

# DPM IV

Mode d'emploi



Copyright by Carl Valentin GmbH / 7968006.0120

Les indications concernant le volume de livraison, l'apparence, la performance, les dimensions et le poids correspondent à nos connaissances au moment de la création de ce document.

Toutes modifications réservées.

Tous droits réservés, y compris ceux des traductions.

La reproduction, ou la transformation de ce manuel, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou tout autre procédé) est interdite sauf autorisation écrite de Carl Valentin GmbH.

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet [www.carl-valentin.de](http://www.carl-valentin.de) pour obtenir la dernière version.

### Marques

Toutes les marques ou tous les noms commerciaux sont des marques déposées ou des noms commerciaux déposés par leur propriétaire respectif, même s'ils ne sont pas expressément indiqués comme tels. En l'absence de cette mention, ils ne doivent toutefois pas être considérés comme une marque non déposée ou un nom commercial non déposé.

Les blocs d'impression directe Carl Valentin répondent aux directives européennes:

- Directives CE sur les appareils à basse tension (2014/35/EU)
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)



REDEMAC

3540 rue Griffith, Saint-Laurent, Québec H4T 1A7

Phone: (888) 335-9570

[www.redemac.com](http://www.redemac.com)

[request@redemac.com](mailto:request@redemac.com)

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>7</b>
1.1	Instructions.....	7
1.2	Usage conforme.....	7
1.3	Consignes de sécurité .....	8
1.4	Mise hors service et démontage .....	9
1.5	Dépollution conforme à l'environnement .....	10
<b>2</b>	<b>Vue de bloc d'impression directe .....</b>	<b>11</b>
2.1	Mécanique d'impression .....	12
2.2	Unité de contrôle (boîtier de panneau) .....	13
2.3	Unité de contrôle (boîtier de table) .....	14
2.4	Principe d'impression.....	15
<b>3</b>	<b>Conditions d'utilisation.....</b>	<b>17</b>
<b>4</b>	<b>Données techniques .....</b>	<b>21</b>
4.1	Entrées et sorties .....	23
<b>5</b>	<b>Installation et mise en marche .....</b>	<b>33</b>
5.1	Installation de la mécanique aux machines.....	34
5.2	Position de montage sans frein .....	35
5.3	Position de montage avec frein .....	36
5.4	Montage d'une plaque de contre-pression Valentin .....	37
5.5	Utilisation d'une plaque de contre-pression personnalisée	38
5.6	Approvisionnement de l'air comprimé.....	39
5.7	Montage de l'unité de contrôle (boîtier de panneau) .....	40
5.8	Montage de l'unité de contrôle (boîtier de table) .....	41
5.9	Montage du capot de protection pour l'unité de contrôle (boîtier de panneau).....	42
5.10	Réglage de pouvoir de pression .....	45
5.11	Raccorder le bloc d'impression directe .....	46
5.12	Préparations pour la mise en route.....	46
5.13	Contrôle d'impression .....	47
5.14	Mettre en service .....	47
5.15	Insertion de film transfert .....	48
5.16	Réglage du point zéro.....	50
<b>6</b>	<b>Menu Fonction .....</b>	<b>51</b>
6.1	Structure de menus.....	51
6.2	Initialisation .....	56
6.3	Paramètres de machine.....	57
6.4	Paramètres layout.....	59
6.4.1	Paramètres layout avancés .....	59
6.4.2	Paramètres généraux .....	59

6.5	Paramètres d'appareil.....	60
6.5.1	Ordre d'impression .....	60
6.5.2	Contrôle d'impression .....	62
6.5.3	Environnement utilisateur .....	62
6.5.4	Paramètres généraux .....	62
6.6	Paramètres I/O.....	63
6.6.1	I/O port paramètre 1-8.....	63
6.6.2	I/O port paramètre 9-16.....	63
6.6.3	Paramètres généraux .....	63
6.7	Optimisation .....	65
6.7.1	Paramètres d'experts .....	65
6.8	Réseau.....	66
6.9	Interface .....	67
6.9.1	COM1 .....	67
6.9.2	Paramètres généraux .....	67
6.10	Émulation .....	68
6.11	Date & Heure .....	69
6.11.1	Heure d'été (HE).....	69
6.11.2	Début heure d'été .....	69
6.11.3	Fin heure d'été.....	69
6.11.4	Paramètres généraux .....	69
6.12	Fonctions service .....	70
6.12.1	État capteur .....	70
6.12.2	État d'appareil.....	70
6.12.3	Film transfert.....	71
6.12.4	États I/O.....	72
6.12.5	Paramètre généraux.....	73
6.13	Mot de passe .....	73
6.13.1	Opération .....	74
6.13.2	Réseau .....	74
6.14	Maintenance .....	75
6.14.1	Aperçu d'impression .....	75
6.14.2	LCD.....	76
6.14.3	Paramètres système.....	76
6.15	Menu principal.....	76
<b>7</b>	<b>Écran tactile (touch-screen) .....</b>	<b>79</b>
7.1	Structure de l'écran tactile .....	79
7.2	Affichage des menus .....	80
7.3	Champ d'information personnalisé .....	81
7.4	Liste des favoris .....	83
7.5	Entrée de paramètre .....	85
7.6	Zones de navigation .....	87
7.7	Zone de maintenance .....	88
7.8	Données de processus .....	93
7.9	Menu pour la carte mémoire.....	95
7.10	Informations .....	97
7.11	Passage sur clavier interne .....	97

<b>8</b>	<b>Maintenance et nettoyage .....</b>	<b>99</b>
8.1	Nettoyage général.....	99
8.2	Nettoyer le rouleau d'entraînement .....	100
8.3	Nettoyer la tête d'impression .....	101
8.4	Échanger la tête d'impression .....	102
8.5	Tension film transfert .....	104
8.6	Ajustement d'angle .....	105
8.7	Optimiser la qualité d'impression .....	106
8.8	Optimaliser le nombre de cycle .....	107
<b>9</b>	<b>Diagrammes de signal .....</b>	<b>109</b>
9.1	Mode 1 (traitement des pièces) .....	109
9.2	Mode 2 (mode continu) .....	110
<b>10</b>	<b>Correction des erreurs.....</b>	<b>111</b>
<b>11</b>	<b>Informations supplémentaires .....</b>	<b>115</b>
11.1	Hotstart .....	115
<b>12</b>	<b>Index .....</b>	<b>117</b>



# 1 Introduction

## 1.1 Instructions

Des consignes de mise en garde sont représentées avec 3 mentions d'avertissement pour les différents niveaux de danger.

**DANGER!**

Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.

**ATTENTION!**

Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.

**AVERTISSEMENT** relatif au risque de coupure.

Prendre garde aux coupures dues à des lames, dispositifs de découpe ou pièces coupantes.

**AVERTISSEMENT** relatif à des blessures aux mains.

Prendre garde aux blessures aux mains dues à des pièces mécaniques se fermant d'une machine/un équipement.

**AVERTISSEMENT** relatif à des surfaces très chaudes.

Prendre garde à ne pas toucher de surfaces très chaudes.

**PRÉCAUTION!**

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

**REMARQUE!**

Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.



Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Options (accessoires, périphériques)

Date

Affichage sur l'écran.

## 1.2 Usage conforme

Le bloc d'impression directe est destiné exclusivement à imprimer des matériaux appropriés et autorisés par le fabricant. Une utilisation d'un autre type ou dépassant ce cadre n'est pas conforme aux prescriptions. Le fabricant/fournisseur ne répond pas des dommages résultant d'un usage inapproprié; seul l'utilisateur en porte le risque.

Le respect du mode d'emploi fait partie également d'une utilisation conforme, y compris les recommandations / les prescriptions de maintenance données par le fabricant.

Le bloc d'impression directe doit être utilisé uniquement dans des conditions techniques conformes aux prescriptions, conscient de la sécurité et des dangers et en respectant le mode d'emploi. Certains dérangements, qui nuisent à la sécurité, doivent être éliminés immédiatement.

Le bloc d'impression directe répond à un niveau technique de pointe qui est conforme aux règles reconnues en matière de sécurité et des règlements. Malgré cela, un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers pourraient se poser et le bloc d'impression directe ou d'autres biens pourraient être endommagé pendant l'utilisation abusive.

**REMARQUE!**

Toutes les documentations sont incluses sur CD-ROM lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.

### 1.3 Consignes de sécurité

Le bloc d'impression directe est conçu pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 110 ... 230 V AC. Brancher le bloc d'impression directe uniquement à des prises électriques avec prise de terre.

**REMARQUE!**

Le conducteur de protection (connexion à la terre) doit être vérifié par un professionnel.

Raccorder le bloc d'impression directe uniquement avec des appareils qui induisent de la très basse tension de protection.

Avant de faire ou de défaire les connexions, éteignez tous les appareils connectés (ordinateur, imprimante, accessoires, etc.).

Utiliser le bloc d'impression directe uniquement dans un environnement sec et ne pas le mouiller (projection d'eau, brouillard, etc.).

Le bloc d'impression directe ne peut pas actionner dans l'atmosphère explosive et à proximité des lignes à haute tension.

N'installer le bloc d'impression directe que dans les environnements protégé contre des poussières d'aiguisage, limaille de fer et des corps étrangers similaires.

Les mesures d'entretien et de maintenance ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé.

Le personnel utilisant le système d'impression doit être instruit par l'exploitant conformément au mode d'emploi.

Selon l'utilisation, veiller à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres des utilisateurs n'entrent pas en contact avec les éléments en rotation (par exemple le charriot d'impression).

Le bloc d'impression et les composants (par exemple moteur, tête d'impression) peuvent devenir très chauds pendant l'impression. Ne pas toucher ces pièces pendant l'utilisation. Laisser refroidir les composants avant toutes interventions de maintenance ou de réglage.

N'utiliser jamais des matières consommables facilement inflammables.

Exécuter uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Les travaux dépassant ce cadre doivent être effectués uniquement par le fabricant ou en accord avec le fabricant.

Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.

D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.

Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.

**DANGER!**

Danger de mort par tension électrique!

⇒ Ne pas ouvrir le capot de protection.

**PRÉCAUTION!**

Fusible bipolaire.

⇒ Couper le bloc d'impression directe du secteur avant tous travaux de maintenance et attendre un instant jusqu'à ce que le bloc d'alimentation se soit déchargé.

## 1.4 Mise hors service et démontage

**REMARQUE!**

Le démontage du système d'impression ne peut être effectué par le personnel spécialisé.

**PRÉCAUTION!**

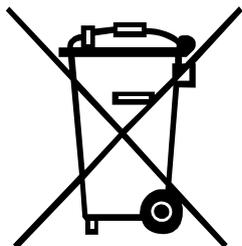
Risque de blessure par une manipulation imprudente lors du relevage ou placement du bloc d'impression. Risque d'écrasement par le mouvement linéaire inattendu du chariot d'impression.

⇒ Ne pas sous-estimer le poids de la machine (9 ... 16 kg).

⇒ Ne pas lever le bloc d'impression au couvercle.

⇒ Sécuriser le bloc d'impression contre des mouvements incontrôlés en cours de transport.

## 1.5 Dépollution conforme à l'environnement



Les fabricants des appareils B2B sont obligés à partir du 23 mars 2006 de reprendre et recycler les anciens appareils qui ont été fabriqués après le 13 août 2005. Ces appareils anciens ne peuvent pas être livrés à des points de ramassage communaux. Ils peuvent seulement être recyclés et éliminés uniquement par le fabricant. En conséquence, les produits Valentin conformément marqués peuvent être retournés à l'avenir à Carl Valentin GmbH.

Les anciens appareils seront détruits de façon appropriée.

Carl Valentin GmbH observe toutes les obligations dans le cadre de l'enlèvement des déchets d'appareils anciens et permet ainsi aussi la vente des produits sans difficulté. Veuillez faire attention à ce que l'envoi des appareils soit en franco de port.

La plaque d'électronique du système d'impression est équipée avec une batterie. Dépolluer cette batterie dans des cuves de dépôt de batteries usagées provenant du commerce ou après des centres officiels homologués de dépollution.

Pour plusieurs informations, voyez la directive DEEE ou notre page web [www.carl-valentin.de](http://www.carl-valentin.de).

## 2 Vue de bloc d'impression directe

L'étiquetage flexible des feuilles plastiques s'effectue par le pilote Windows délivré par le bloc d'impression directe ou bien par notre éprouvé logiciel Labelstar Office.

Le bloc d'impression directe peut imprimer 8 fonts vectoriels, 6 fonts Bitmap et 6 fonts proportionnels. Il est possible d'imprimer blanc sur noir, italique ou avec des polices tournées en pas de 90°.

La manipulation de notre imprimante robuste est facile et confortable. Les réglages de l'imprimante peuvent être effectués par le touch screen.

Une qualité d'impression élevée est obtenue par la technologie de tête d'impression la plus moderne.

On peut mettre à jour le software du bloc d'impression directe par l'interface. Les blocs d'impression directe de cette série sont équipés par défaut avec une interface sérielle, USB et Ethernet. De plus, le bloc d'impression directe dispose d'un hôte USB qui permet la connexion d'un clavier externe USB et/ou d'une clé mémoire USB. Le bloc d'impression directe reconnaît automatiquement sur quelle interface l'envoi est effectué.

Grâce aux grands choix des variantes et options, le bloc d'impression directe peut être adapté à toutes les tâches.

## 2.1 Mécanique d'impression

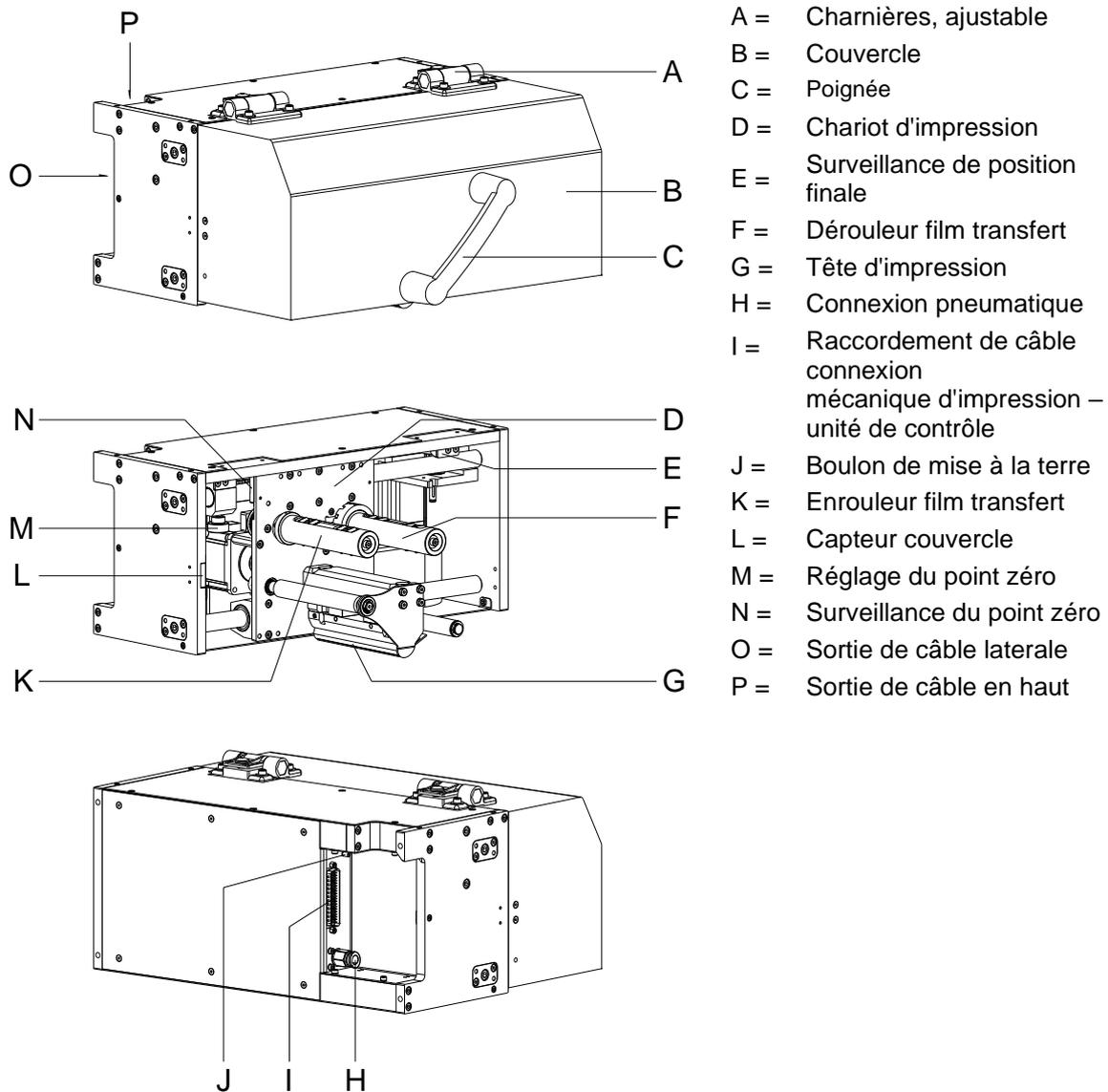


Figure 1

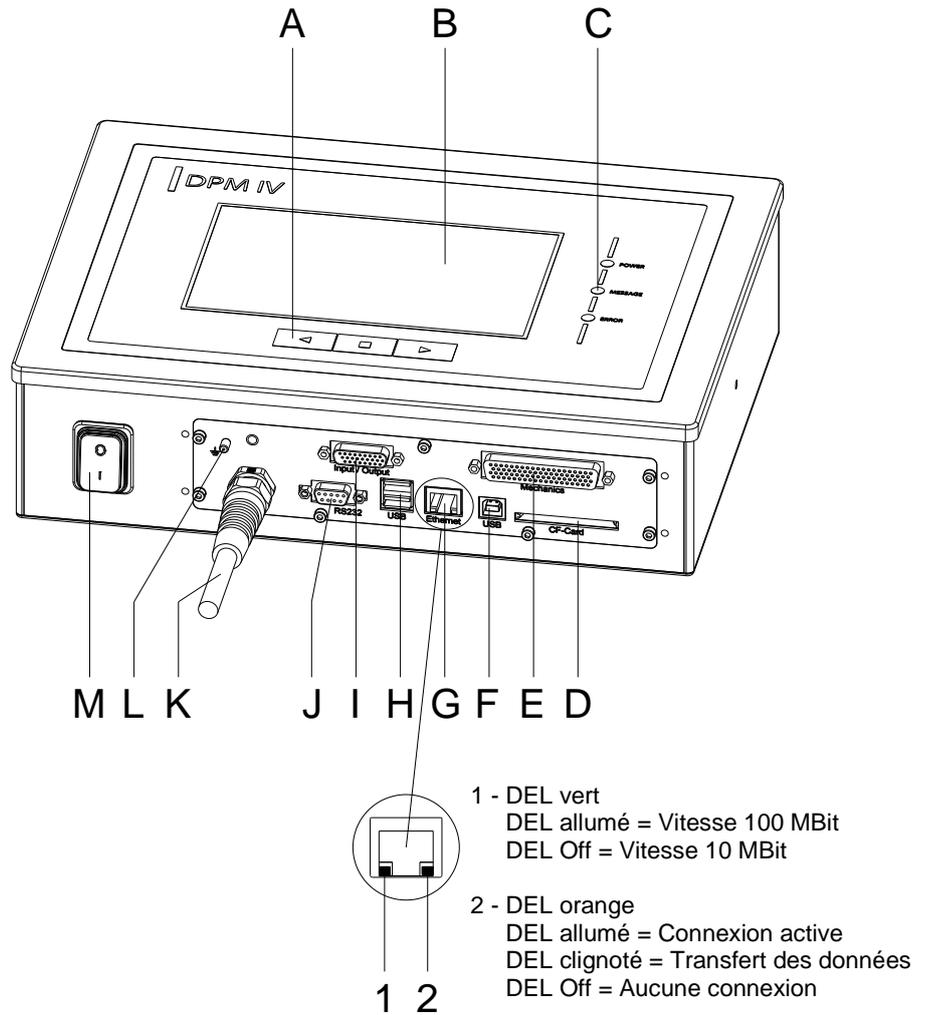


### REMARQUE!

Une fois le couvercle retiré, aucune impression ne peut être lancée.

Un capteur de couvercle à l'intérieur (L) contrôle le statut du couvercle (ouvert/fermé). Le capteur ne remplit pas les exigences imposées à un interrupteur de sécurité conforme aux normes (voir le chapitre 1.3 Consignes de sécurité).

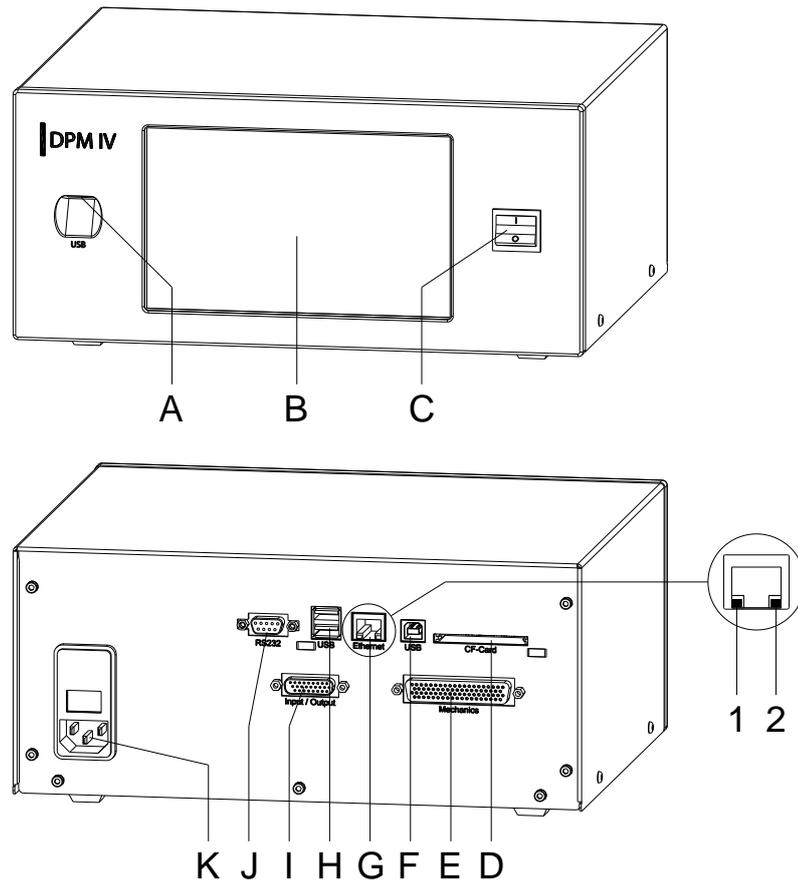
## 2.2 Unité de contrôle (boîtier de panneau)



**Figure 2**

- A = Touches de fonction
- B = Touch Panel
- C = LED status
- D = Support Carte Compact Flash
- E = Raccordement de câble connexion mécanique d'impression – unité de contrôle
- F = Interface USB
- G = Interface Ethernet
- H = Hôte USB pour clavier USB et clé mémoire USB
- I = Entrées/sorties externes
- J = Interface série RS-232
- K = Raccordement au réseau
- L = Boulon de mise à la terre
- M = Interrupteur

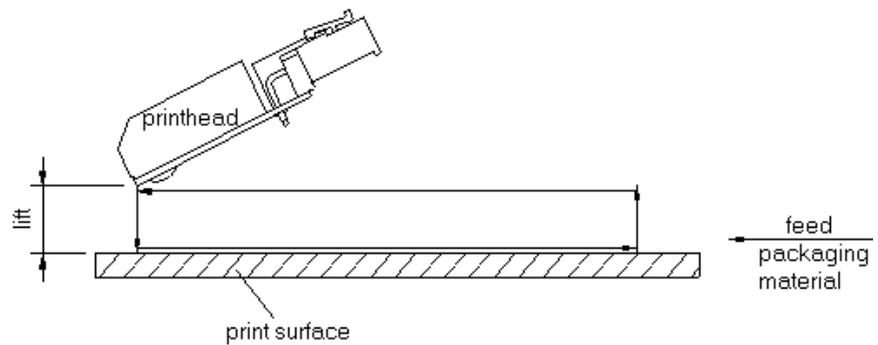
### 2.3 Unité de contrôle (boîtier de table)



**Figure 3**

- A = Hôte USB pour clavier USB et clé mémoire USB
- B = Touch Panel
- C = Interrupteur
- D = Support Carte Compact Flash
- E = Raccordement de câble connexion mécanique d'impression – unité de contrôle
- F = Interface USB
- G = Interface Ethernet
  - 1 - DEL vert  
DEL allumé = Vitesse 100 MBit  
DEL Off = Vitesse 10 MBit
  - 2 - DEL orange  
DEL allumé = Connexion active  
DEL clignoté = Transfert des données  
DEL Off = Aucune connexion
- H = Hôte USB pour clavier USB et clé mémoire USB
- I = Entrées/sorties externes
- J = Interface série RS-232
- K = Raccordement au réseau

## 2.4 Principe d'impression



**Figure 4**

Après vous avez démarré un ordre d'impression la tête d'impression se bouge contre le matériel à imprimer. Ensuite, selon la longueur de layout entrée ou transmise, la caisse d'impression se bouge linéairement au-dessus du matériel à imprimer. Après l'impression la tête se bouge vers le haut et la caisse d'impression se bouge dans la position de départ.



### 3 Conditions d'utilisation

**Avant la mise en marche et pendant l'utilisation** de nos blocs d'impression directe, observer les conditions d'utilisation pour assurer une fonction sans perturbation.

Lire soigneusement ces conditions d'utilisation.

Transporter et stocker nos blocs d'impression directe exclusivement dans leur emballage d'origine.

L'installation et la mise en service de nos blocs d'impression directe n'est autorisée que si les conditions d'exploitation ont été remplies.

Avant la mise en service, la programmation, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de nos blocs d'impression directe, lire attentivement ces instructions.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à manier nos blocs d'impression directe.



#### REMARQUE!

Effectuer régulièrement des formations.

Le contenu des formations comprend le chapitre 3 (Conditions d'utilisation), le chapitre 5.15 (Insertion de film transfert) et le chapitre 8 (Maintenance et nettoyage).

Ces instructions sont également valables pour les appareils livrés et non produits par notre société.

N'utiliser que des pièces de recharge d'origine.

Pour les pièces détachées/d'usure, veuillez-vous adresser au fabricant.

#### Conditions pour le lieu d'installation

Le lieu d'installation doit être plat, exempt de vibrations et de courants d'air.

Installer les blocs d'impression directe de manière à pouvoir effectuer l'entretien sans trop de difficultés.

#### Installation de l'alimentation

L'installation de l'alimentation de nos blocs d'impression directe doit être effectuée selon les règles internationales, surtout selon les recommandations d'une des trois commissions suivantes:

- International Electronic Commission (IEC)
- Comité Européen pour Normes Electroniques (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Nos systèmes d'impression directe sont construits selon les règles VDE et ne fonctionnent qu'avec prise de terre. L'alimentation doit être équipée d'une prise de terre pour éliminer le parasitage interne.

**Indications techniques de l'alimentation**

Tension et fréquence d'alimentation: Voir plaque signalétique

Tolérance admissible de la tension d'alimentation:  
+6 % ... -10 % de la valeur nominale

Tolérance admissible de la fréquence d'alimentation:  
+2 % ... -2 % de la valeur nominale

Facteur distorsion admissible de la tension d'alimentation:  $\leq 5\%$

**Mesures antiparasites**

Dans le cas où votre réseau est infecté (p.ex. en utilisant des machines contrôles thyristor) il faut prendre des mesures antiparasites, par exemple:

- Prévoir une alimentation séparée pour nos modules d'impression directe.
- En cas de problème, il faut installer un transformateur d'isolement ou un filtre antiparasite en amont de l'alimentation électrique de nos appareils.

**Perturbation atmosphérique et immunité**

Émission de perturbation conformément à EN 61000-6-3: 01-2007

Immunité conformément à EN 61000-6-2: 03-2006

**REMARQUE!**

Il s'agit d'une machine de type A. Cette machine peut provoquer des interférences dans les zones résidentielles, dans ce cas, il peut être exigé de l'opérateur de réaliser des mesures appropriées et être responsable.

**Connexions aux machines externes**

Toutes les connexions devront comporter des filtres antiparasites. La tresse de blindage doit être fixée, sur une grande surface, des deux côtés du boîtier de connexion.

Il est interdit de faire passer les câbles parallèles aux lignes de courant. Dans le cas où une connexion parallèle ne peut pas être évitée, il faut observer une distance d'au moins 0,5 m.

Température des lignes:  $-15 \dots +80$  °C.

Il est seulement permis de connecter des appareils qui répondent à la demande «de sécurité très basse tension» (SELV). Ce sont généralement des dispositifs qui sont vérifiées et correspondant à la norme EN 62368-1.

**Installation des lignes données**

Les câbles de données doivent être protégés complètement et équipés avec des connecteurs enfichables métalliques ou métallisés. Des câbles blindés et des connecteurs enfichables sont nécessaires pour éviter l'émission et la réception de perturbations électriques.

**Installation des lignes données****Lignes admissibles**

Lignes sans parasite:

4 x 2 x 0,14 mm<sup>2</sup> ( 4 x 2 x AWG 26)

6 x 2 x 0,14 mm<sup>2</sup> ( 6 x 2 x AWG 26)

12 x 2 x 0,14 mm<sup>2</sup> (12 x 2 x AWG 26)

Émetteurs et récepteurs doivent être tressés par paires.

Longueur max. des lignes

Interface V 24 (RS-232C) - 3 m (avec isolement)

USB - 3 m

Ethernet - 100 m

**Circulation d'air**

Pour éviter une accumulation de chaleur, la circulation d'air autour de l'appareil doit être garantie.

**Valeurs limites**

Protection selon IP 65 (pour l'unité de contrôle avec l'option capot de protection)

Température ambiante °C (opération): Min. +5 Max. +40

Température ambiante °C (transport, stockage): Min. -25 Max. +60

Humidité atmosphérique % (opération): Max. 80

Humidité atmosphérique % (transport, stockage): Max. 80  
(éviter que les appareils se couvrent de rosée)

**Garantie**

Nous ne sommes pas responsables des dommages occasionnés par:

- Inobservation de nos conditions de fonctionnement et d'utilisation.
- Mauvaise installation électrique de l'environnement.
- Modifications mécaniques de nos appareils.
- Programmation et utilisation incorrectes.
- Protection de données non exécutée.
- Utilisation de pièces de rechange et d'accessoires pas d'origines.
- Usure naturelle et dégradation.

Lorsque nos blocs d'impression directe sont (ré-) installés et programmés, contrôler les nouveaux paramètres par une fonction test et une impression test. De cette façon, des mauvais résultats sont évités.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à l'utilisation de nos blocs d'impression directe.

Contrôler la manipulation correcte de nos produits et répétez les formations.

Nous ne garantissons pas que toutes les fonctionnalités décrites dans ce manuel existent dans tous les modèles. Due à nos efforts de développement et d'amélioration continue, les données techniques peuvent changer sans préavis.

A cause du développement continu ou du fait des règlements des pays, les illustrations et les exemples montrés dans ce manuel peuvent différer du type livré.

Pour éviter des dommages ou de l'usure prématurée, veuillez faire attention aux informations sur les matériaux d'impressions autorisés et les indications sur le nettoyage.

Nous nous sommes efforcés de rédiger ce manuel sous une forme compréhensible pour donner le plus d'informations possible. En cas de questions ou erreurs, envoyer les par email afin que nous puissions les corriger.

## 4 Données techniques

	DPM IV 53	DPM IV 107	DPM IV 128
Largeur d'impression	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Longueurs d'impression	140 mm, 240 mm, 340 mm, 447 mm, 570 mm, 630 mm		
Résolution	300 dpi		
Vitesse d'impression	50 ... 500 mm/s		
Vitesse de retour	50 ... 700 mm/s		
Tête d'impression	Corner Type		
<b>Émission acoustique</b> (distance de mesure 1 m)			
Émission acoustique moyenne	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)
<b>Film transfert</b>			
Couleur	extérieur / intérieur		
Diamètre max. de rouleau	85 mm		
Diamètre intérieur	25,4 mm / 1"		
Max. longueur	450 m		
Max. largeur	55 mm	110 mm	130 mm
<b>Dimensions en mm</b> (Largeur x Hauteur x Profondeur)			
Mécanique d'impression (avec couvercle) <sup>1</sup>	(long.impr. + 230) x 188 x 265	(long.impr. + 230) x 188 x 320	(long.impr. + 230) x 188 x 340
Unité de contrôle	boîtier de panneau: 314 x 230 x 80 (sans câbles de raccordement) boîtier de table: 287x127x250 (sans câbles de raccordement)		
<b>Poids</b>			
Mécanique d'impression	environ 9 ... 16 kg (dépend de la longueur/largeur d'impression)		
Unité de contrôle	boîtier de panneau: environ 5,5 kg (sans câbles de raccordement) boîtier de table: environ 4,5 kg (sans câbles de raccordement)		
Câble de connexion	environ 0,85 kg (mécanique d'impression – unité de contrôle)		
<b>Électronique</b>			
Processeur	High Speed 32 Bit		
Mémoire vive (RAM)	16 MB		
Emplacement	für Compact Flash Karte Typ I		
Batterie (horloge temps réel)	sauvegarde des données lors d'un débranchement de courant		
Buzzer de signalement	signal acoustique en cas d'erreur		
<b>Interface</b>			
Série	RS-232C (jusqu'à 115.200 Baud)		
USB	2.0 High Speed Slave		
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP		
2 x USB Master	Connexion d'un clavier USB externe et une clé mémoire		
<b>Valeurs de connexion</b>			
Connexion pneumatique	6 bar sèche et sans huile		
Consommation d'air typique* * course 1,5 mm; 150 cycle/min 6 bar pression de service	150 ml/min	300 ml/min	300 ml/min
Tension nominale	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Courant nominal	110 V AC / 3 A - 230 V AC / 1,5 A		
Valeurs de fusible	2x T4A 250 V		
<b>Conditions d'opération</b>			
Température fonctionnement	5 ... 40 °C		
Max. humidité	80 % (sans condensation)		

<sup>1</sup> identique au DPM IIIxi

<b>Panneau de contrôle</b>	
Touchscreen Display	Écran couleur: 800 x 480 pixel, diagonale 7"
Fonctions	Favoris, Menu Fonction, Carte mémoire, Démarrage d'impression, Impression test, Avance, Info
<b>Réglages</b>	
	Date, Heure, Horaire d'équipe. 11 langues (autres sur demande). Paramètres de la machine, interfaces, mot de passe, variables
<b>Surveillance</b>	
Arrêt d'impression	Fin de film transfert / Fin de layout
Impression d'état	Impression des réglages de module par ex. la longueur totale d'impression, paramètres des cellules. Impression de tous fonts internes et tous codes à barres supportés
<b>Polices</b>	
Types de police	6 polices bitmap, 8 polices vectorielles/TrueType 6 polices proportionnelles autres polices sur demande
Set de caractères	Windows 1250 à 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Tous les signes d'Europe de l'Ouest et de l'Est, latins, cyrilliques, grecs et arabes (optionnel) sont supportés. Autres sets de caractères sur demande
Polices Bitmap	Taille en largeur et hauteur 0,8 ... 5,6 Facteur d'agrandissement 2 ... 9. Orientation 0°, 90°, 180°, 270°.
Polices vectorielles/ TrueType	Taille en largeur et hauteur 1 ... 99 mm Facteur d'agrandissement illimité. Orientation 0°, 90°, 180°, 270°.
Style	selon la police, gras, italique, inverse, verticale
Espace entre caractères	variable
<b>Codes à barres</b>	
1D codes à barres	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D codes à barres	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Codes à barres composites	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Tous les codes sont variables en hauteur, élargissement et ratio. Orientation 0°, 90°, 180°, 270°. Optionnellement avec clé de contrôle et la ligne lisible en clair
<b>Software</b>	
Configuration	ConfigTool
Commande de processus	NiceLabel
Logiciels d'étiquetage	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Pilotes Windows	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit, Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Sous réserve de modifications techniques.

### 4.1 Entrées et sorties

Différentes fonctions du système d'impression peuvent être déclenchées et les états de fonctionnement être affichés via 16 entrées et sorties de commande max., appelées ports dans la suite du document.

Les ports sont disponibles via une prise D-Sub (26Pin HD) à l'arrière du système d'impression et sont isolés galvaniquement du potentiel terre (PE) par un trajet semi-conducteur optocoupleur.

Chaque port peut être configuré comme entrée ou sortie. Cependant, cette fonction est prédéfinie dans le logiciel de l'imprimante et ne peut pas être modifiée par l'utilisateur.

Il est possible de modifier et de régler dans un menu les délais d'antirebond et si High ou Low est actif.

#### Circuit interne

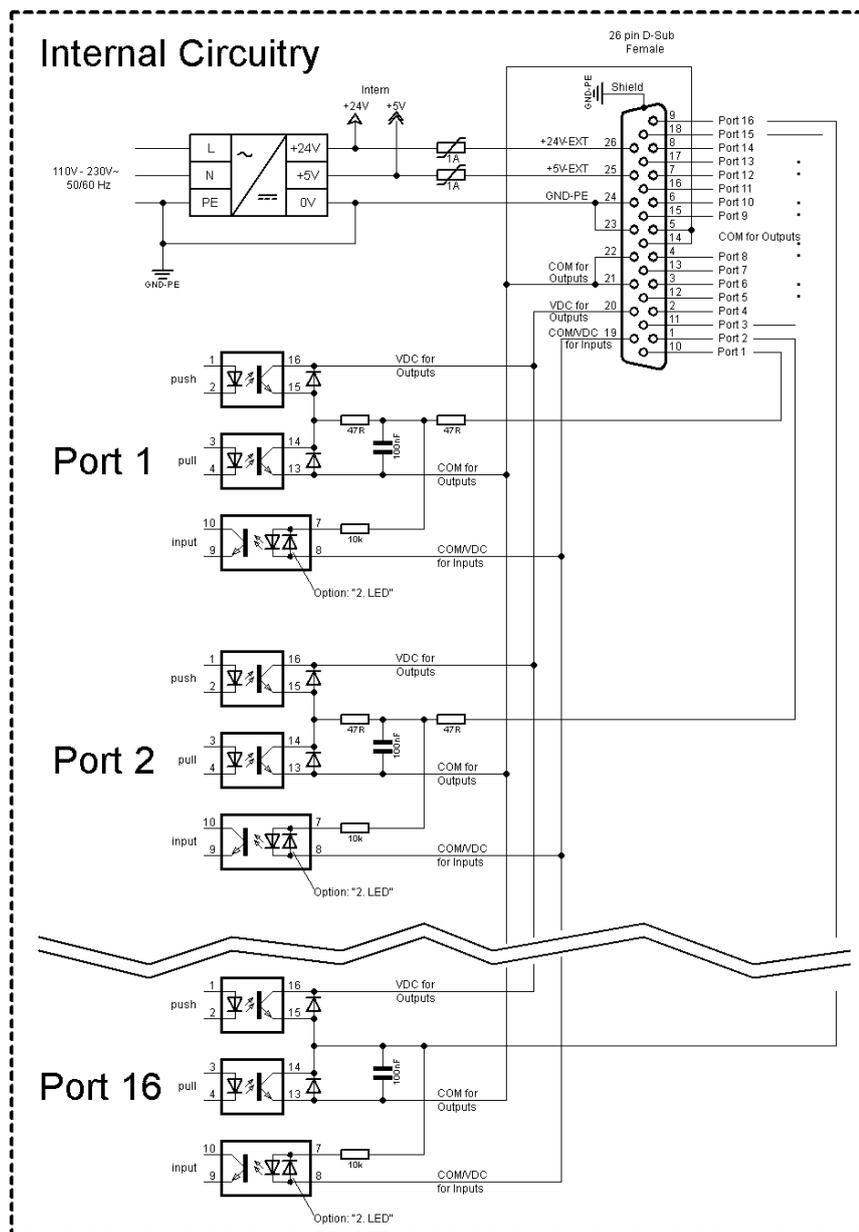
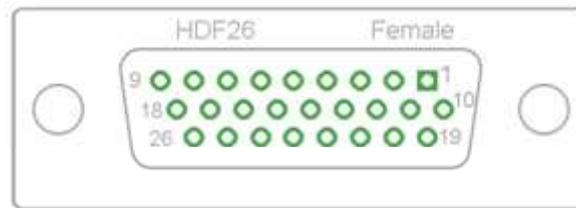


Figure 5

**Occupation de prise D-sub****Figure 6****Affectation des connecteurs**

1	blanc
2	brun
3	vert
4	jaune
5	gris
6	rose
7	bleu
8	rouge
9	noir
10	violet
11	gris-rose
12	rouge-bleu
13	blanc-vert
14	brun-vert
15	blanc-jaune
16	jaune-brun
17	blanc-gris
18	gris-brun
19	blanc-rose
20	rose-brun
21	blanc-bleu
22	brun-bleu
23	blanc-rouge
24	brun-rouge
25	blanc-noir
26	brun-noir

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Std\_Direct*

Port	Pin	Description/Fonction
1 (entrée)	10	Démarrage d'impression
2 (entrée)	1	Aucune fonction
3 (entrée)	11	Réinitialiser compteur
4 (entrée)	2	Aucune fonction
5 (entrée)	12	Réinitialiser erreur
6 (entrée)	3	Aucune fonction
7 (entrée)	13	Aucune fonction
8 (entrée)	4	Aucune fonction
9 (sortie)	15	Erreur
10 (sortie)	6	Aucune fonction
11 (sortie)	16	Aucune fonction
12 (sortie)	7	Impression en cours
13 (sortie)	17	Prêt
14 (sortie)	8	Aucune fonction
15 (sortie)	18	Retour chariot d'impression
16 (sortie)	9	Mise en garde film transfert
COM/VDC for Inputs	19	Potentiel de référence commun de toutes les entrées de commande. 'COM/VDC for Inputs' est normalement raccordé au pôle (-) de la tension de commande et les entrées de commande sont actives (+). L'option '2. LED' permet de raccorder 'COM/VDC for Inputs' au choix au pôle (+) de la tension de commande. Les entrées de commande sont ensuite activées (-).
VDC for Outputs	20	Raccord d'alimentation commun de toutes les sorties de commande. 'VDC for Outputs' doit être raccordé au pôle (+) de la tension de commande. Ne jamais laisser 'VDC for Outputs' ouvert, même quand aucune sortie n'est utilisée.
COM for Outputs	5,14 21,22	Potentiel de référence commun de toutes les sorties de commande. 'COM for Outputs' doit être raccordé au pôle (-) de la tension de commande. Ne jamais laisser 'COM for Outputs' ouvert, même quand aucune sortie n'est utilisée.
GND-PE	23,24	'GND-PE' est le potentiel de référence des tensions '+5 VDC EXT' et '+24 VDC EXT' mises à disposition par le système d'impression. 'GND-PE' est raccordé au potentiel de terre (PE) à l'intérieur de l'imprimante.

Port	Pin	Description/Fonction
+ 5 VDC EXT	25	Sortie 5 Volts DC pour usage externe. 1 A max. Cette tension est mise à disposition par le système d'impression et peut, par exemple, être utilisée comme tension de commande. Ne jamais appliquer de tension étrangère à cette sortie.
+ 24 VDC EXT	26	Sortie 24 Volts DC pour usage externe. 1 A max. Cette tension est mise à disposition par le système d'impression et peut, par exemple, être utilisée comme tension de commande. Ne jamais appliquer de tension étrangère à cette sortie.

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Std\_Direct*

Port	Pin	Description/Fonction
1 (entrée)	10	Démarrage d'impression
2 (entrée)	1	Aucune fonction
3 (entrée)	11	Réinitialiser compteur
4 (entrée)	2	Aucune fonction
5 (entrée)	12	Réinitialiser erreur
6 (entrée)	3	Aucune fonction
7 (entrée)	13	Aucune fonction
8 (entrée)	4	Aucune fonction
9 (sortie)	15	Erreur
10 (sortie)	6	Aucune fonction
11 (sortie)	16	Aucune fonction
12 (sortie)	7	Impression en cours
13 (sortie)	17	Impression-Prêt
14 (sortie)	8	Aucune fonction
15 (sortie)	18	Retour
16 (sortie)	9	Mise en garde film transfert

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *StdFileSelDirect*

Port	Pin	Description/Fonction
1 (entrée)	10	Démarrage d'impression
2 (entrée)	1	Réinitialiser erreur
3 (entrée)	11	Numéro de fichier à charger Bit 0
4 (entrée)	2	Numéro de fichier à charger Bit 1
5 (entrée)	12	Numéro de fichier à charger Bit 2
6 (entrée)	3	Numéro de fichier à charger Bit 3
7 (entrée)	13	Numéro de fichier à charger Bit 4
8 (entrée)	4	Numéro de fichier à charger Bit 5
9 (sortie)	15	Erreur
10 (sortie)	6	Aucune fonction
11 (sortie)	16	Aucune fonction
12 (sortie)	7	Aucune fonction
13 (sortie)	17	Prêt
14 (sortie)	8	Aucune fonction
15 (sortie)	18	Retour chariot d'impression
16 (sortie)	9	Mise en garde film transfert

\* Les fichiers doivent être enregistrés dans la carte CF dans le répertoire des utilisateurs.

Les fichiers doivent commencer par 1 ou 2 chiffres (1\_Etikett.prn, 02\_Etikett.prn).

Les fichiers peuvent être enregistrés avec une extension de fichier.

Dans les états du système d'impression 'prêt', 'attendant' ou 'stop', un nouveau fichier peut être chargé. L'ordre d'impression est démarré après la charge et un ordre d'impression déjà existant est supprimé.

Le signal d'entrée 000000 ne charge pas de fichier et ne supprime pas d'ordre d'impression déjà existant.

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *SP\_Direct0*

Port	Pin	Description/Fonction
1 (entrée)	10	Démarrage d'impression
2 (entrée)	1	Aucune fonction
3 (entrée)	11	Réinitialiser compteur
4 (entrée)	2	Aucune fonction
5 (entrée)	12	Réinitialiser erreur
6 (entrée)	3	Aucune fonction
7 (entrée)	13	Aucune fonction
8 (entrée)	4	Aucune fonction
9 (sortie)	15	Erreur
10 (sortie)	6	Ordre d'impression actif
11 (sortie)	16	Aucune fonction
12 (sortie)	7	Impression en cours
13 (sortie)	17	Prêt
14 (sortie)	8	Aucune fonction
15 (sortie)	18	Retour
16 (sortie)	9	Mise en garde film transfert

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Old\_Direct0*

Port	Pin	Description/Fonction
1 (entrée)	10	Démarrage d'impression
2 (entrée)	1	Réinitialiser erreur
3 (entrée)	11	Réinitialiser compteur
4 (entrée)	2	Aucune fonction
5 (entrée)	12	Aucune fonction
6 (entrée)	3	Aucune fonction
7 (entrée)	13	Aucune fonction
8 (entrée)	4	Aucune fonction
9 (sortie)	15	Erreur
10 (sortie)	6	Ordre d'impression actif
11 (sortie)	16	Génération
12 (sortie)	7	Impression en cours
13 (sortie)	17	Impression-Prêt
14 (sortie)	8	Tête d'impression en bas
15 (sortie)	18	Retour
16 (sortie)	9	Mise en garde film transfert

## Données techniques

Connecteur	
Type	D-Sub connecteur High Density 26 pôle / connecteur
Fabricant	W+P-Products
Numéro de commande	110-26-2-1-20
Tensions de sortie (connecté avec GND-PE)	
+ 24 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
+ 5 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
Port 1 - 15	
<b>Entrée</b>	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	47Ω + (100nF    10 kΩ)
<b>Sortie</b>	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	47Ω + (100nF    10 kΩ    47Ω)
Courant max.	High +15 mA Low -15 mA
Port 16	
<b>Entrée</b>	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	100nF    10 kΩ
<b>Sortie</b>	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	100nF    10 kΩ
Courant max.	High +500 mA (Darlington BCP56-16) Low - 500 mA (Darlington BCP56-16)
Optocoupleur	
Sortie	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba
Entrée	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba
Entrée option 2ième LED	TCMT4600, CTR 80 % - 300 %, Vishay or TLP280-4, CTR 33 % - 300 %, Toshiba

**Exemple 1**

Connexion d'appareil au machine avec S7-300 SPS.

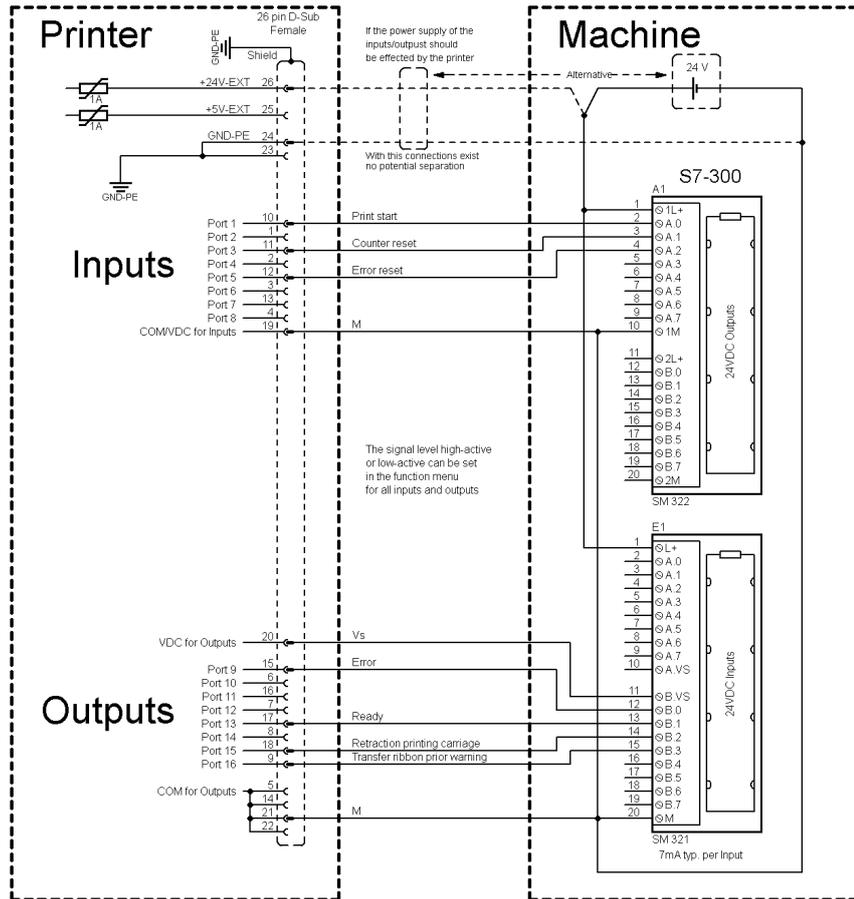


Figure 7

**Exemple 2**

Connexion d'appareil au panel d'opération.

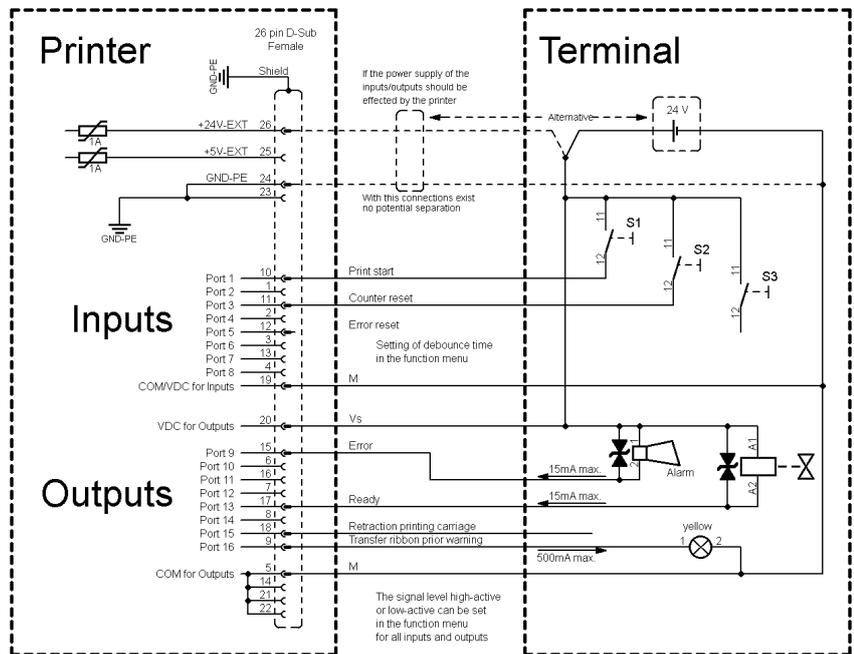


Figure 8

## Exemple 3

Connexion d'appareil si 'option: 2 ième LED'.

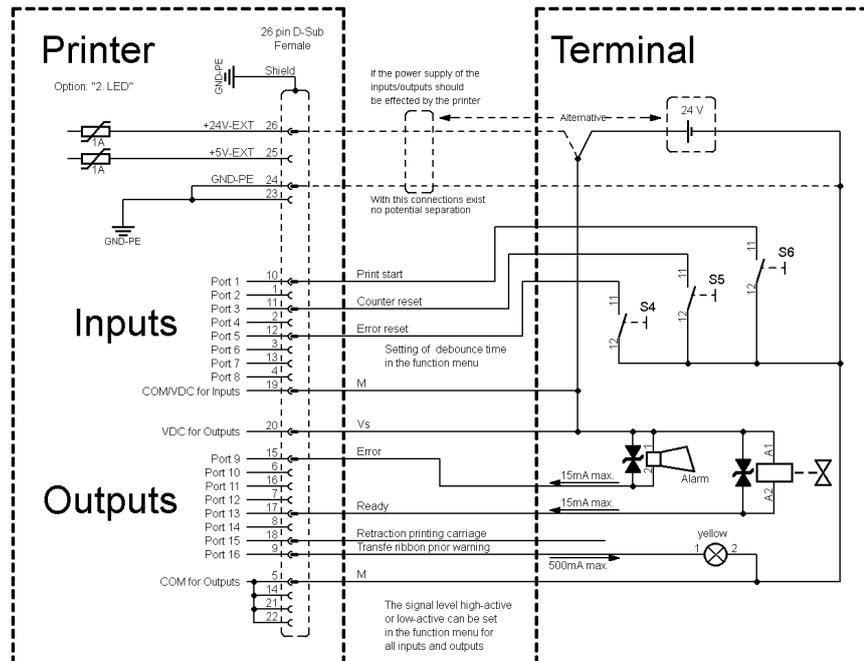


Figure 9

## Mesures de sûreté

En cas de branchement d'un contact Reed à une entrée de commande, le contact doit présenter une capacité de coupure d'au moins 1 A afin d'empêcher que le contact ne colle en raison de l'extracourant de fermeture. A titre d'alternative, il est possible de monter une résistance adaptée en série.

Si l'on utilise l'une des tensions '+5 VDC EXT' ou '+24 VDC EXT' internes à l'imprimante, il faut monter en supplément un fusible externe (ex. 0,5 AF) afin de protéger le dispositif électronique d'impression.

En cas de charge inductive, il faut utiliser par exemple une diode montée en antiparallèle afin de dériver l'énergie d'induction.

Afin de réduire au minimum l'impact des courants de fuite pour les sorties de commande, une résistance doit être montée parallèlement à la charge en fonction de ce qui est raccordé.

Afin d'éviter d'endommager le système d'impression, les courants de sortie max. ne doivent pas être dépassés, ni les sorties être court-circuitées.



## 5 Installation et mise en marche

### Déballer/emballer le bloc d'impression directe



#### PRÉCAUTION!

Risque de blessure par une manipulation imprudente lors du relevage ou placement du bloc d'impression.  
Risque d'écrasement par le mouvement linéaire inattendu du chariot d'impression.

- ⇒ Ne pas sous-estimer le poids de la machine (9 ... 16 kg).
- ⇒ Ne pas lever le bloc d'impression au couvercle.
- ⇒ Sécuriser le bloc d'impression contre des mouvements incontrôlés en cours de transport.
- ⇒ Vérifier l'état du bloc d'impression directe suite au transport.
- ⇒ Enlever la mousse des protections de transport au niveau de la tête d'impression.
- ⇒ Contrôler entièrement la livraison.

### Étendue de la livraison

- Mécanique d'impression.
- Unité de contrôle avec cordon électrique.
- Câble de connexion.
- Mini-régulateur.
- Manomètre.
- Tuyau pneumatique.
- Raccord.
- Accessoires I/O (connecteur femelle pour I/O).
- 1 rouleau de film transfert.
- Mandrin de film transfert vide, monté sur l'enrouleur de film transfert.
- Feuille de nettoyage pour la tête d'impression.
- Documentation.
- CD avec des pilotes.



#### REMARQUE!

Conserver l'emballage d'origine dans le cas d'un retour (maintenance).

## 5.1 Installation de la mécanique aux machines



### REMARQUE!

Seulement le personnel qualifié et formé peut mettre des travaux de montage, maintenance et réparations selon cette instruction.

- Sur les parties latérales de la mécanique d'impression (C) se trouvent deux fils M6 (D) sur la partie supérieure et sur l'arrière. Ceux-ci sont utilisés pour attacher la mécanique d'impression à une machine. La profondeur du filet maximale s'élève à 12 mm.
- Le câble de raccord (A) peut être conduit vers le haut (sortie de câble en haut) ou latéralement (sortie de câble latérale) du bloc d'impression.
- Le tuyau de pneumatique Ø 8 mm (B) peut être conduit également vers le haut ou latéralement de bloc d'impression.

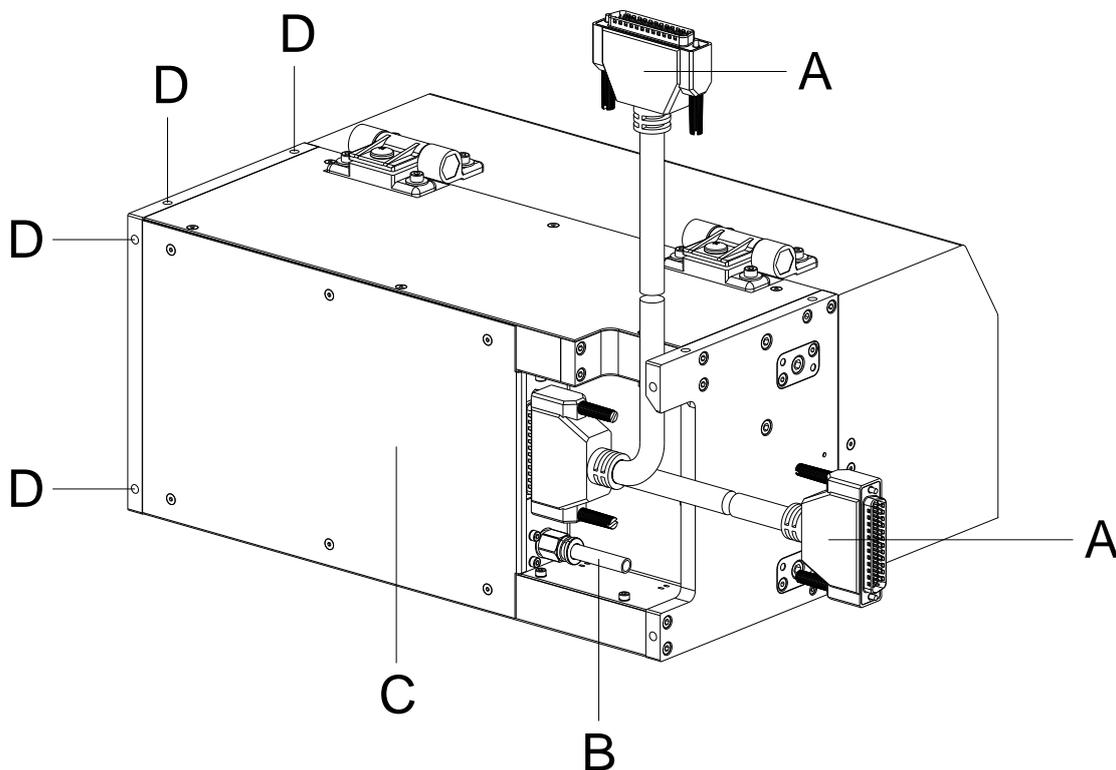


Figure 10

## 5.2 Position de montage sans frein



### REMARQUE!

À l'intégration de la mécanique d'impression dans une machine d'emballage, les positions de montage esquissées ci-dessous sans le frein optionnel sont permises.

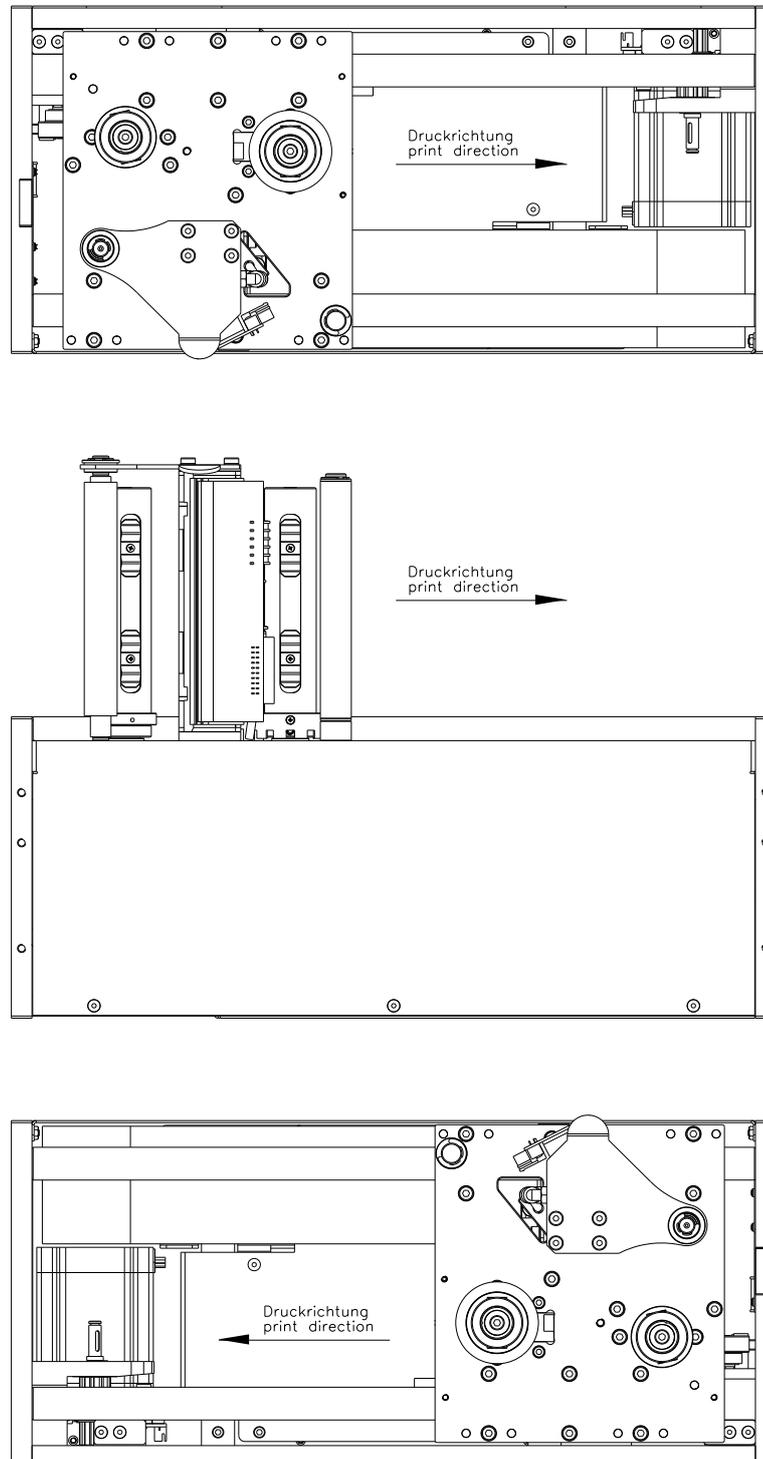


Figure 11

### 5.3 Position de montage avec frein

Les positions de montage décrites par la suite sont également permises.

- Le frein (A) optionnellement disponible est obligatoire à partir d'un angle d'inclinaison  $> 30^\circ$ .
- Avec de plus petits angles d'inclinaison on peut renoncer principalement à un frein. Il faut examiner dans chaque cas.
- Des vibrations à la machine d'emballage peuvent rendre un frein nécessaire.



#### PRÉCAUTION!

Risque de blessure et dysfonctionnements par les mouvements incontrôlés du chariot d'impression.

- ⇒ Met à niveau le frein. Autrement il peut y avoir avec les positions de montage décrites des mouvements linéaires inattendus du chariot d'impression.
- ⇒ Surtout avec une position zéro en haut et dans l'état hors tension (p. ex. par une panne de courant ou mettre la machine hors marche) le chariot d'impression se déplace de manière incontrôlé vers le bas.

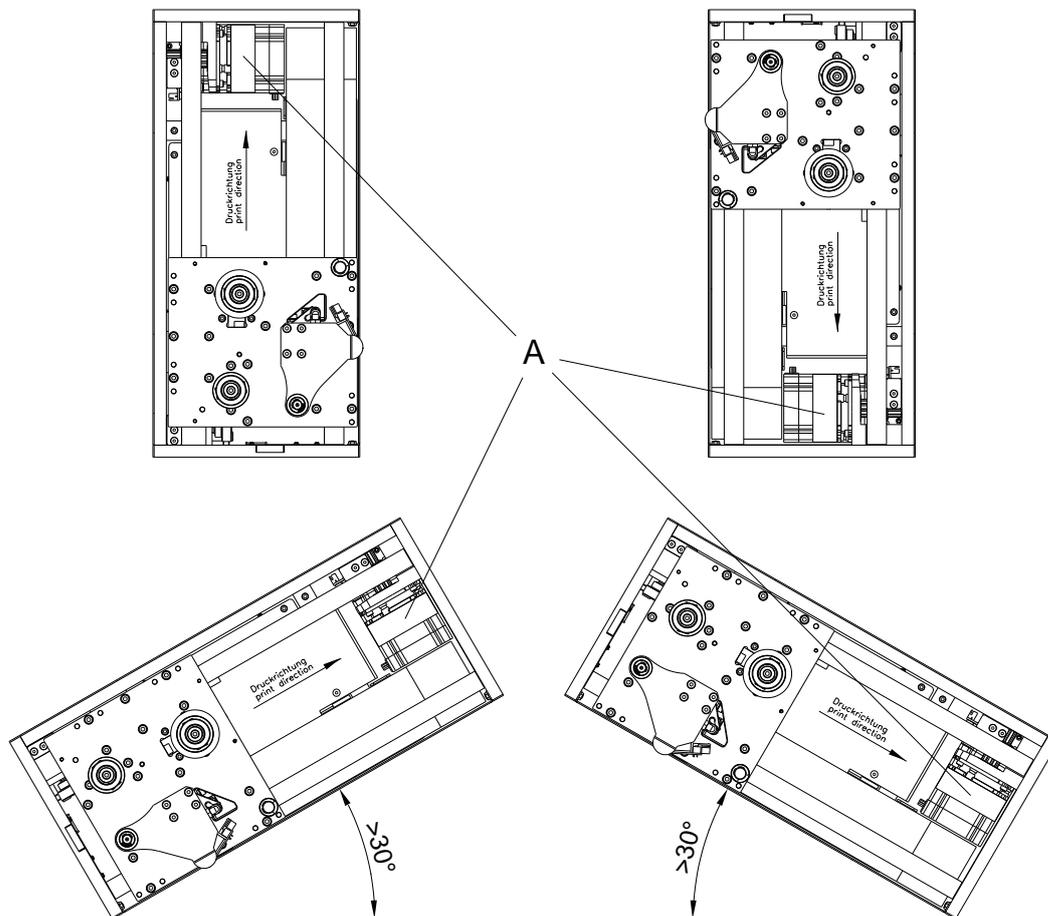


Figure 12

## 5.4 Montage d'une plaque de contre-pression Valentin

- Pour attacher la plaque de contre-pression Valentin optionnelle (A), des trous filetés sont disponibles sur le dessous de la mécanique d'impression (D).  
Les vis (B) convenables sont contenues dans la livraison de l'option.
- La distance convenable entre la tête d'impression et la plaque de contre-pression est déjà préréglée (voir l'illustration dans le chapitre 5.5, Utilisation d'une plaque de contre-pression personnalisée).
- Sur les dessous du support de la plaque de contre-pression (A) se trouvent des trous filetés M4 (C) qui peuvent utiliser pour attacher l'unité sur une plaque ou similaire.

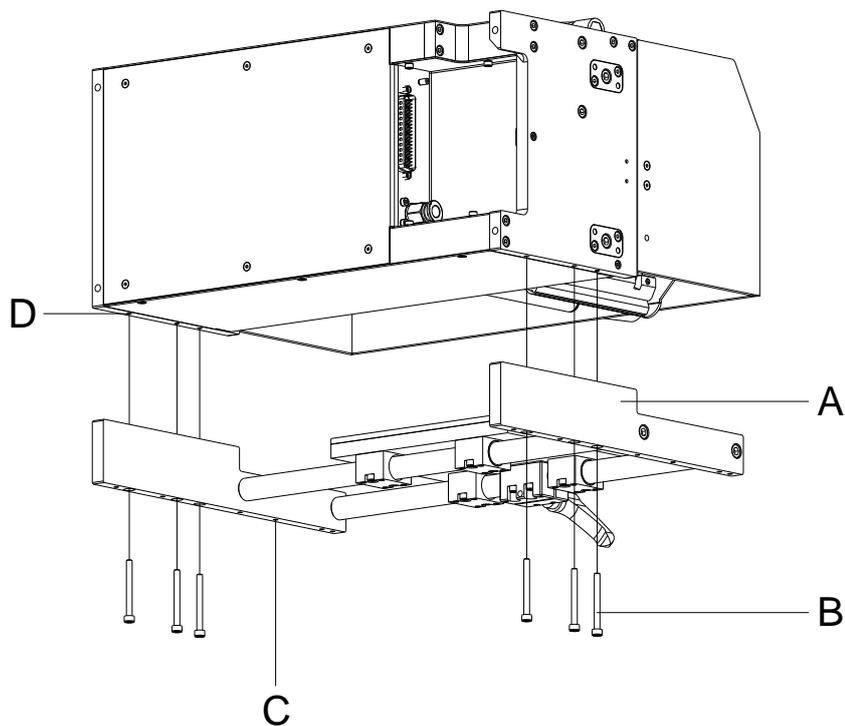


Figure 13

## 5.5 Utilisation d'une plaque de contre-pression personnalisée

- La plaque de contre-pression (B) surface d'impression doit être de silicone avec une dureté de 60...65° Shore A et une épaisseur de 4 mm. Les résultats meilleurs sont atteints pendant qu'on vulcanise le silicone à une plaque d'aluminium ou d'acier avec une épaisseur de 4 mm et ensuite du dresser à plein (valeur Ra » 3,2mm).
- La plaque de contre-pression (B) doit être installée parallèlement au mouvement linéaire de l'unité d'impression et la ligne focale de la tête d'impression (A). Écarts de parallélisme à la ligne focale et cavités dans la plaque de contre-pression de quelques 1/100 mm peuvent causer une qualité d'impression plus faible.
- La plaque de contre-pression (B) doit être installée avec une distance de 1...2,5 mm entre la tête d'impression (A) et la partie supérieure de plaque de contre-pression



### REMARQUE!

Une distance de 2 mm est recommandée.

- Par rapport à la longueur d'impression, à la protection de la tête d'impression (A) la plaque de contre-pression (B) doit être plus long de 5 mm dans le circuit d'aller et le circuit retour.
- Par rapport à la largeur de la tête d'impression (A), à la protection de la tête d'impression (A) la plaque de contre-pression (B) doit être plus large au moins de 5 mm sur les deux côtés. Autrement, des bords de la plaque de contre-pression peuvent causer des dommages à la tête d'impression.

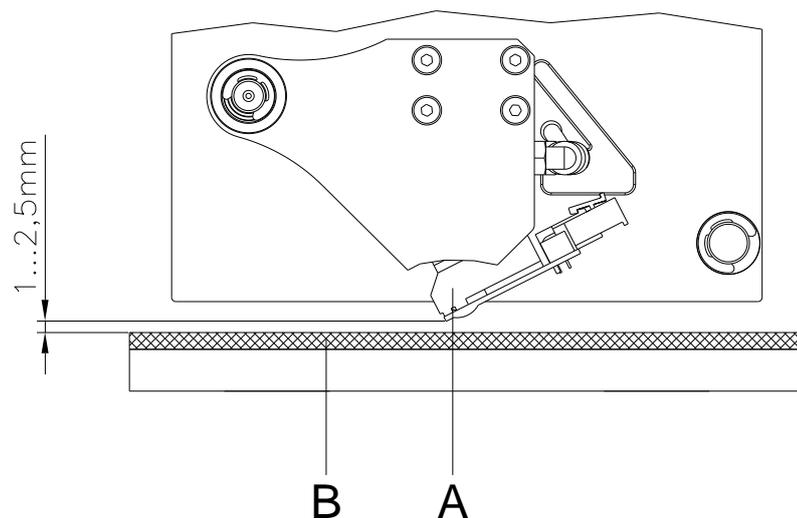


Figure 14

## 5.6 Approvisionnement de l'air comprimé

- L'approvisionnement air comprimé doit avoir une pression permanente avant le régulateur de pression de 4 ... 6 bar au minimum pour la mécanique de la tête d'impression. La pression maximale avant le régulateur de pression est 10 bars et après le régulateur de pression 4 bars.



### REMARQUE!

Un approvisionnement d'air comprimé de 4 ... 6 bar est recommandé.

- L'air comprimé doit être sec et sans huile.
- Le régulateur de pression avec manomètre doit être connecté avec un tuyau pneumatique Ø 8 mm par l'entretoise pneumatique à l'approvisionnement air comprimé. La connexion entre le régulateur d'impression et la mécanique d'impression est établi par un tuyau pneumatique Ø 8 mm et un raccordement correspondant.

Des points suivants doivent être considérés:

- ⇒ Positionnez le régulateur de la pression le plus proche que possible de la mécanique d'impression.
- ⇒ Le régulateur de pression ne peut être exploité que dans le sens de la flèche (voir l'étiquette au régulateur de pression). Le sens de la flèche indique le passage de l'air circulant.
- ⇒ Les tuyaux pneumatiques ne doivent pas avoir des coudes.
- ⇒ Raccourcirez des tuyaux avec une coupe à angle droit et sans écraser le tuyau. Si nécessaire, utilisez des outils spéciaux (disponible en commerce spécialisé d'équipement pneumatique).
- ⇒ Utilisez les tuyaux pneumatiques le plus court que possible.

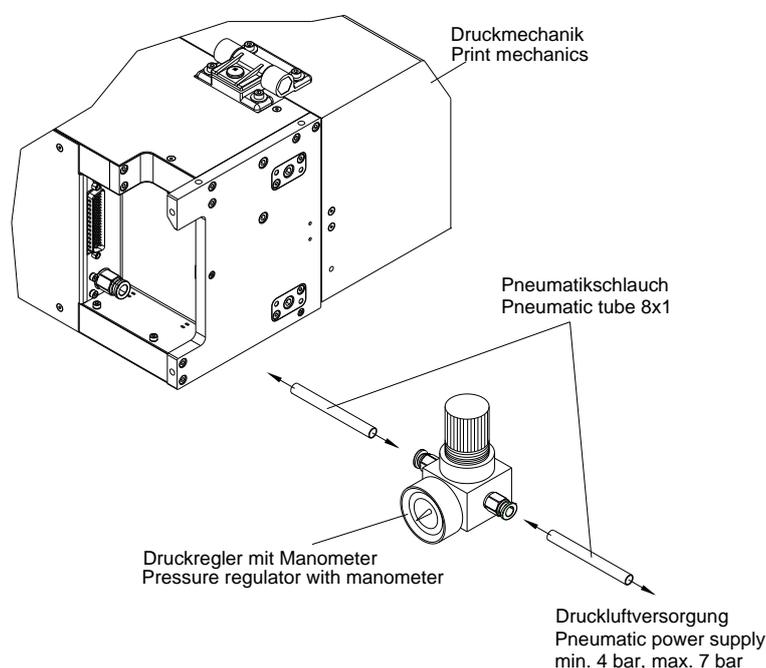


Figure 15

### 5.7 Montage de l'unité de contrôle (boîtier de panneau)

- Sur les parties latérales de l'unité de contrôle (A) se trouvent deux fils M5 (B) qui peuvent être utilisés pour attacher l'unité de contrôle à une machine. La profondeur du filet maximale s'élève à 6 mm.
- Sur la paroi de l'unité de contrôle (A) se trouvent quatre fils M6 (C) de distance 57 x 57 mm, qui peuvent être utilisés pour attacher l'unité de contrôle à une machine. La profondeur du filet maximale s'élève à 8 mm.
- Départ usine, un support de montage (E) est offert (option) qui sert à une suspension pivotante de l'unité de contrôle (A) aux trous filetés (B). Le support de montage peut être attaché verticalement ou suspendu sous quatre vis M6 (D) à une machine.
- Départ usine, une bride de serrage Ø 30 mm ou une pièce de serrage du pied Ø 30 mm sont offertes (option) qui servent à une suspension de l'unité de contrôle (A) aux trous filetés (C). Les serrages (F) peuvent être intégrés dans un système de tuyauterie Ø 30 mm.

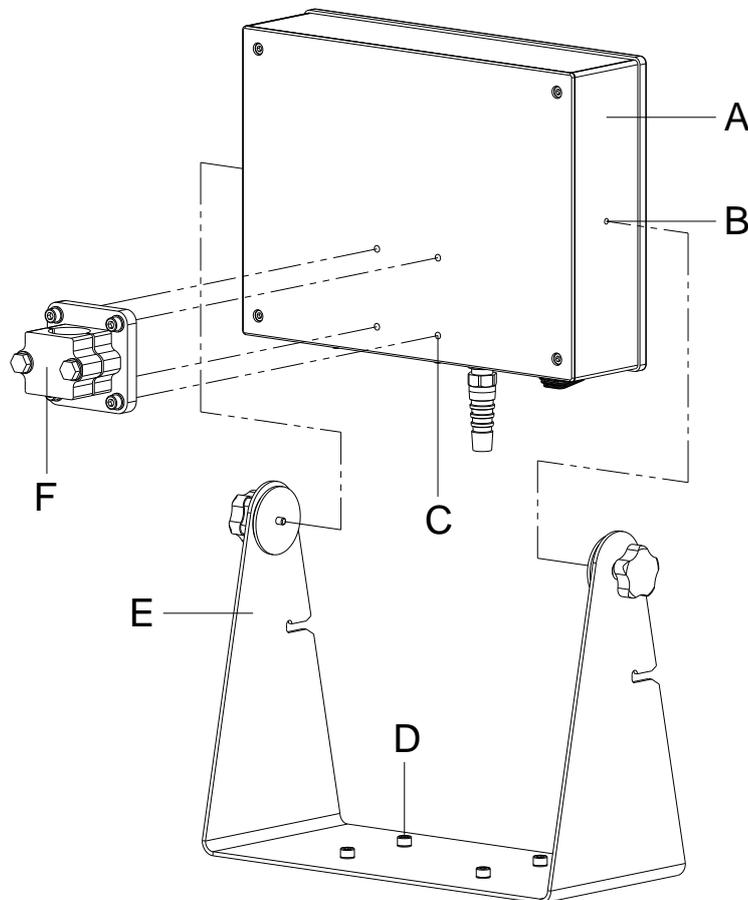


Figure 16

### 5.8 Montage de l'unité de contrôle (boîtier de table)

- Sur le dessous de l'unité de contrôle (A) se trouvent quatre pieds d'appareil (B), qui sont utilisés pour placer l'unité de contrôle sur une surface plane.
- Sur le dessous de l'unité de contrôle (A) se trouvent quatre filetages M6 (D) à une distance de 57 x 57 mm, qui peuvent être utilisés pour fixer l'unité de contrôle à une machine. La profondeur de filetage maximale est de 8 mm.
- Une pièce de serrage à bride  $\varnothing$  30 mm ou une pièce de serrage à pied  $\varnothing$  30 mm sont disponibles en option départ usine, qui servent à loger l'unité de contrôle (A) sur les trous filetés (D). Les pièces de serrage (C) peuvent être intégrées dans un système de tuyau  $\varnothing$  30 mm.

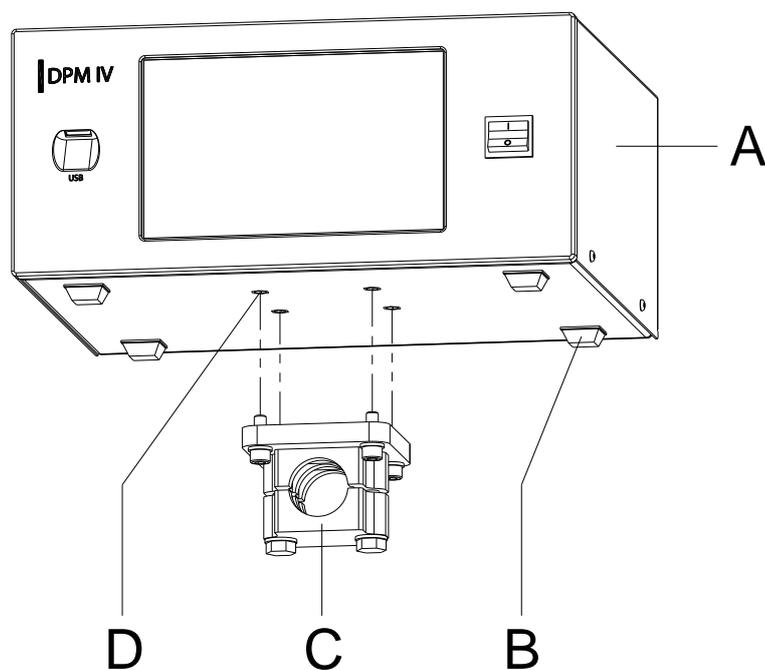


Figure 17

### 5.9 Montage du capot de protection pour l'unité de contrôle (boîtier de panneau)



**REMARQUE!**

En installant le capot de protection optionnel, on obtient la classe de protection IP 65 selon DIN EN 60529 pour l'unité de contrôle du DPM IV.

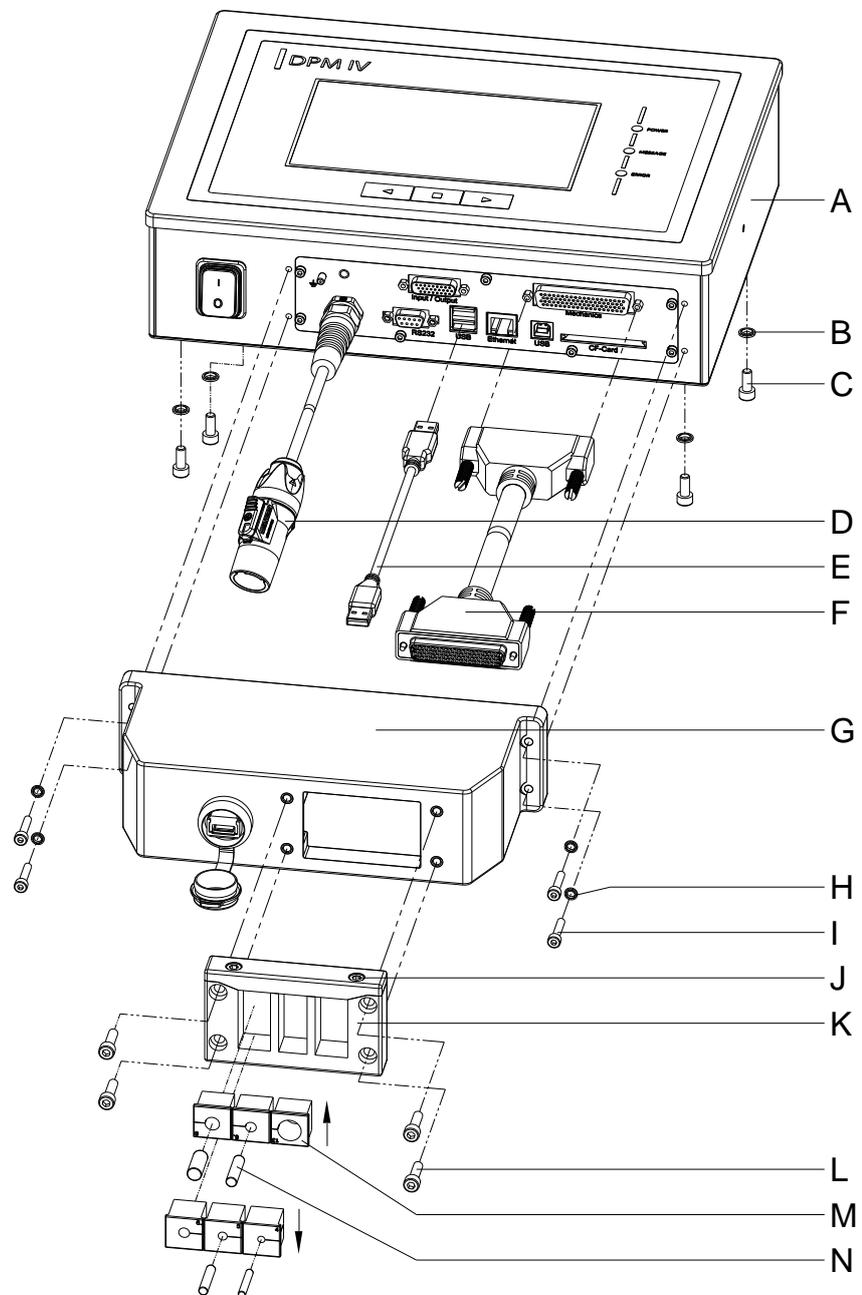


Figure 18

1. Retirer les quatre vis (C) à l'arrière de l'unité de contrôle (A), faire glisser les bagues d'étanchéité (B) et revisser les vis (C).
2. Connecter le câble de connexion 'Mécanique d'impression/Unité de contrôle' (F) à l'unité de contrôle (A).
3. Si nécessaire, connecter un câble de connexion pour les Entrées/Sorties externes au connecteur approprié de l'unité de contrôle (A).
4. Si nécessaire, connecter un câble de données Ethernet ou USB à l'unité de contrôle (A).
5. Insérer le câble de données USB (E) à l'intérieur du capot de protection (G) dans la prise USB.
6. Guider l'extrémité ouverte du câble de connexion 'Mécanique d'impression / Unité de contrôle' (F) à travers l'ouverture du capot de protection (G). Pour ce faire, le connecteur doit être basculé sur le côté. Ensuite, guider le câble d'alimentation (D) et, si nécessaire, les câbles de données et d'E/S à travers l'ouverture du capot de protection (G).
7. Guider le capot de protection (G) en direction de l'unité de contrôle (A) jusqu'à ce que le câble de données USB (E) puisse être connecté à l'unité de contrôle (A).
8. Visser le capot de protection (G) avec les quatre vis (I) et des bagues d'étanchéité (H) sur l'unité de contrôle.
9. Retirer la partie supérieure de la barrette passe-câble (K) après avoir retiré les deux vis (J).
10. Retirer les passe-fils (M) de la barrette passe-câble (K) qui s'adaptent aux câbles de connexion respectifs et entourer les câbles de deux à trois centimètres devant le capot de protection (G).
11. Placer la barrette passe-câble (K) devant le capot de protection et insérer les passe-fils (M) avec les câbles de raccordement dans les rainures. Le câble de connexion 'Mécanique d'impression/Unité de contrôle' (F) doit être placé en haut à droite, comme indiqué dans le schéma (voir Figure 19) et le câble d'alimentation (D) doit être placé en bas à gauche.

**REMARQUE!**

Le côté de la barrette passe-câble (K) avec le joint injecté doit être orienté dans la direction du capot de protection (G).

Les côtés lisses et plates des passe-fils (M) doivent montrer face à face dans le centre de la barrette d'insertion.

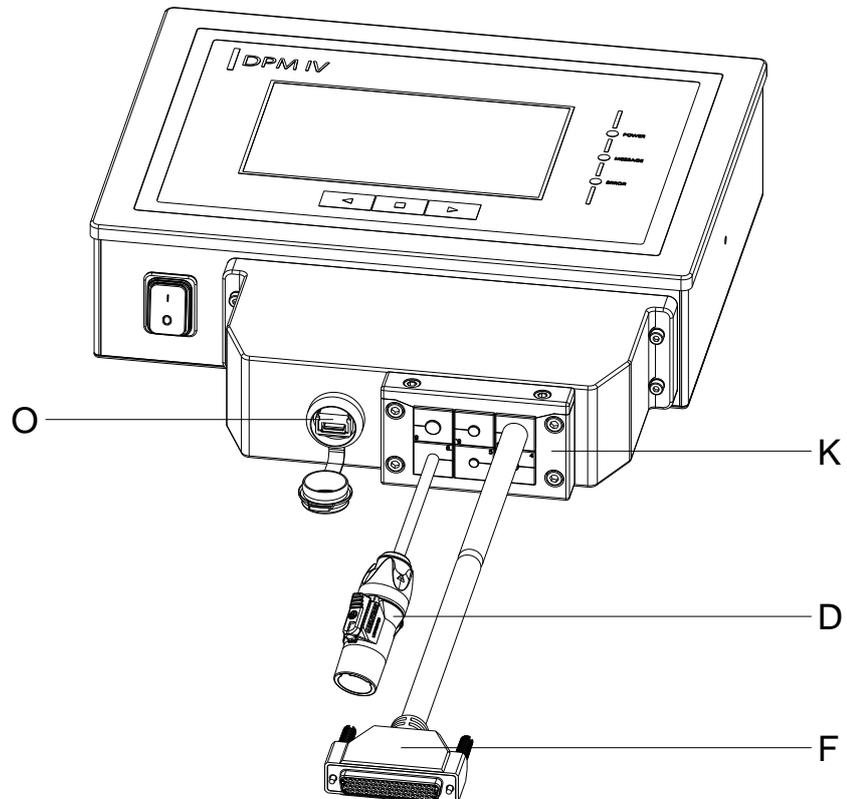
Les passe-fils inutilisés (M) doivent être fermés avec les obturateurs appropriés fournis (N).

12. Fixer la partie supérieure de la barrette passe-câble (K) avec les vis (J), de manière à ce que les câbles de raccordement soient toujours mobiles.
13. Fixer la barrette passe-câble (K) avec les vis (L) au capot de protection (G).
14. Visser fermement la partie supérieure de la barrette passe-câble (K).

**REMARQUE!**

Vérifier que tous les câbles sont bien enfermés dans les passe-fils (M) afin d'empêcher toute pénétration d'eau ou de poussière. Des passe-fils trop gros et des câbles desserrés font pénétrer la pollution dans le boîtier.

Des passe-fils assortis de différentes tailles sont disponibles au départ de l'usine. La taille (diamètre) est indiquée sur le passe-fils respectif.

**Figure 19**

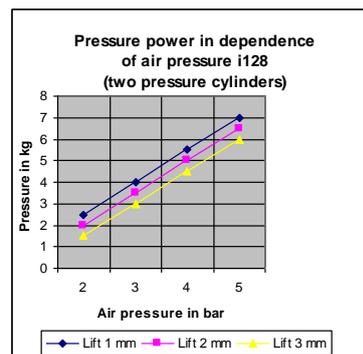
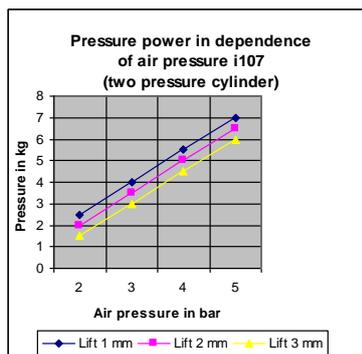
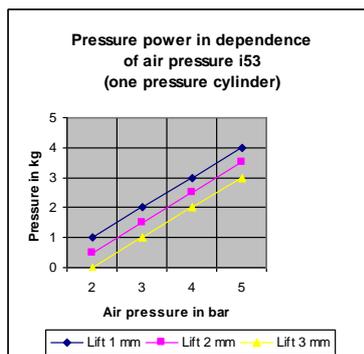
Pour charger les données d'impression, l'interface USB intégrée (O) est accessible de l'extérieur.

**REMARQUE!**

La classe de protection IP 65 n'est atteinte que si le capot de l'interface est bien fermé, c'est-à-dire qu'aucune clé USB ni aucun câble de données n'est inséré.

Ne plier pas le câble de connexion (D, F et autres) directement sur la barrette passe-câble (K).

## 5.10 Réglage de pouvoir de pression



Le pouvoir de pression de la tête d'impression est réglé avec un manomètre. Vous pouvez trouver les valeurs au tableau ci-dessous:



### REMARQUE!

Dans le cas où le pouvoir de pression est réglé plus bas il est possible que la tête d'impression n'ait pas de contact avec la plaque de contrepression. Cela peut endommager la tête d'impression étant donné que la chaleur manque pendant l'impression. Si la pression est trop basse un message d'erreur affiche. Ce message affiche seulement pour protéger la tête d'impression contre beaucoup de chaleur. Le message d'erreur n'est peut pas être utilisé pour contrôler la qualité d'impression. (Avec une pression insuffisante l'impression est aussi de mauvaise qualité.)

Le lift indique la distance entre la tête d'impression et la plaque de contrepression en état de repos de la machine.

	DPM IV 53	DPM IV 107	DPM IV 128
Pouvoir de pression recommandé:	30 N	40 N	40 N
Max. pouvoir de pression:	36 N	48 N	48 N

Étant donné que l'usure mécanique de la tête d'impression augmente avec le pouvoir de pression, on doit faire attention que le pouvoir de pression est le plus bas que possible.

## 5.11 Raccorder le bloc d'impression directe

### Connexion à l'alimentation

Le bloc d'impression directe est équipé d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 110...230 V AC / 50...60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.



#### PRÉCAUTION!

Le module d'impression directe peut être endommagé par des hausses d'intensité de courant au démarrage.

⇒ Avant la connexion au réseau, placer l'interrupteur sur la position '0'.

⇒ Mettre le câble dans la prise de connexion réseau.

### Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs



#### REMARQUE!

En cas de mise à la terre insuffisante ou défectueuse, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.

Veiller à ce que tous les ordinateurs connectés au module d'impression directe ainsi que les câbles de raccordement soient reliés à la terre.

⇒ Raccorder le bloc d'impression directe à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

## 5.12 Préparations pour la mise en route

1. Monter la mécanique d'impression.
2. Connecter tous câbles entre la mécanique d'impression et le boîtier de contrôle et protéger les câbles contre le desserrage involontaire.
3. Connecter la ligne à air comprimé.
4. Connecter l'unité de contrôle et PC par l'interface de bloc d'impression directe.
5. Connecter l'unité de contrôle et la machine d'emballage par entrées et sorties.
6. Brancher le câble secteur du boîtier de contrôle.

### 5.13 Contrôle d'impression

Étant donné que le bloc d'impression directe est toujours en mode contrôle vous pouvez seulement transmettre les ordres d'impression par l'interface (séquentiel, USB ou Ethernet) mais vous ne pouvez pas les démarrer. L'impression est démarrée par un signal de départ sur l'entrée départ d'impression. Pour que l'unité de contrôle reconnaisse quand elle peut placer un signal de départ il est possible est nécessaire d'observer l'état d'impression par les sorties.

### 5.14 Mettre en service

Quand toutes les connexions sont réalisées:

- ⇒ Allumer l'unité de contrôle à l'aide de l'interrupteur.
- ⇒ Insérer le film transfert (voir le chapitre 5.15, sur la page 48).

## 5.15 Insertion de film transfert



### REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abîmer la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des films transferts antistatique.

L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

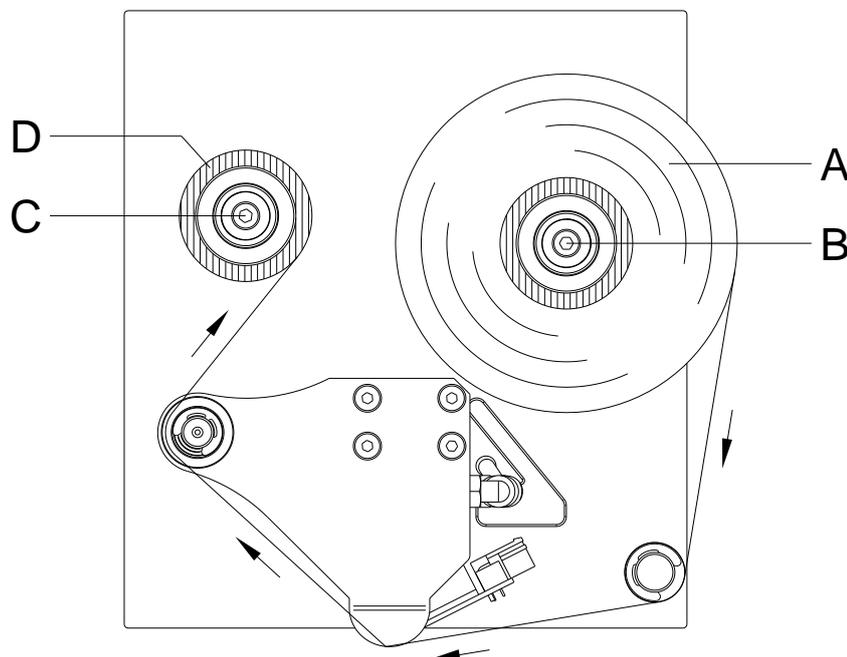


Figure 20



### REMARQUE!

Avant la mise en place du film transfert nous recommandons de nettoyer la tête d'impression avec le détergent pour la tête et le rouleau (97.20.002). La description peut être trouvée sur la page 101.

Veillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

1. Ouvrir le couvercle de la mécanique d'impression.



### PRÉCAUTION!

Risque d'écorchures en insérant du film transfert et/ou en retirant le film transfert usagé!

⇒ Faire attention aux bords de la d'appui!

2. Placer un rouleau film transfert neuf (A) sur le dérouleur (B) et le poussez en arrière jusqu'à la butée.



### REMARQUE!

La couleur du film transfert doit être à l'extérieure!

3. Enfoncer un mandrin (D) sur l'enrouleur (C) et le poussez en arrière jusqu'à la butée.
4. Faire passer le film transfert selon l'illustration.
5. Coller le film transfert à l'aide d'un film adhésif sur le mandrin et tender le film transfert par quelques tours de rouleau.
6. Fermer le couvercle de la mécanique d'impression.

**PRÉCAUTION!**

Risque d'écrasement et endommagements des objets à la fermeture du couvercle!

⇒ Lors de la fermeture du couvercle, vérifiez qu'aucun membre de votre corps ni aucun de vos vêtements ne reste coincé!

**PRÉCAUTION!**

Influence du matériel statique sur l'homme!

⇒ Utiliser le film de transfert antistatique car une décharge d'électricité statique risquerait sinon de se produire lors du prélèvement..

### 5.16 Réglage du point zéro

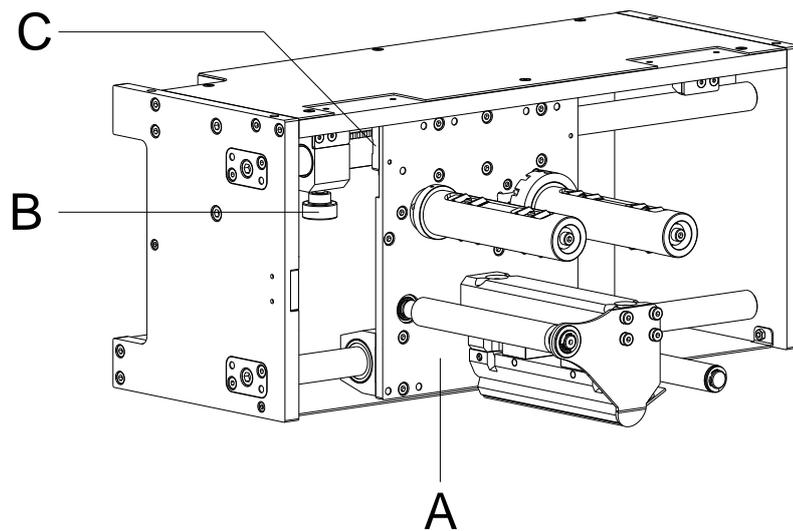
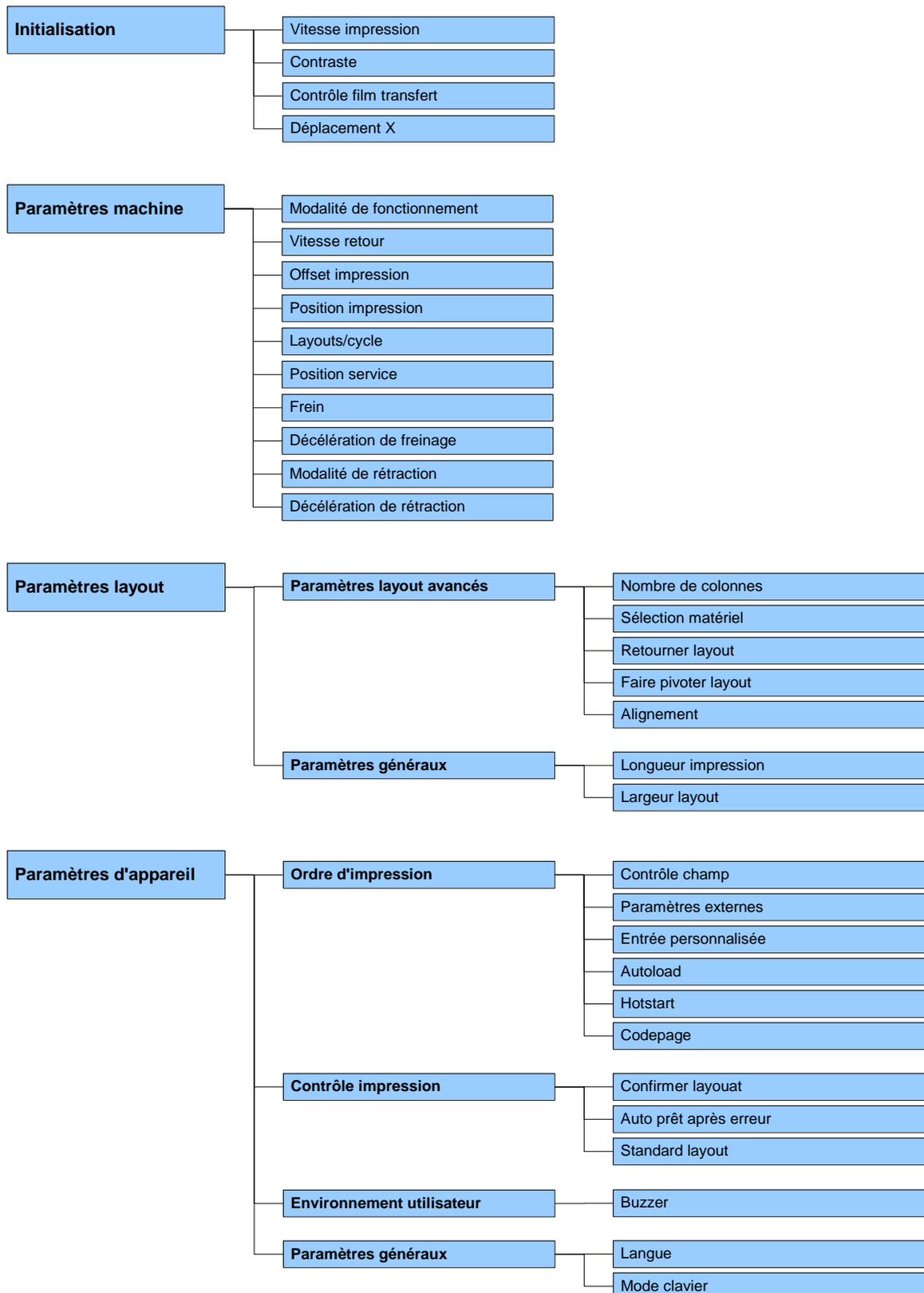


Figure 21

1. Avec le bouton mobile (B) on peut déplacer la position de départ du chariot d'impression (A).
2. Si le bouton mobile se trouve à la fin d'arbre (partie latérale), la longueur d'impression maximale est disponible.
3. Par le déplacement du point zéro on diminue le secteur d'impression utilisable.
4. Le déplacement du point zéro peut être utilisé pour ajuster la position d'impression sur la feuille à imprimer.
5. La surveillance du point zéro s'effectue par un commutateur de proximité inductif (C).

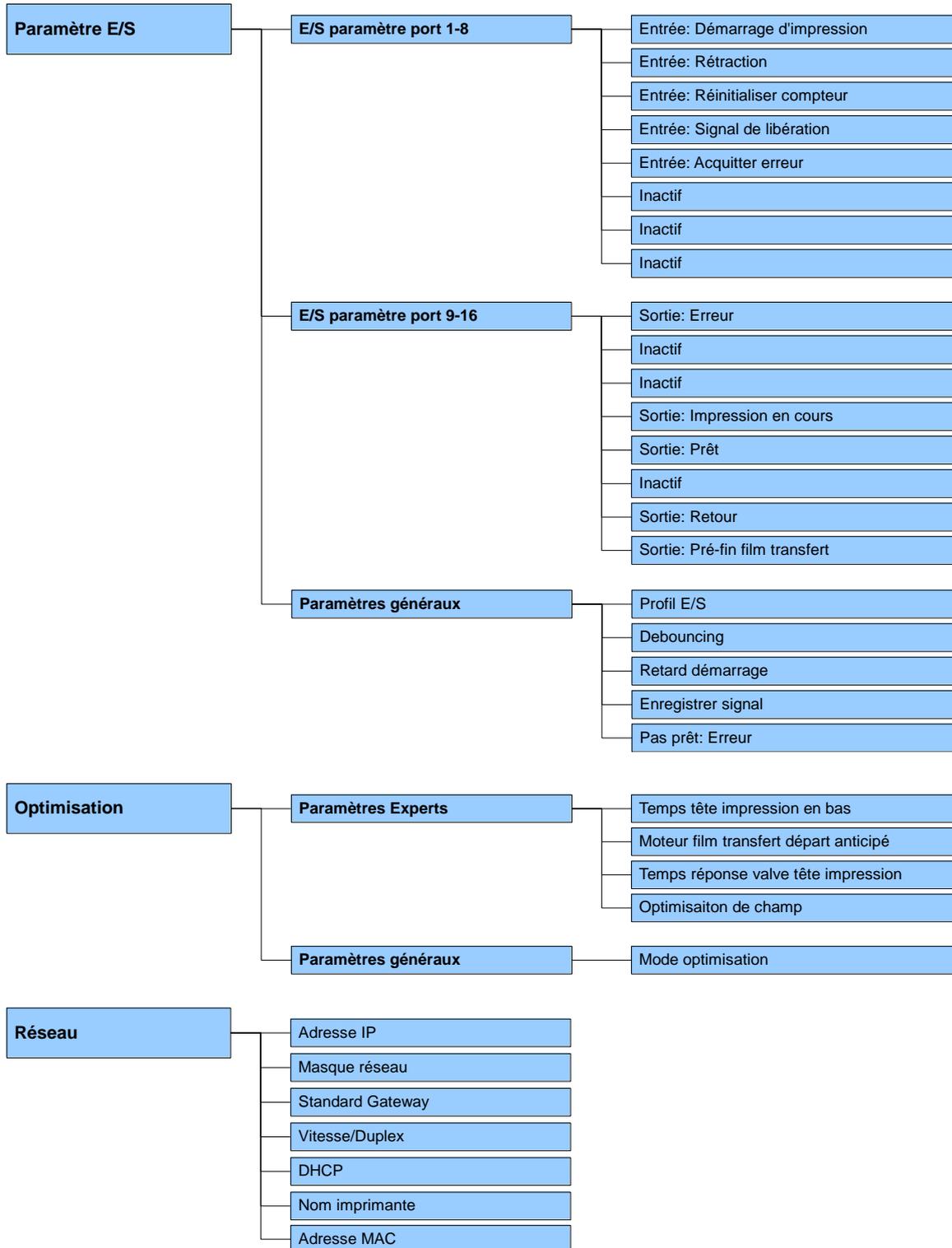
## 6 Menu Fonction

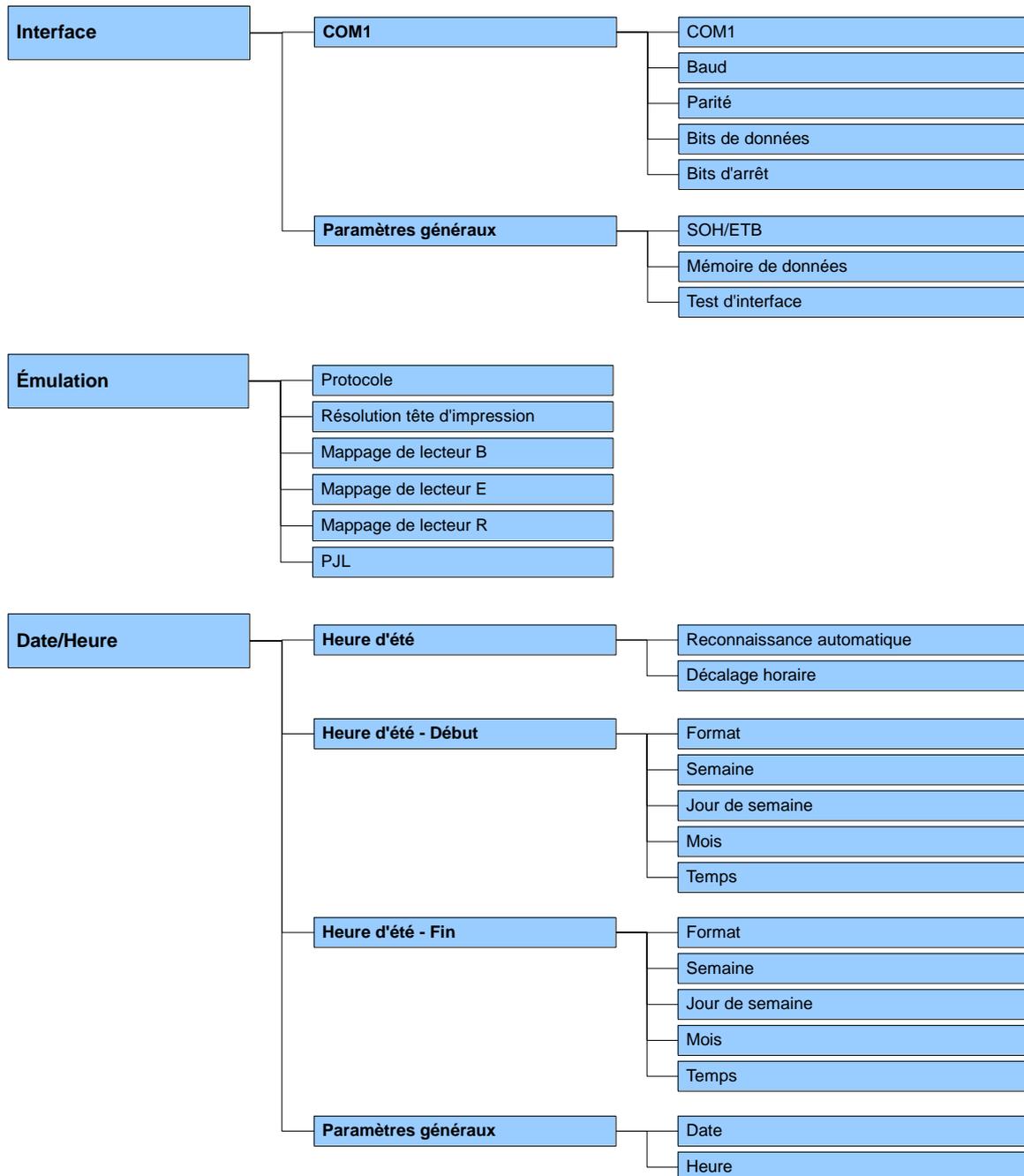
### 6.1 Structure de menus

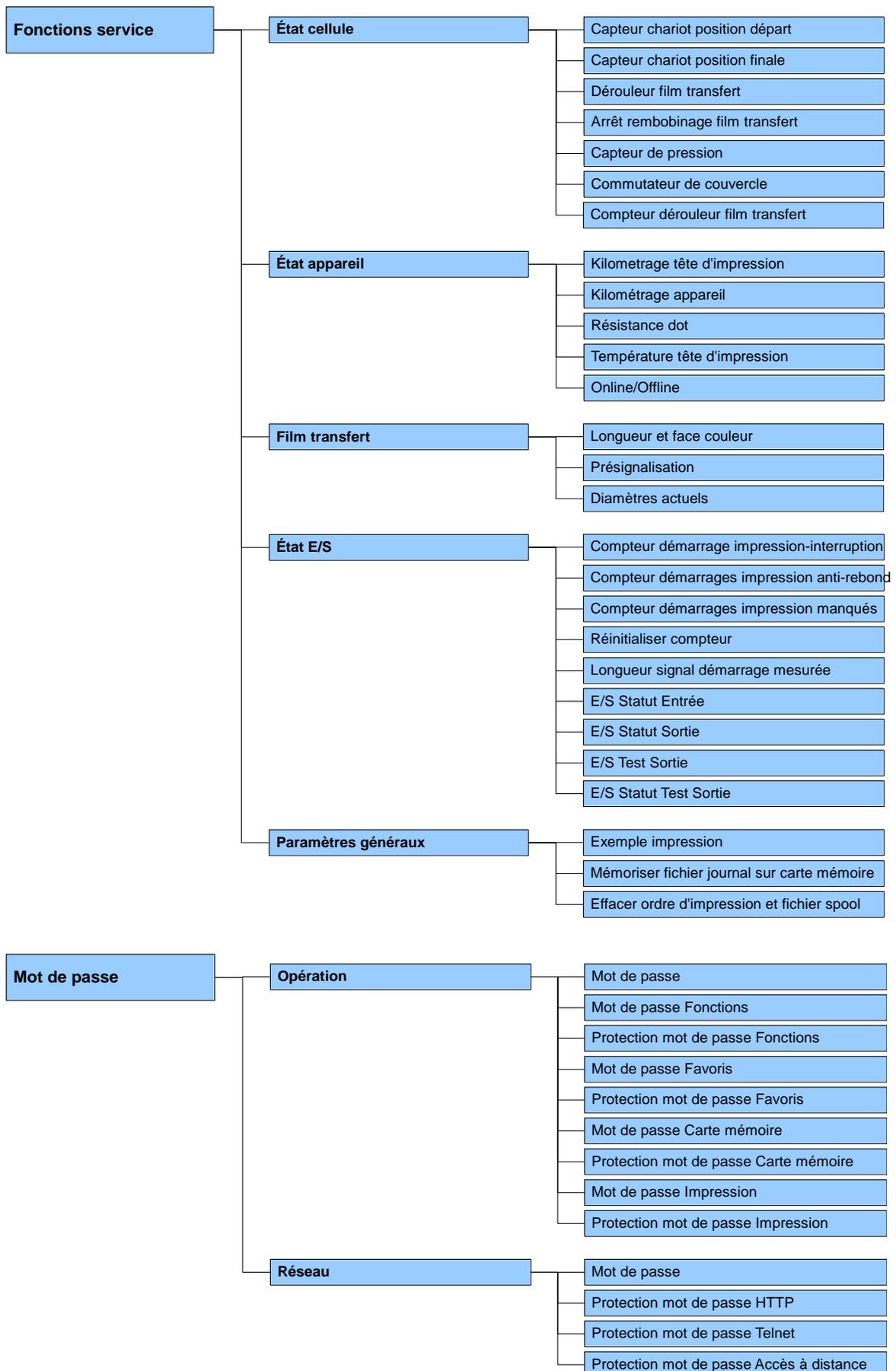


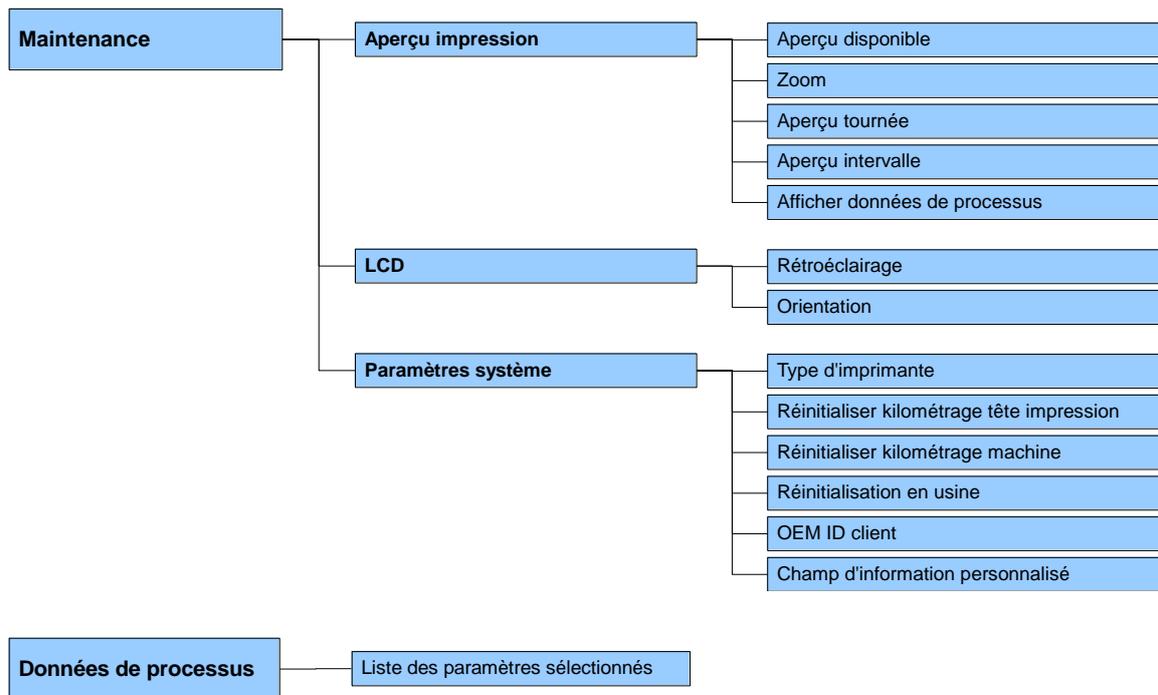
Exportez la dernière version de structure de menus de ConfigTool.

Réglages imprimante --> Configuration --> Exporter









## 6.2 Initialisation

<b>Vitesse</b>	<p>Indication de la vitesse d'impression en mm/s (voir la section Données techniques, sur la page 21). La vitesse d'impression peut être entrée pour chaque ordre d'impression à nouveau.</p> <p>Le réglage pour la vitesse d'impression influence aussi les impressions de test.</p> <p>Valeurs possibles: 50 ... 500 mm/s</p> <p>Incrément: 10 mm/s</p>
<b>Contraste</b>	<p>Indication de l'intensité d'impression lors de l'utilisation des différents matériaux, vitesses d'impression ou les contenus d'impression.</p> <p>Valeurs possibles: 10 % ... 200 %.</p> <p>Incrément: 10 %.</p>
<b>Contrôle film transfert</b>	<p>Il permet de contrôler si le rouleau film transfert est fini ou si le film transfert est cassé. L'ordre d'impression courant est interrompu et un Message d'erreur s'affiche à l'écran.</p> <p><b>Off:</b> Le contrôle film transfert est désactivé, c'est-à-dire l'imprimante continue d'imprimer sans message d'erreur.</p> <p><b>On, sensibilité faible (default):</b> Le bloc d'impression directe réagit environ 1/3 plus lentement sur la fin du film transfert.</p> <p><b>On, sensibilité forte:</b> Le bloc d'impression directe réagit immédiatement sur la fin du film transfert.</p>
<b>Déplacement X</b>	<p>Déplacement de l'impression complète de travers au sens de marche de papier.</p> <p>Le déplacement n'est possible qu'aux bords de la zone d'impression et est déterminé par la largeur de la ligne focale dans la tête d'impression.</p> <p>Valeurs possibles: -90.0 ... +90.0.</p>

## 6.3 Paramètres de machine

### Modalité de fonctionnement

#### Numéro de pièces:

Un ordre d'impression avec un nombre à imprimer fixe est transmis. Après la génération la quantité désirée et réel affichent à l'écran. Le cycle est démarré par le signal 1. Avec chaque cycle la quantité réel s'augmente par le nombre des layouts qui sont imprimés. Si la quantité réelle est atteinte, l'ordre d'impression est terminé et le menu principal est encore affiché à l'écran.

#### Mode continu:

Un ordre d'impression est transmis. Après la génération le nombre des layouts qui sont imprimés affichent à l'écran. Le cycle est démarré par le signal 1. Avec chaque cycle la quantité des layouts augmente. L'ordre d'impression est actif jusqu'il est terminé par l'utilisateur ou données nouvelles sont transmises.

#### Mode test:

Ce mode correspond au mode 2. Après le retour de l'unité d'impression au point zéro interne un autre cycle est démarré (course d'endurance).

#### Impression directe:

Un ordre d'impression est transmis. Après la terminaison de la génération l'ordre d'impression est exécuté sans signal externe.

### Vitesse retour

Indication de la vitesse de retour de mécanique après la fin d'impression en mm/s.

Chaque cycle de la machine est imprimer et retourner au point zéro. Il est possible de régler la vitesse de l'impression est de retour séparément.

Grâce à cette valeur on peut sélectionner une manière de travail qui protège le matériel et augmente durée de vie de la tête d'impression.

Après d'une position d'installation de mécanique d'impression  $>30^\circ$  à l'horizontale il est judicieux de diminuer la vitesse sur la foi d'accélération de l'inertie de masse.

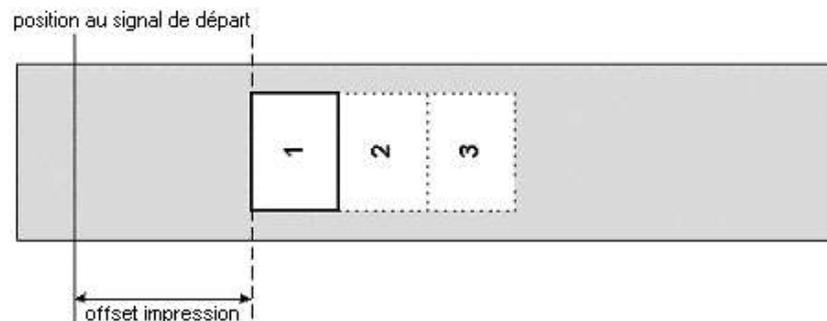
Valeurs possibles: 50 ... 700 mm/s.

**Offset d'impression**

Indication de distance de layout (ou bien de première layout dans le cas où plusieurs layouts sont imprimés par cycle) au point zéro de machine.

Valeurs possibles: 0 ... 999 mm

Défaut: 0 mm

**Position d'impression**

Indication de la position de départ pour le chariot d'impression en mm.

Valeurs possibles: 0 ... 93 mm

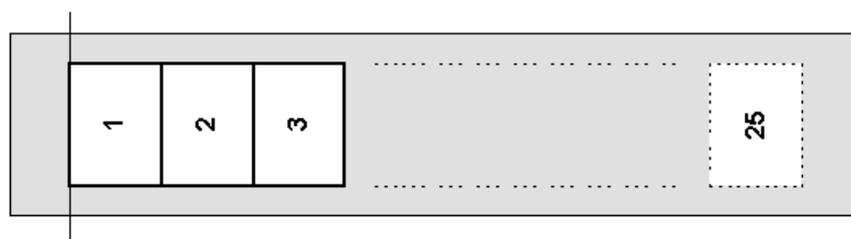
Défaut: 83 mm

**Layouts/cycle**

Indication de layouts imprimés par départ d'impression (cycle).

Valeurs possibles: 1 ... 25.

Position bei Startsignal

**Frein**

Si un système d'impression est installé dans la position verticale, l'option frein doit être disponible et réglé sur **On**. Si le système d'impression est installé dans la position horizontale ou changeant, l'option frein (si disponible) doit être réglé sur **Off** pour éviter d'un retard avec l'impression.

**Décélération de freinage**

Indication de la décélération en 1/100 secondes. La fermeture du frein peut être retardée. Quand aucune impulsion de démarrage n'est appliquée pour imprimer d'un nouveau cycle dans ce temps de décélération, le frein est fermé. Si le temps de décélération est réglé sur 0, le frein est fermé immédiatement après le retour au point zéro de machine.

**Décélération de rétraction**

Réglage du temps entre la fin du cycle d'impression et le commencement de retour du chariot d'impression au point zéro.  
Défaut: 50 ms.

## 6.4 Paramètres layout

### 6.4.1 Paramètres layout avancés

<b>Nombre de colonnes</b>	Indication de la largeur du layout ainsi que l'indication combien de layouts se trouvent côté à côté sur la bande. Il est possible d'imprimer des étiquettes/layouts en plusieurs colonnes, c'est-à-dire l'information d'une colonne peut être imprimée sur le layout plusieurs fois, dépendant de la largeur de la colonne. Ainsi toute la largeur de la tête d'impression peut être utilisée et le temps pour générer peut être réduit considérablement.
<b>Sélection matériel</b>	Sélection de film transfert utilisé.
<b>Retourner layout</b>	Le layout s'imprime en mode miroir. Si la largeur du layout n'a pas été transférée au bloc d'impression directe, la largeur de défaut est utilisée, c'est-à-dire la largeur de la tête d'impression. Faire attention à ce que le layout soit aussi large que la tête d'impression. Autrement cela pourrait causer des problèmes lors de la mise en page.
<b>Faire pivoter</b>	Par défaut le layout est imprimé en avant avec une rotation de 0°. Si la fonction est activée, le layout est tourné de 180° et s'imprime dans le sens de la lecture.
<b>Alignement</b>	L'alignement du layout est effectuée après «retourner/faire pivoter layout», c.-à-d. l'alignement est indépendant des fonctions retourner et faire pivoter. A gauche = Le layout est aligné au bord gauche de la tête d'impression. Centré = Le layout est aligné au point central de la tête d'impression. A droite = Le layout est aligné au bord droit de la tête d'impression.

### 6.4.2 Paramètres généraux

<b>Longueur impression</b>	Indication de la route pour la mécanique. La longueur d'impression dépend de la longueur de la mécanique.
<b>Largeur impression</b>	Indication de la largeur d'impression en mm.

## 6.5 Paramètres d'appareil

### 6.5.1 Ordre d'impression

#### Contrôle de champ

**Off:** La mémoire de bloc d'impression directe est complètement supprimée.

**Graphique reçu:** Un graphique ou bien une police TrueType sont transmis une fois au bloc d'impression directe et sont mémorisés dans la mémoire interne. Lors des prochains ordres d'impression, il n'y a que les données modifiées qui sont transmises au bloc d'impression directe. Ici l'avantage est d'économiser le temps pour transmettre les données graphiques.

Les données graphiques créés par le bloc d'impression directe (les polices internes, les codes à barres, ...) sont générées uniquement si elles ont été modifiées.

**Graphique effacer:** Les graphiques ou bien les polices TrueType mémorisés dans la mémoire interne sont effacés mais pas les autres champs.

**Restaurer graphique:** Après la fin d'un ordre d'impression, au système d'impression directe l'ordre d'impression peut être commencé de nouveau. Toutes les graphiques et les polices TrueType sont imprimées à nouveau.

**Exception:** Avec l'impression de plusieurs colonnes, des colonnes pleines doivent toujours être imprimées (nombre de pièces toujours multiple des colonnes). Des colonnes effacées ne seront pas restaurées.

#### Paramètres externes

**Seulement dimension layout:** Les paramètres pour la longueur de layout, l'espace entre deux layouts et la largeur de layout peuvent être transmis. Tous les autres paramètres doivent être faits directement au système d'impression.

**On:** Il est possible de transmettre les paramètres comme par exemple la vitesse d'impression et le contraste via notre logiciel de création de layouts au système d'impression directe. Les paramètres qui sont réglés auparavant directement sur le système d'impression directe ne sont plus pris en considération.

**Off:** Seul les réglages effectués directement sur le système d'impression directe sont pris en considération.

#### Entrée personnalisée

**Off:** Il n'y a pas de question pour la variable personnalisée. Dans ce cas une valeur par défaut est imprimée.

**On:** La question de la variable personnalisée s'affiche uniquement avant l'impression à l'écran.

**Automatique:** La question de la variable personnalisée et la quantité s'affiche après chaque layout.

**Automatique sans interrogation de la quantité:** La question de la variable personnalisée s'affiche après chaque layout sans une interrogation supplémentaire de la quantité.

**Autoload**

**On:** Un layout qui a été chargé une fois de la carte Compact Flash peut être chargé à nouveau automatiquement après un redémarrage de système d'impression.

**Procédure:** Le layout utilisé est enregistré sur la carte CF. Le layout est chargé de la carte CF est imprimé. Après la mise hors tension et la mise en marche de système d'impression, le layout est chargé automatiquement de la carte CF et peut être imprimé à nouveau.

**REMARQUE!**

Le layout qui a été utilisé pour la dernière fois de la carte CF est toujours chargé automatiquement après un redémarrage de système d'impression.

**Off:** Après un redémarrage de système d'impression, le layout utilisé pour la dernière fois doit être chargé de nouveau manuellement de la carte CF.

**REMARQUE!**

Une utilisation commune des fonctions Autoload et Hotstart n'est pas possible. Pour une utilisation correcte de la fonction Autoload, le Hotstart doit être désactivé dans le système d'impression.

**Hotstart**

**On:** C'est possible de continuer un ordre d'impression interrompu après avoir allumé de nouveau l'imprimante.

**Off:** Après avoir éteint l'imprimante toutes les données se perdent (voir le chapitre 11.1, page 115).

**Page de code**

Indication de la page de caractère utilisée par l'imprimante. Les possibilités suivantes sont disponibles:

Page de code 1252 langues d'Europe occidentale (avant ANSI)

Page de code 437 alphabet anglais

Page de code 850 langue d'Europe occidentale

Page de code 852 alphabet de langues slaves

Page de code 857 alphabet latin (turc)

Page de code 1250 langues d'Europe central

Page de code 1251 alphabet cyrillique

Page de code 1253 alphabet grec

Page de code 1254 alphabet latin (turc)

Page de code 1257 langues baltes

WGL4

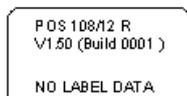
Nous offrons le tableau sur des page de codes ci-dessus à notre Site Internet [www.carl-valentin.de/Téléchargements](http://www.carl-valentin.de/Téléchargements).

## 6.5.2 Contrôle d'impression

**Confirmation layout** **On:** Un nouvel ordre d'impression est imprimé après la confirmation à la machine. Un ordre d'impression continu actif est imprimé tant que la confirmation n'a pas été effectuée à la machine.  
**Off:** Il n'y a pas d'interrogation au display de boîtier de contrôle.

**Auto prêt après erreur** **On:** Si une erreur apparaît pendant de l'impression dont l'élimination peut être reconnue de bloc d'impression directe lui-même (par ex. fin de film transfert, cassette ouverte), le bloc d'impression directe change après la correction de l'erreur (par ex. cassette fermé encore) immédiatement dans le mode 'prêt'.  
**Off:** Après la correction et la confirmation de l'erreur, le bloc d'impression directe change dans le mode 'arrêté'.

**Standard Layout** **On:** Si un ordre d'impression débute sans définition de layout précédente, le layout standard est imprimé.



**Off:** Si un ordre d'impression débute sans définition de layout précédente, un message d'erreur apparaît.

## 6.5.3 Environnement utilisateur

**Buzzer** **On (1-7):** En appuyant sur une touche on peut entendre un signal acoustique.  
**Off:** On ne peut entendre le signal acoustique.

## 6.5.4 Paramètres généraux

**Langue** Sélection de la langue dans laquelle les textes à l'écran sont indiqués. Actuellement les langues suivantes sont disponibles: allemande, anglaise, française, espagnole, finlandaise, tchèque, portugaise, néerlandaise, italienne, danoise, polonaise, grec, hongrois, russe, chinois (option), ukrainien, turc, suédois, norvégien.

**Mode clavier** Sélection du mode que vous voulez utiliser sur votre clavier. A ce moment les modes suivantes sont disponibles: allemande, anglaise, française, grec, espagnole, suédois, US et russe.

## 6.6 Paramètres I/O

### 6.6.1 I/O port paramètre 1-8

Entrée: Démarrage d'impression

Entrée: Réinitialiser erreur

Entrée: Réinitialiser compteur

Entrée: Signal de libération externe (par défaut: inactif)

Inactif

Inactif

Inactif

Inactif

### 6.6.2 I/O port paramètre 9-16

Sortie: Erreur

Sortie: Ordre d'impression actif

Sortie: Génération

Sortie: Impression en cours

Sortie: Prêt

Sortie: Erreur

Sortie: Retour

Sortie: Mise en garde film transfert

### 6.6.3 Paramètres généraux

#### I/O Profil

Sélection des configurations disponibles *Std\_Direct* (configuration d'usine), *StdFileSelDirect*, *SP\_Direct0* ou *Old\_Direct0*.

L'assignement est indiqué dans le chapitre 4.1, sur la page 23.

#### Debounce

Indication du temps de l'anti-rebond de l'entrée distributeur.

Valeurs possibles: 0 ... 100 ms.

Dans le cas où le signal de départ n'est pas propre, on peut mettre un anti-rebond avec sur ce réglage.

#### Retard démarrage

Indication du temps en secondes par lesquelles le démarrage de l'impression est retardé.

Valeurs possibles: 0.00 ... 9.99.

**Enregistrer signal**

**On:** Le signal de départ pour le prochain layout peut déjà être envoyé pendant l'impression du layout en cours. Le signal est mémorisé par le bloc d'impression directe. Le bloc d'impression directe commence immédiatement après la fin du layout en cours l'impression du prochain layout. De cette manière on peut économiser du temps et la production peut être augmentée.

**Off:** Le signal de départ pour le prochain layout ne peut être envoyé uniquement lorsque l'impression du layout en cours est achevée et que le bloc d'impression directe se trouve à nouveau dans l'état 'attendant' (sortie 'prêt'). Si le signal de départ est envoyé avant, celui-ci sera ignoré

**Pas prêt: erreur**

**On:** Si un ordre d'impression est actif mais le bloc d'impression directe n'est pas prêt de traiter cet ordre (par ex: parce que le bloc est déjà en mode 'imprimante', un message d'erreur est indiqué.

**Off:** Aucun message d'erreur apparaît.

## 6.7 Optimisation

<b>Mode</b>	Off	Optimisation hors marche.
	Standard	La performance d'optimisation maximale, c.-à-d. avec ce réglage il n'y a pas de perte de film transfert (sauf une distance de sauvegarder de 1 mm, afin que les champs ne soient pas imprimés l'un dans l'autre). Aucuns réglages sont permets, pour lesquels cette optimisation ne peut plus être atteinte. Cela vaut particulièrement pour l'offset d'impression qui ne peut être ajusté maintenant plus que dans le secteur valable.

### 6.7.1 Paramètres d'experts

<b>Temps tête d'impression en bas</b>	C'est utilisé par l'algorithme d'optimisation pour calculer le commencement de mouvement vers le bas de tête d'impression.
<b>Moteur film transfert départ anticipé</b>	Cette valeur est ajoutée au temps d'accélération du mouvement de film transfert. Indication pour le temps entre 'moteur arrive vitesse de matériel' et 'tête d'impression allumée'. Si la même valeur est enregistrée que pour PhDownT, le mouvement vers le bas de tête d'impression n'est pas commencé avant que le moteur film transfert n'ait pas atteint la vitesse de matériel.
<b>Temps tête en haut</b>	Il est calculé quand le mouvement vers le bas de tête d'impression est commencé.
<b>Optimisation de champ</b>	<b>Off:</b> Optimisation de champ hors marche. <b>Tête seule:</b> Seulement la tête d'impression a mû. Le film transfert n'est pas arrêté. <b>Normal:</b> L'optimisation de champ est seulement exécutée si le moteur film transfert est arrêté complètement. <b>Fort:</b> L'optimisation de champ est exécutée même si le moteur film transfert n'est pas arrêté.

## 6.8 Réseau

<b>Adresse IP (DHCP)</b>	Chaque participant doit disposer une long, spécifique adresse de 32 bit. L'adresse IP est séparée par des points et est organisée dans quatre parties. Chaque partie a une liste de numéros de 0 ... 255.										
<b>Masque réseau (DHCP)</b>	En relation avec l'adresse IP de l'imprimante, la masque réseau spécifie quelles adresses IP sont recherchées par l'imprimante dans le propre réseau.										
<b>Standard Gateway (DHCP)</b>	L'adresse IP de gateway de réseau. Si celui-ci a été obtenu sur DHCP, les lettres DHCP sont indiquées en parenthèses.										
<b>Vitesse et Duplex</b>	<table><tr><td>Auto:</td><td>Réglage par défaut. La vitesse est reconnue automatiquement. Généralement, cette procédure est très fiable. Le réglage ne doit pas être modifié dans la plupart des cas.</td></tr><tr><td>10 MBit demi.</td><td>Vitesse 10 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.</td></tr><tr><td>10 MBit plein:</td><td>Vitesse 10 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.</td></tr><tr><td>100 MBit demi:</td><td>Vitesse 100 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.</td></tr><tr><td>100 MBit plein:</td><td>Vitesse 100 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.</td></tr></table>	Auto:	Réglage par défaut. La vitesse est reconnue automatiquement. Généralement, cette procédure est très fiable. Le réglage ne doit pas être modifié dans la plupart des cas.	10 MBit demi.	Vitesse 10 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.	10 MBit plein:	Vitesse 10 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.	100 MBit demi:	Vitesse 100 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.	100 MBit plein:	Vitesse 100 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.
Auto:	Réglage par défaut. La vitesse est reconnue automatiquement. Généralement, cette procédure est très fiable. Le réglage ne doit pas être modifié dans la plupart des cas.										
10 MBit demi.	Vitesse 10 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.										
10 MBit plein:	Vitesse 10 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.										
100 MBit demi:	Vitesse 100 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.										
100 MBit plein:	Vitesse 100 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.										
<b>DHCP</b>	DHCP permet d'obtenir automatique des paramètres de réseau, l'adresse IP, la masque réseau et le standard gateway d'un serveur DHCP qui doit être installé dans le réseau.										
<b>Nom d'imprimante</b>	Le nom de l'imprimante installée dans le réseau. Le nom d'imprimante en relation avec le DHCP peut être utilisé pour appeler l'imprimante. Si le DHCP est actif et le nom d'imprimante est modifié, l'imprimante se déconnecter au serveur DHCP et après l'imprimante se inscrire encore. Après une modification de nom de l'imprimante, l'imprimante peut avoir une nouvelle adresse IP.										
<b>Adresse MAC</b>	Cet écran indique l'adresse MAC (Media Access Control). L'adresse MAC est l'adresse hardware de chaque adaptateur de réseau et sert à l'identification claire de l'imprimante dans le réseau.										

## 6.9 Interface

### 6.9.1 COM1

<b>COM1 Mode</b>	<b>Off:</b> Port série Off. <b>On (mode 1):</b> Port série On. <b>On (mode 2):</b> Port série On, mais en cas d'une erreur de transmission il n'y a pas de message d'erreur.
<b>Baud</b>	Indication du nombre de Bits transmis par seconde. Valeurs possibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 et 115200.
<b>Parité</b>	<b>None:</b> Non parité <b>Even:</b> Pair (even) <b>Odd:</b> Impair (odd)
<b>Bit de données</b>	Réglage des bits de données. Valeurs possibles: 7 ou 8 Bits.
<b>Bits d'arrêt</b>	Indication des bits d'arrêt entre les bytes. Valeurs possibles: 1 ou 2.

### 6.9.2 Paramètres généraux

<b>Signe de départ/fin</b>	<b>SOH:</b> Début de trame → Hex-Format 01 <b>ETB:</b> Fin de trame → Hex-Format 17  Sur le système d'impression, on peut choisir deux signes départ / fin différents. Normalement, on utilise pour SOH = 01 HEX et pour ETB = 17 HEX. Mais il y a des PC (AS400) qui ne peuvent pas utiliser ces signes et pour cette raison on peut passer sur SOH = 5E HEX et ETB = 5F HEX.
<b>Mémoire de données</b>	<b>Off:</b> Tant qu'un ordre d'impression est en cours, le système d'impression ne peut pas recevoir de données. <b>Standard:</b> Après avoir démarré un ordre d'impression, le système d'impression peut recevoir des données jusqu'à ce que le buffer d'impression soit plein. <b>Élargit:</b> Pendant un ordre d'impression, les données sont reçues et traitées en même temps.
<b>Test d'interface</b>	Vérification si des données sont transférées sur l'interface.

## 6.10 Émulation

### Protocole

**CVPL:** Carl Valentin Programming Language

**ZPL:** Zebra® Programming Language

Changement entre le protocole CVPL et le protocole ZPL II®.

Le système d'impression exécute un redémarrage et après le système d'impression convertis en interne les commandes ZPL II® en commandes CVPL et celles-ci seront exécutées par le système d'impression.

### Résolution tête d'impression

Avec l'émulation ZPL II® active, la résolution de la tête d'impression de système d'impression émulé doit être réglé.

Exemple: 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).



#### REMARQUE!

Si la résolution de l'imprimante Zebra II® et le système d'impression Valentin est différente, la taille des objets (par ex. textes, graphiques) ne correspondra pas précisément.

### Mappage de lecteur

L'accès aux lecteurs Zebra®

**B:** Carte CF

**E:** Lecteur Flash

**R:** Disque RAM (lecteur standard, si non pas indiqué)

a re-routé sur les lecteurs Valentin correspondants

**A:** CF

**R:** Disque RAM

**U:** Clé USB

Cela peut être nécessaire si l'espace disponible sur le disque RAM (actuellement 512 kilobit) ne suffit pas ou si des fonts bitmap sont téléchargés au système d'impression et doivent être enregistrés en permanent.



#### REMARQUE!

Puisque les fonts internes dans les systèmes Zebra® n'existent pas dans les systèmes d'impression Valentin, cela peut causer de faibles différences dans l'image du texte.

### PJL (Printer Job Language)

Informations de status concernant de l'ordre d'impression peuvent être indiquées.

## 6.11 Date & Heure

### 6.11.1 Heure d'été (HE)

**Heure d'été (HE)**

**On:** Le système d'impression passe automatiquement l'heure d'été.  
**Off:** L'heure d'été n'est pas automatiquement détectée et convertie.

**HE décalage horaire (HH:MM)**

Entrée le décalage horaire en heures et minutes lors du passage heure d'été/heure d'hiver.

### 6.11.2 Début heure d'été

**HE début (format)**

Sélectionner le format d'entrer du passage à l'heure d'été. L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).

DD = Jour      WW = Semaine      WD = Jour de semaine  
MM = Mois      YY = Année      NWD = est pris en compte que le lendemain

**HE début date (semaine)**

Sélectionner la semaine à laquelle l'heure d'été doit être commencée.

**HE début date (jour de semaine)**

Sélectionner le jour de semaine à lequel l'heure d'été doit être commencée.

**HE début date (mois)**

Sélectionner le mois à lequel l'heure d'été doit être commencée.

**HE début temps (HH:MM)**

Sélectionner le temps à lequel l'heure d'été doit être commencée.

### 6.11.3 Fin heure d'été

**HE fin (format)**

Sélectionner le format d'entrer du passage à l'heure d'été. L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).

**HE fin date (semaine)**

Sélectionner la semaine à laquelle l'heure d'été doit être expirée.

**HE fin date (jour de semaine)**

Sélectionner le jour de semaine à lequel l'heure d'été doit être expirée.

**HE fin date (mois)**

Sélectionner le mois à lequel l'heure d'été doit être expirée.

**HE fin temps (HH:MM)**

Sélectionner le temps à lequel l'heure d'été doit être expirée.

### 6.11.4 Paramètres généraux

**Date (DD.MM.YY)**

Entrer la date actuelle.

**Temps (HH:MM:SS)**

Entrer l'heure actuelle.

## 6.12 Fonctions service

### 6.12.1 État capteur

<b>Capteur chariot gauche</b>	Contrôle la butée gauche du chariot d'impression.
<b>Capteur chariot droite</b>	Contrôle la butée droite du chariot d'impression.
<b>Enrouleur film transfert</b>	Indication des valeurs 0 à 3 pour l'état de l'enrouleur film transfert. 4 états sont indiqués (aucun marquage en la cellule, marquage de droite, marquage de gauche, marquage complet en la cellule).
<b>Capteur de pression</b>	Indication de la valeur 0 ou 1 pour le contrôle d'air comprimé 0 = air comprimé pas disponible 1 = air comprimé disponible
<b>Commutateur de couvercle</b>	Indication de la valeur 0 ou 1 pour le commutateur de couvercle. 0 = couvercle ouvert 1 = couvercle fermé

### 6.12.2 État d'appareil

<b>Kilométrage tête d'impression</b>	Indication du kilométrage de la tête d'impression mètres.
<b>Kilométrage machine</b>	Indication du kilométrage de la mécanique en mètres.
<b>Résistance dot</b>	Pour obtenir une bonne impression, il faut régler après un changement de la tête d'impression la valeur ohmique indiquée sur la tête d'impression.
<b>Température tête d'impression</b>	Indication de la température de la tête d'impression. Normalement la température de tête d'impression est la même que la température ambiante. Dans le cas où la température de tête d'impression est trop haute, le travail d'impression en cours est interrompu et un message d'erreur est indiqué sur l'écran du bloc d'impression directe.
<b>Online/Offline</b>	Cette fonction est activée par exemple si le film transfert doit être changé. Il permet d'éviter qu'un ordre d'impression soit traité bien que le module ne soit pas prêt. Défaut: Off <b>Online:</b> Les données peuvent être reçues par les interfaces. <b>Offline:</b> Les données reçues ne sont plus traitées. Si le bloc d'impression directe est encore en mode Online, des nouveaux ordres d'impression peuvent être encore reçus.

### 6.12.3 Film transfert

#### Longueur et face couleur

Sélection de la longueur de film transfert utilisée (voir le chapitre Données techniques). Avec de plus petites films transfert, une performance de cycle plus élevée peut être atteinte.  
Sélection si les films transfert avec la couleur à l'extérieur ou à l'intérieur sont utilisés.  
Défaut: Couleur à l'extérieur

#### Présignalisation

**Signal pré-fin:** Avant la fin du film transfert, un signal apparaît sur la sortie.

**Signal pré-fin diamètre:** Réglage du diamètre du rouleau film transfert pour la présignalisation.  
Si une valeur en mm est entrée, un signal est donné par la sortie en lors de l'atteinte de diamètre (mesuré au rouleau de film transfert).

**Mode signal pré-fin:**

**Avertissement:** Lors de la réalisation du diamètre pré-fin film transfert, la sortie I/O correspondante est fixée.

**Erreur:** Le système d'impression s'arrête lors de la réalisation du diamètre pré-fin film transfert avec le message 'trop peu de film transfert'.

#### Diamètres actuels

**Diamètre rouleau:** Indication combien de film transfert existe encore sur le rouleau film transfert. Pour une indication correcte, quelques layouts doivent être réimprimés.

**Temps restant:** Pendant un ordre d'impression courant, l'écran affiche le temps qu'on peut imprimer avec le film transfert existant.

**Diamètre enrouleur film transfert:** Indication combien de film transfert existe déjà sur l'enrouleur, c.-à-d. combien de film transfert est déjà utilisé.

**Diamètre dérouleur film transfert:** Indication combien de film transfert est encore disponible sur le dérouleur.

**Longueur restante sur le rouleau:** Indication combien de film transfert en mètres est encore disponible sur le rouleau film transfert.

### 6.12.4 États I/O

<b>PrtStrtIntsReal</b>	Les impulsions entrées de démarrage sont comptés directement à l'Interrupt.																		
<b>PrtStrtIntsDebounced</b>	Les impulsions d'entrée de démarrage plus longues que le temps de debounce sont comptées. Seulement ces impulsions de démarrage peuvent conduire à une impression. Si l'impulsion de démarrage est trop courte, pas d'impression est déclenchée. Reconnaissable au fait que RInt est compté, Dbnc pas.																		
<b>PrtStrtIntsNoPrint</b>	Les impulsions d'entrée de démarrage sont comptées qui n'ont pas conduit à une impression. Causes pour cela: aucun ordre d'impression actif, ordre d'impression arrêté (manuellement ou à cause d'une erreur) ou le système d'impression est encore actif avec traiter un ordre d'impression.																		
<b>PrtStrtReset</b>	Réinitialise tous les compteurs.																		
<b>PrtStrtTime</b>	Longueur mesurée de la dernière impulsion de démarrage en ms.																		
<b>État I/O - Entrée</b>	Indication du niveau signal Entrée. 0 = Low 1 = High																		
	<table> <thead> <tr> <th>Port</th> <th>Fonction</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>= Démarrage d'impression</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>= Réinitialiser erreur</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>= Réinitialiser compteur</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>= Aucune fonction</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>= Aucune fonction</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>= Aucune fonction</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>= Aucune fonction</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>= Aucune fonction</td> </tr> </tbody> </table>	Port	Fonction	1	= Démarrage d'impression	2	= Réinitialiser erreur	3	= Réinitialiser compteur	4	= Aucune fonction	5	= Aucune fonction	6	= Aucune fonction	7	= Aucune fonction	8	= Aucune fonction
Port	Fonction																		
1	= Démarrage d'impression																		
2	= Réinitialiser erreur																		
3	= Réinitialiser compteur																		
4	= Aucune fonction																		
5	= Aucune fonction																		
6	= Aucune fonction																		
7	= Aucune fonction																		
8	= Aucune fonction																		
<b>État I/O - Sortie</b>	Indication de niveau du signal Sortie. 0 = Low 1 = High																		
	<table> <thead> <tr> <th>Port</th> <th>Fonction</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>9</td> <td>= Erreur</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>= Ordre d'impression actif</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>= Génération</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>= Impression en cours</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>= Prêt</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>= Erreur</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>= Retour</td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>= Mise en garde film transfert</td> </tr> </tbody> </table>	Port	Fonction	9	= Erreur	10	= Ordre d'impression actif	11	= Génération	12	= Impression en cours	13	= Prêt	14	= Erreur	15	= Retour	16	= Mise en garde film transfert
Port	Fonction																		
9	= Erreur																		
10	= Ordre d'impression actif																		
11	= Génération																		
12	= Impression en cours																		
13	= Prêt																		
14	= Erreur																		
15	= Retour																		
16	= Mise en garde film transfert																		

## 6.12.5 Paramètre généraux

### Exemple impression

**Paramètres:** Impression de tous les paramètres comme par exemple vitesse, matériel etc.

**Codes barres:** Impression de tous les codes à barres disponibles.

**Fonts:** Impression de toutes les polices bitmap et vectoriels.

### Mémoriser fichier journal sur carte mémoire

À partir de la version firmware 1.70, le système d'impression enregistre interne des événements différents. Dans le cas de service, la source d'erreur peut être localisée plus rapidement.

Sur cette commande, différents fichiers d'enregistrement (log) sont enregistrés sur un support de stockage existant (carte mémoire ou clé USB). Après le message 'Terminé', le support de stockage peut être enlevé.

Les fichiers se trouvent dans le répertoire 'log':

**LogMemErr.txt:** Erreurs enregistrées avec des informations supplémentaires comme p. ex. date/heure et nom fichier/numéro ligne (pour des développeurs).

**LogMemStd.txt:** Enregistrement des événements choisis.

**LogMemNet.txt:** Les données dernièrement envoyées par port 9100.

**Parameters.log:** Tous paramètres d'imprimante sous une forme lisible.

**TaskStatus.txt:** Les états de toutes imprimantes des tâches.

Les fichiers *LogMemErr.txt* und *LogMemStd.txt* ont écrits en rond, c.-à-d. des contenus anciens sont écrasés. L'entrée enregistrée pour la dernière fois est marquée avec „---„

## 6.13 Mot de passe

Sur un mot de passe, différentes fonctionnes peuvent être bloquées pour l'opérateur. Il y a des différentes applications lors desquelles une protection de mot de passe peut être utilisée utile. Pour assurer la flexibilité de la protection par mot de passe les fonctions de l'imprimante sont divisées en plusieurs groupes de fonction.

Avec les groupes de fonction différents, la flexibilité de la protection par mot de passe est assurée. Ainsi l'imprimante peut être ajustée à sa fonction actuelle parce que seulement certaines fonctions sont bloquées.

### 6.13.1 Opération

<b>Mot de passe</b>	Entrée d'un mot de passe numérique à quatre chiffres.
<b>Protection Fonctions</b>	Les paramètres d'impression peuvent être modifiés dans le menu de fonction (contraste, vitesse, mode, ...). La protection par mot de passe empêche d'effectuer les modifications des paramètres d'impression.
<b>Protection Favoris</b>	La protection par mot de passe évite l'accès sur le menu de la liste des favoris.
<b>Protection Carte mémoire</b>	<p>Avec les fonctions de la carte mémoire on peut mémoriser, charger, ... des étiquettes. Ici la protection par mot de passe doit différencier si aucune fonction ou seulement la fonction lire est autorisée.</p> <p><b>Accès complet:</b> Pas de protection de passe <b>Lecture seule:</b> Accès seulement lisant possible <b>Protégé:</b> Accès bloqué</p>
<b>Protection Impression</b>	<p>Si l'imprimante est connectée à un PC il pourrait être avantageux que l'opérateur ne puisse pas démarrer l'impression manuellement. Donc la protection par mot de passe empêche une impression manuelle.</p> <p>Pour activer une fonction bloquée, il doit d'abord entrer le mot de passe correct. Si la correct mot de passe a été, la fonction désirée peut être démarrée.</p>

### 6.13.2 Réseau

<b>Mot de passe</b>	Entrée d'un mot de passe à 15 chiffres. L'entrée peut se composer d'alphabétiques et des caractères spéciaux.
<b>Protection HTTP</b>	La communication sur HTTP peut être évitée.
<b>Protection Telnet</b>	Les réglages du service Telnet ne peuvent pas être modifiés.
<b>Protection l'accès à distance</b>	<p>L'accès sur un port HMI externe peut être empêché.</p> <p>Pour activer une fonction bloquée, il doit d'abord entrer le mot de passe correct. Si la correct mot de passe a été, la fonction désirée peut être démarrée.</p>

## 6.14 Maintenance

### 6.14.1 Aperçu d'impression

<b>Aperçu disponible</b>	Avec l'aperçu avant impression activée une image de layout actuellement imprimé est affichée sur l'écran. Si la fonction n'est pas activée, le champ reste vide.
<b>Zoom</b>	<p>Sélection d'un certain zoom pour l'affichage de l'aperçu avant impression.</p> <p><b>Étiquette:</b> Le layout total est ajusté dans la zone d'affichage.</p> <p><b>Champs:</b> Seulement le secteur d'impression est ajusté dans la zone d'affichage.</p> <p><b>1 .. 8:</b> Le facteur zoom manuel par lequel le layout complet est réduit.</p>
<b>Aperçu tournée</b>	<p>L'aperçu de l'étiquette sur l'écran LCD peut être tourner de 180 degrés.</p> <p><b>On:</b> L'aperçu de l'étiquette est représenté de 180 degrés sur l'écran LCD.</p> <p><b>Off:</b> L'aperçu de l'étiquette est représenté en direction de lecture.</p>
<b>Aperçu intervalle</b>	Pendant un ordre d'impression courant, l'aperçu est actualisée dans l'intervallée sélectionnée.
<b>Données de processus</b>	<p>Avec un aperçu d'impression activé, une image du layout imprimé actuellement est indiquée. Le changement à l'affichage des données de processus est effectué par essuyer à droite.</p> <p>Pour indiquer les données de processus, le paramètre doit être activé auparavant dans le menu <i>Entretien/Aperçu impression</i>.</p>

### 6.14.2 LCD

**Contraste** Réglage de la luminosité de la lumière d'arrière-plan.

#### Orientation LCD

**Paysage 180 degrés:** L'affichage est représenté de 180 degrés à la fonction 'paysage'.

**Paysage:** L'affichage est représenté de 90 degrés à la direction de lecture.

**Portrait:** L'affichage est représenté en direction de lecture.

**Portrait 180 degrés:** L'affichage est représenté de 180 degrés.

### 6.14.3 Paramètres système



#### REMARQUE!

Tous les réglages et modifications dans les réglages de système supposent le mot de passe respectif.

Les réglages de système suivants peuvent être choisis:

- Type d'imprimante
- Réinitialiser kilométrage tête d'impression
- Réinitialiser kilométrage système d'impression
- Réinitialiser les réglages d'usine
- OEM ID client

### 6.15 Menu principal

Mettre en marche le bloc d'impression directe et l'écran affiche la fenêtre Home.

Appuyer sur le bouton  pour indiquer informations comme par exemple type d'appareil, date et heure, numéro de version Firmware et le FPGA utilisé.





## 7 Écran tactile (touch-screen)

### 7.1 Structure de l'écran tactile

L'écran tactile montre une surface utilisateur graphique intuitive avec des symboles et touches compréhensibles.

L'écran tactile informe de l'état d'imprimante actuel et de l'état d'ordre de commande, annonce des erreurs et montre les paramètres de l'imprimante dans le menu.

Par sélectionner les touches sur l'écran tactile les réglages sont appliqués.

Date & heure actuelle  
Nom d'imprimante (défini dans les paramètres de réseau)

Statut de film transfert

Champ d'information personnalisé

Favoriten	Afficher la liste des favoris
Configuration	Sélectionner réglages des paramètres
Memory card	Accès sur le menu carte mémoire
Print	Démarrer tâche d'impression
Test print	Démarrer impression de test
Formfeed	Démarrer avance d'une étiquette
Favorites	Afficher la liste des favoris

## 7.2 Affichage des menus

### Afficher des menus généraux

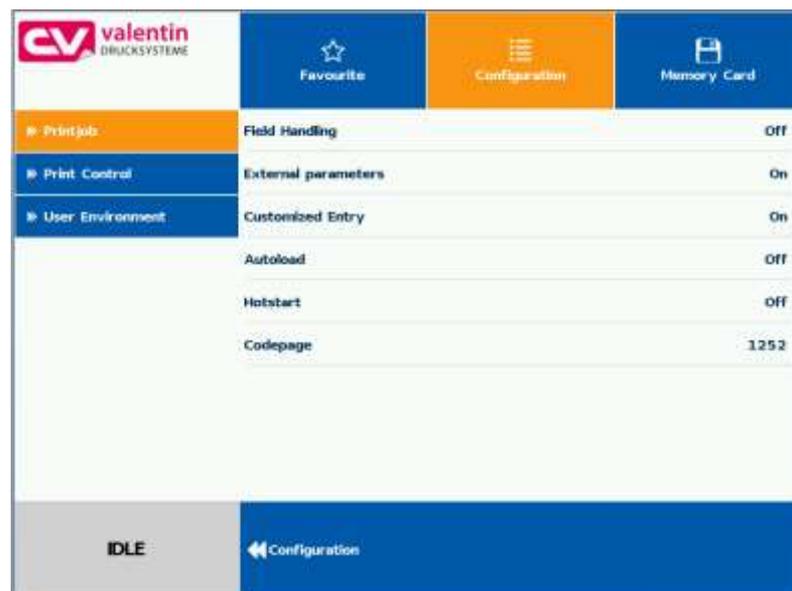


Le menu sélectionné (actif) est représenté orange.

Si un menu sélectionné contient des sous-menus, ceux-ci sont représentés bleus.

### Afficher des sous-menus

Différents paramètres sont résumés dans un sous-menu.



Sur le côté gauche d'écran les sous-menus disponibles sont indiqués. Le sous-menu actuellement sélectionné (actif) est représenté orange.

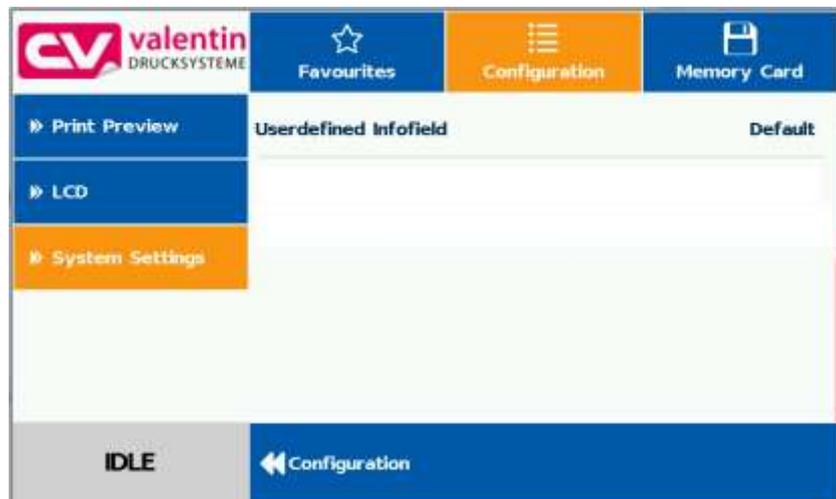
Taper sur  pour retourner un niveau.

### 7.3 Champ d'information personnalisé

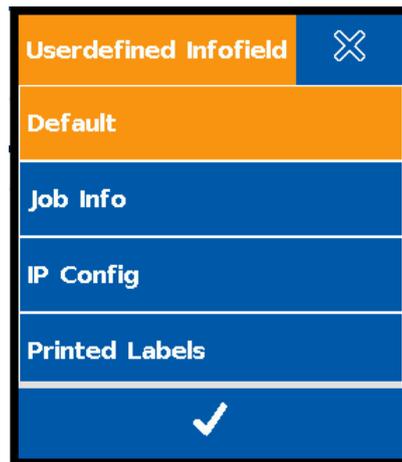
L'utilisateur a la possibilité de définir l'affichage pour le champ d'information personnalisé (vert) des contenus définis.



Dans le menu *Maintenance/Paramètres système/Champ information personnalisé*, l'utilisateur peut sélectionner ce qu'on doit indiquer dans le champ personnalisé.



**Sélection des paramètres**



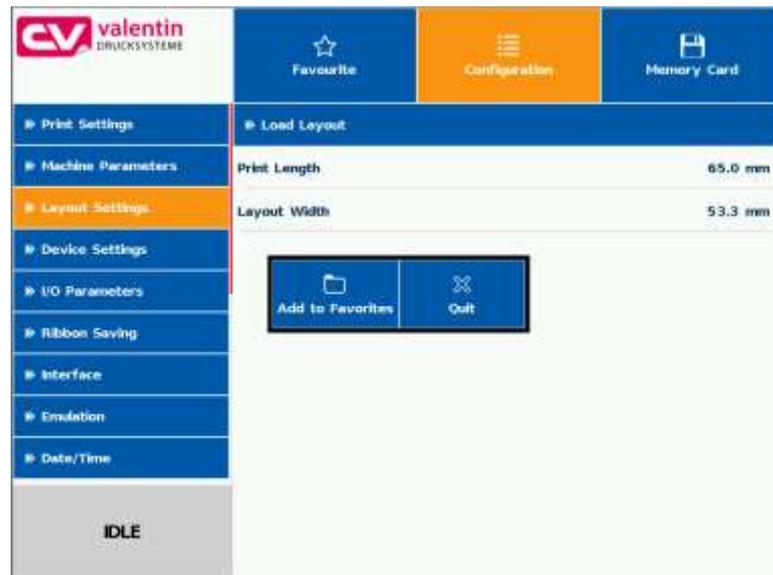
- Standard: Alignement horizontal de l'écran:  
Champ d'information vide
- Alignement vertical de l'écran:**  
Affichage de job info (nom de l'étiquette et la quantité des étiquettes imprimées)
- Job info: Affichage de nom de l'étiquette et la quantité des étiquettes déjà imprimées
- IP configuration: Affichage de l'adresse IP et de l'adresse MAC du système d'impression
- Quantité étiquettes imprimées: Affichage des étiquettes imprimées comme texte agrandi

**Indication de la configuration préféiniée**



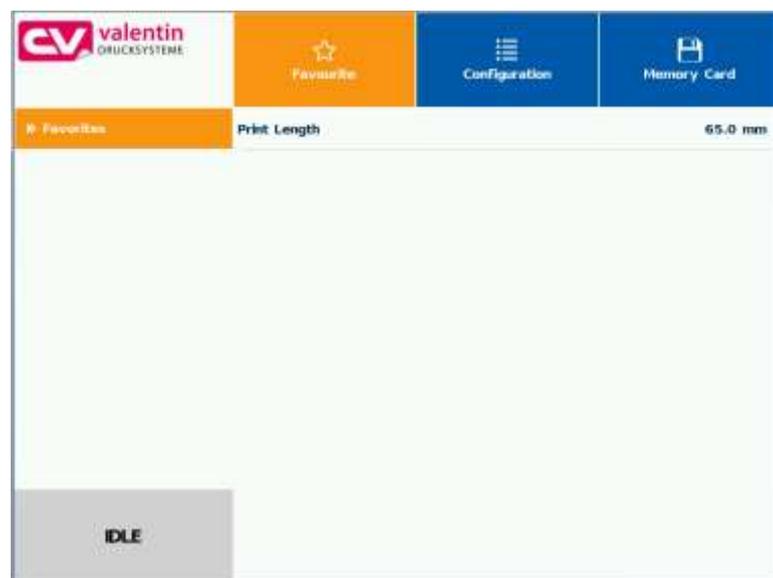
## 7.4 Liste des favoris

### Ajouter des paramètres à la liste des favoris

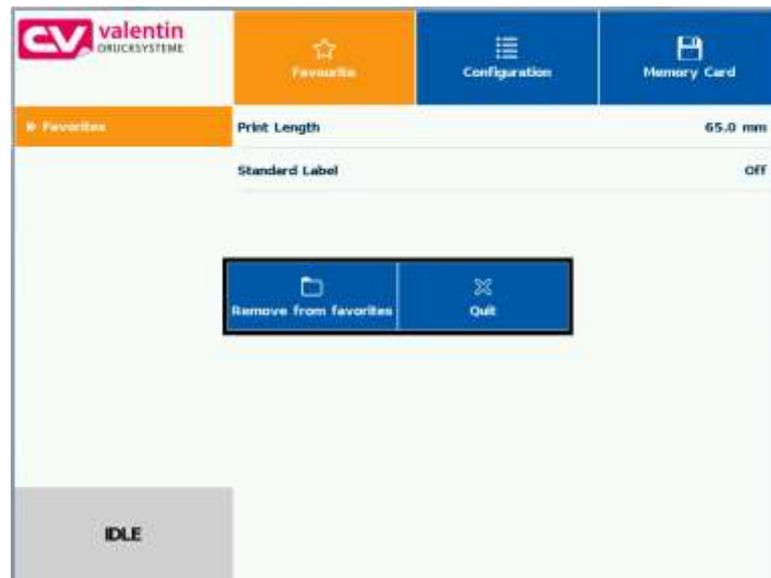


Taper long (2 s) sur un paramètre (p. ex. vitesse) pour afficher le choix correspondant.

Avec *Ajouter aux favoris* le paramètre sélectionné est ajouté à la liste des favoris.



### Supprimer des paramètres de la liste des favoris



Taper long (2 s) sur un paramètre (p. ex. vitesse) pour afficher le choix correspondant. Avec Supprimer des favoris le paramètre sélectionné est supprimé de la liste des favoris.

## 7.5 Entrée de paramètre

### Entrée de paramètre



### Entrée numérique

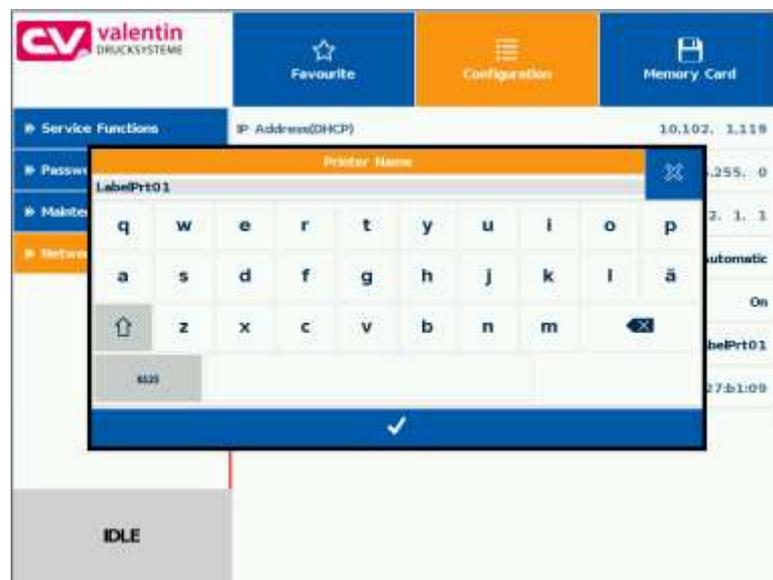


Dans l'en-tête de dialogue le nom du paramètre et le domaine des valeurs admissible sont indiqués. L'entrée est examinée à la validité. Si la valeur entrée n'est pas valide, le bouton  est bloqué.

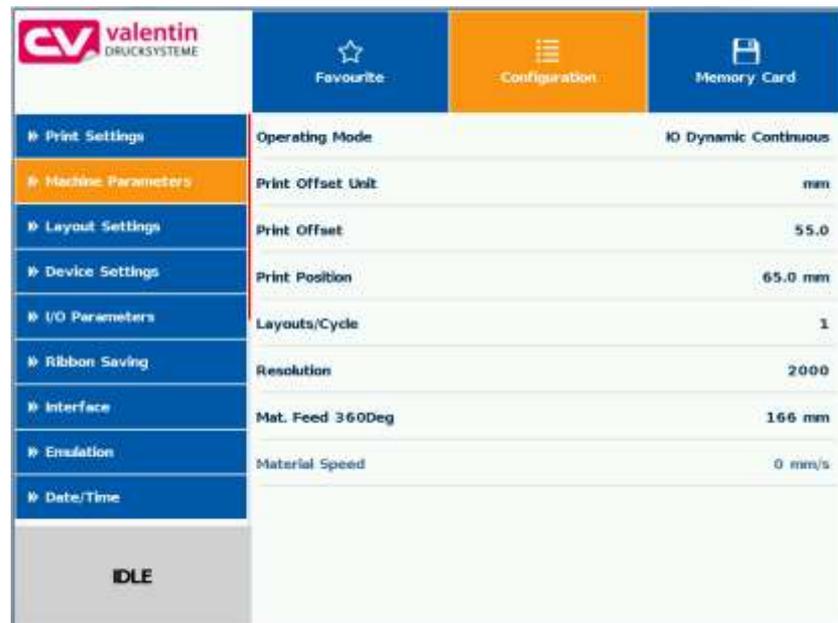
Sélection de la liste



Entrée alphanumérique



## 7.6 Zones de navigation



La zone de navigation respectif peut être déplacée sur une détection d'un geste (swipe) de haut en bas ou d'en bas vers le haut.



### REMARQUE!

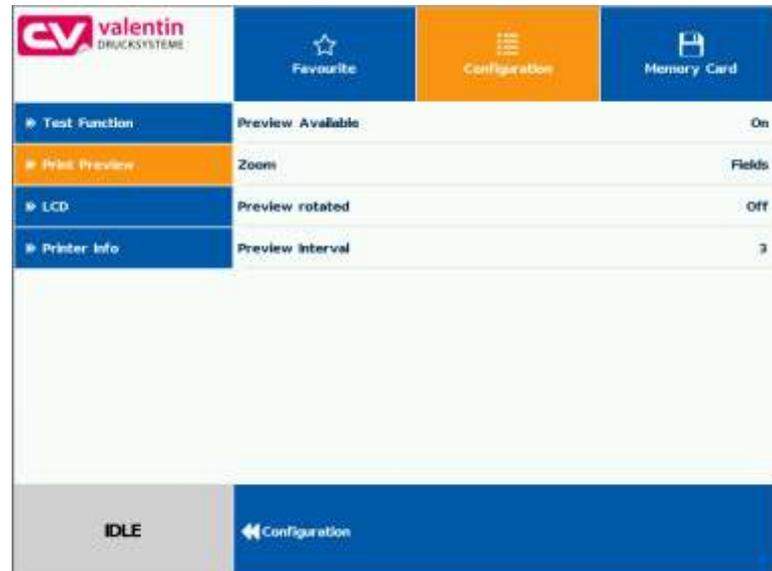
Avec la variante d'écran tactile résistif utilisée, une certaine pression sur l'écran est nécessaire. Avec le mouvement 'swipe' (connu de smartphones), faire glisser le doigt verticalement ou horizontalement sur l'écran un navigation sur l'écran n'est pas possible.

Les indicateurs de position signalent une partie de la liste complète actuellement visible. Si aucun indicateur de position est visible, la liste totale peut être présentée sur l'écran. Un mouvement 'swipe' en bas et/ou en haut n'est pas possible dans ce cas.

## 7.7 Zone de maintenance

Dans la zone de maintenance, différents réglages pour l'indication sur l'écran peuvent être effectués.

### Maintenance - Aperçu avant impression



### Aperçu avant - Impression activée On/Off

Avec l'aperçu avant impression activée une image de layout actuellement imprimé est affichée sur l'écran. Si la fonction n'est pas activée, le champ reste vide.



**Aperçu avant – Zoom**

Sélection d'un certain zoom pour l'affichage de l'aperçu avant impression.



**Label (étiquette):** Le layout total est ajusté dans la zone d'affichage.

**Fields (champs):** Seulement le secteur d'impression est ajusté dans la zone d'affichage.

**1 .. 8:** Le facteur zoom manuel par lequel le layout complet est réduit.

**Aperçu avant impression – Aperçu tourné**

L'aperçu d'étiquette sur l'écran tactile peut être tournée.

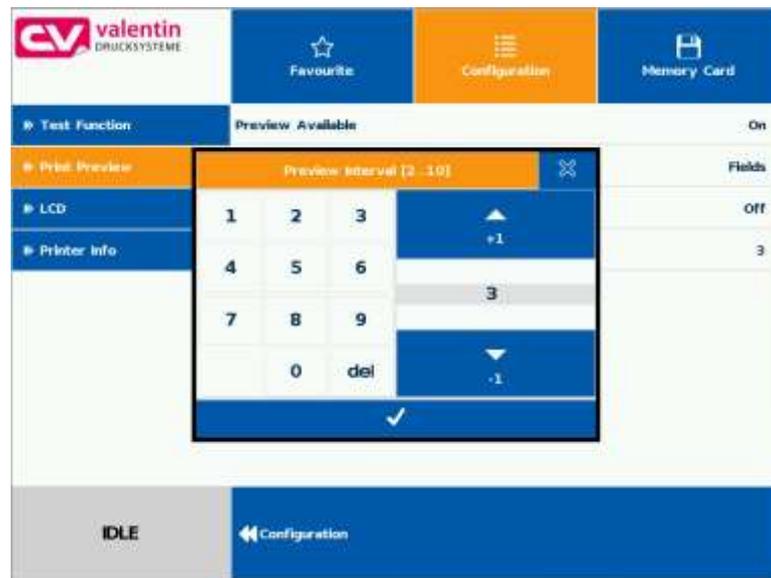


**On:** L'aperçu d'étiquette est représentée tournée de 180 degrés sur l'affichage.

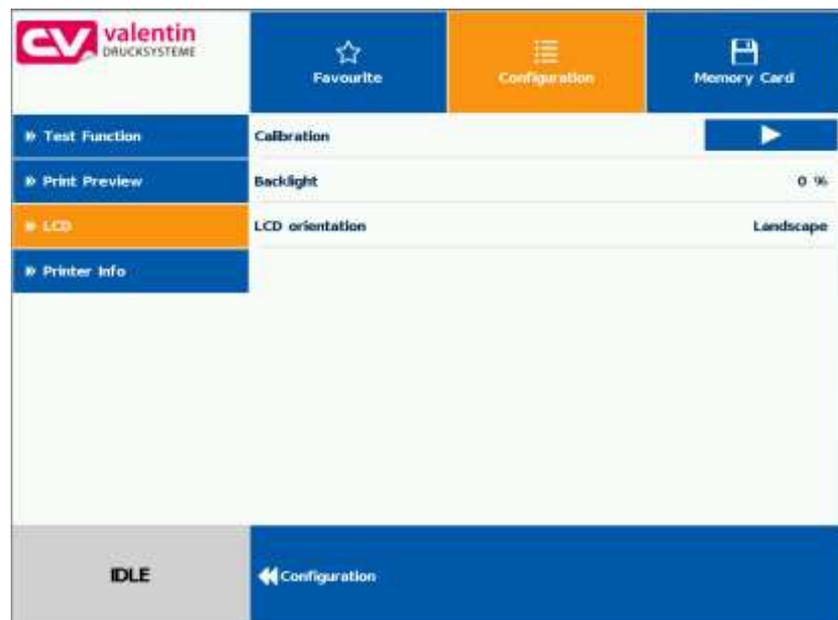
**Off:** L'aperçu d'étiquette est représentée en direction de lecture.

## Aperçu avant impression – Intervalle

Pendant un ordre d'impression courant, l'aperçu avant impression est mise à jour dans l'intervalle réglée.

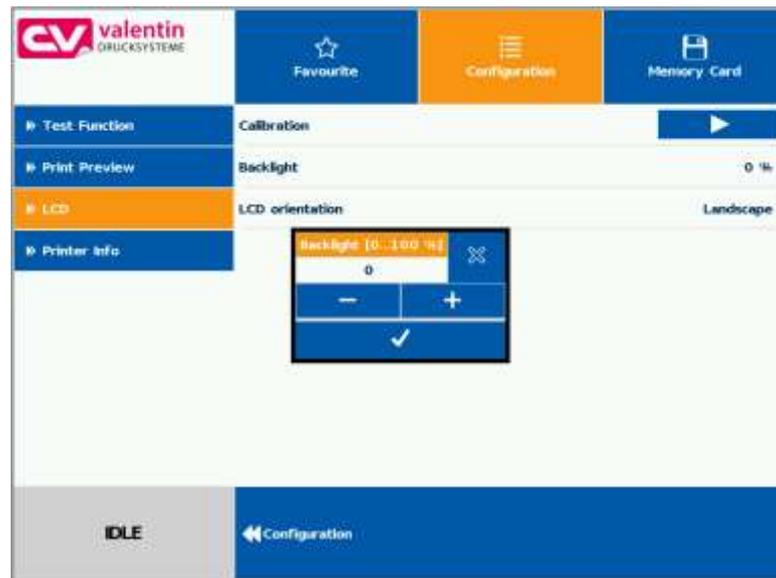


Valeurs possibles: 0 .. 10 secondes

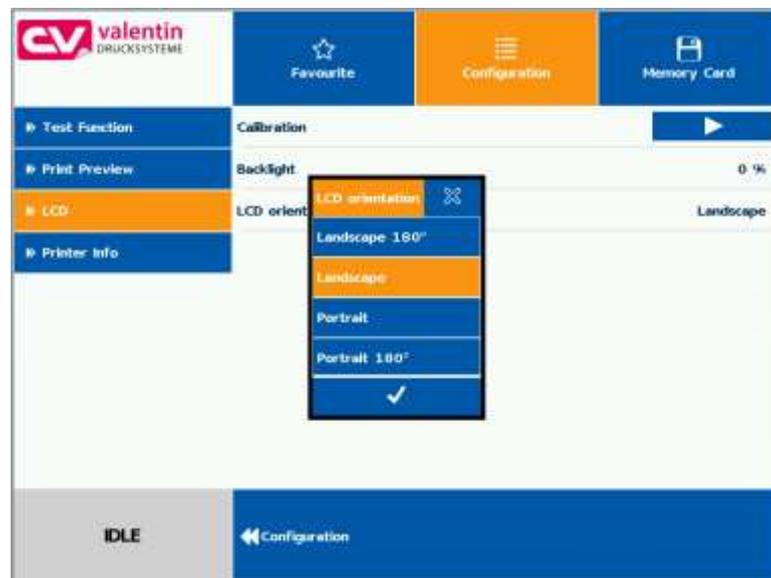
Maintenance -  
Écran LCD

**Lumière d'arrière-plan**

Réglage de la luminosité de la lumière d'arrière-plan.



Valeurs possibles: 0 .. 100 %.

**Écran LCD - Orientation****Paysage 180 degrés:**

L'affichage est représenté de 180 degrés à la fonction 'paysage'.

**Paysage:**

L'affichage est représenté de 90 degrés à la direction de lecture.

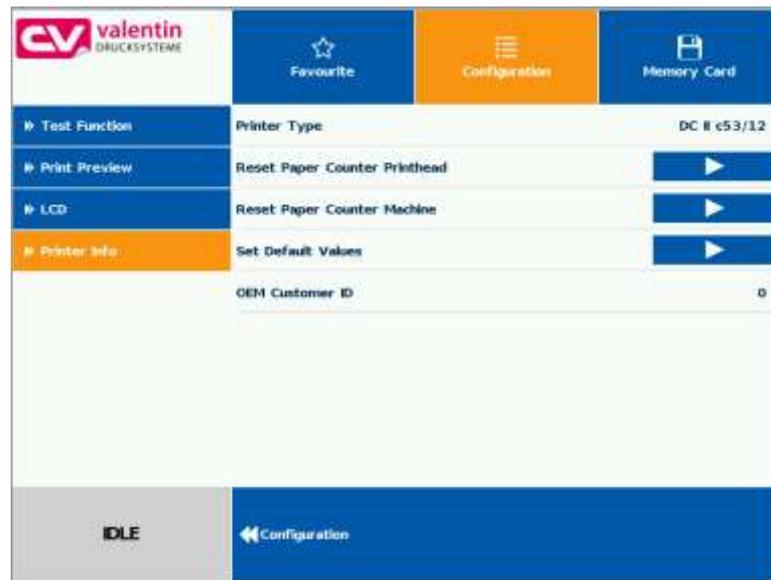
**Portrait:**

L'affichage est représenté en direction de lecture.

**Portrait 180 degrés:**

L'affichage est représenté de 180 degrés.

## Maintenance - Réglages de système



Différents réglages de système comme par ex. sélectionner le type d'imprimante, remettre le kilométrage etc. peuvent être effectués.

Pour le réglage, le mot de passe correspondant est nécessaire.



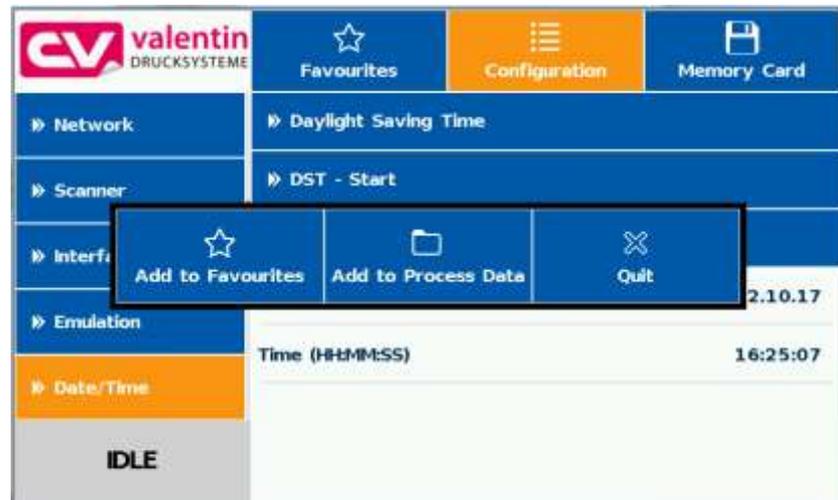
## 7.8 Données de processus

Activation de l'affichage pour les données de processus



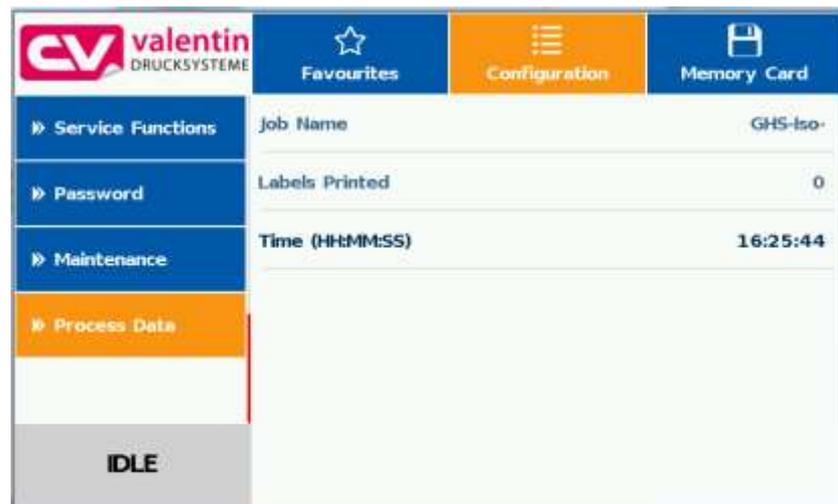
Pour indiquer les données de processus, le paramètre doit être activé auparavant dans le menu *Entretien/Aperçu impression*.

Ajouter des paramètres aux données de processus

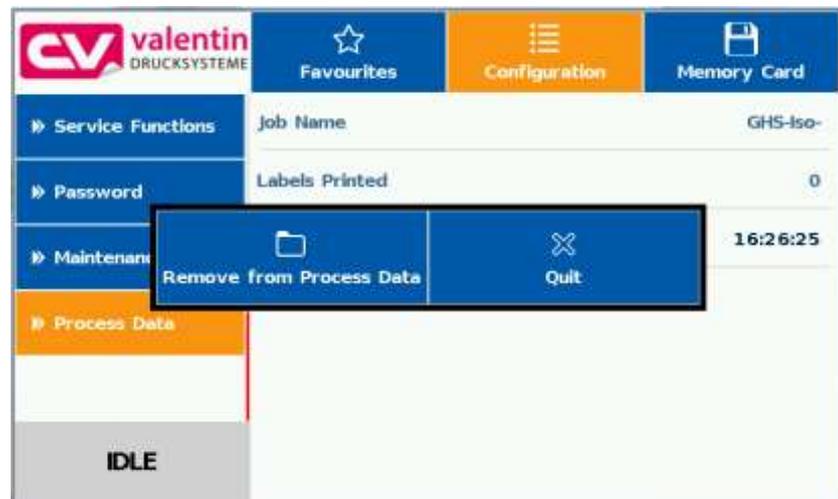


Taper long (2 s) sur un paramètre (p.ex. temps actuel) pour afficher le choix correspondant.

Avec *Ajouter aux données* de processus, le paramètre sélectionnée est ajouté à la liste des données de processus.



**Supprimer des paramètres des données de processus**



Taper long (2 s) sur un paramètre (p. ex. temps actuel) pour afficher le choix correspondant. Avec *Supprimer des données de processus*, le paramètre sélectionné est supprimé de la liste.

**Changement de l'indication des Données de processus – Aperçu d'impression**

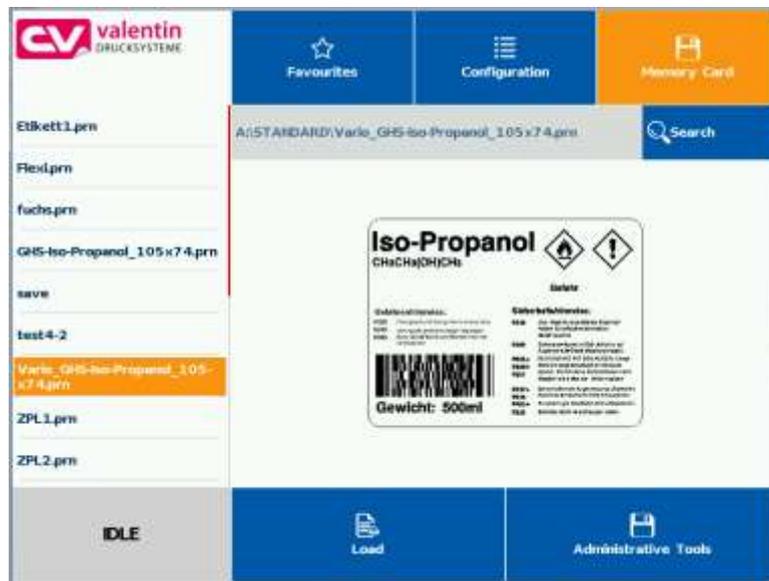
Avec un aperçu d'impression activé, une image du layout imprimé actuellement est indiquée. Le changement à l'affichage des données de processus est effectué par essayer à droite.

## 7.9 Menu pour la carte mémoire

### Compact Flash / Clé USB

Sur le côté gauche, le contenu de répertoire sélectionné est affiché l'un en dessous de l'autre.

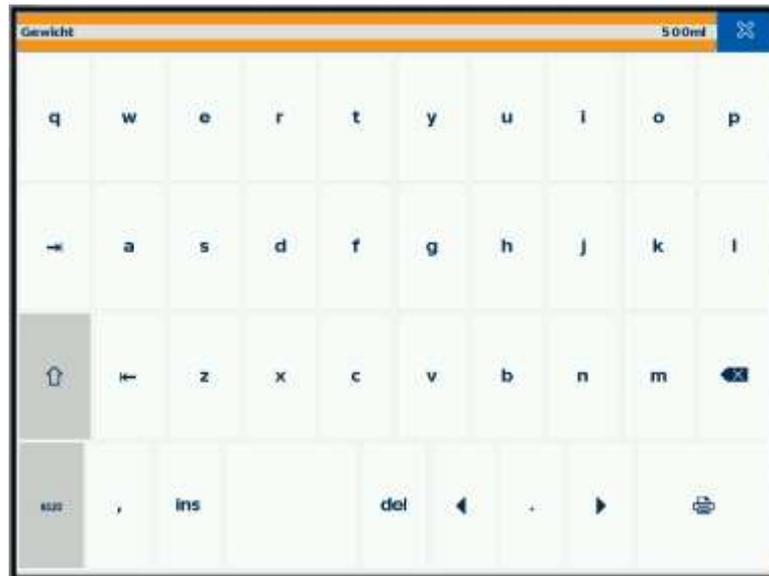
La zone de prévisualisation est à droite de cela. Si disponible, l'aperçu de l'étiquette sélectionnée est affiché.



Load (charger): Charger le layout sélectionné et démarrer un ordre d'impression

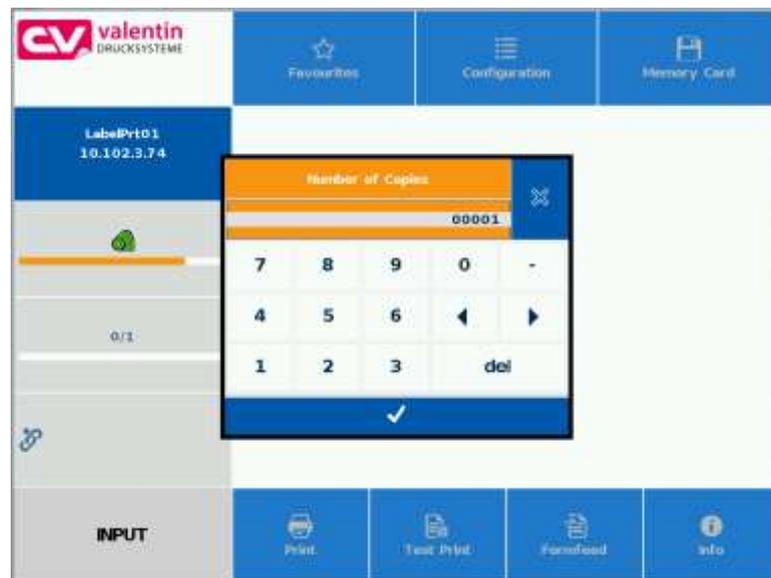
Administrative tools (gérer): Changer dans le gestionnaire de fichiers (Explorer)

### Entrée des variables



À la position du curseur, l'interrogation d'utilisateur peut être entrée.  
Taper sur  pour arriver au champ pour l'entrée de nombre de copies.

### Entrée du nombre de pièces de pièces



Entrée de nombre de pièces des layouts à imprimer.

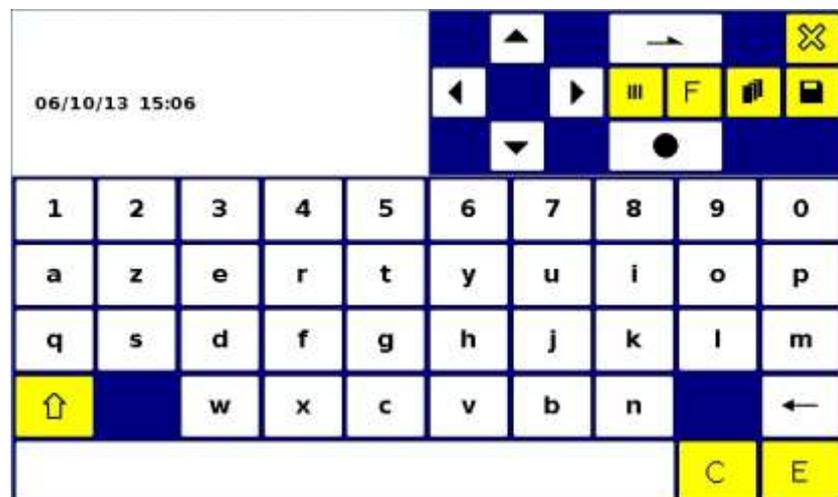
## 7.10 Informations



Taper sur Info pour afficher des versions des composants installés.  
Par une nouvelle pression sur le bouton Info, l'affichage Home est indiqué à nouveau.

## 7.11 Passage sur clavier interne

Appuyer long sur le logo de l'entreprise (> 3 s) en haut à gauche, l'affichage change à un clavier interne. Les réglages peuvent être entrés par le panel d'opération standard (voir sur la page 51). Taper sur  pour passer à l'affichage précédent.





## 8 Maintenance et nettoyage



### DANGER!

Danger de mort par choc électrique!

- ⇒ Couper le bloc d'impression directe du secteur avant tous travaux de maintenance et attendre un instant jusqu'à ce que le bloc d'alimentation se soit déchargé.



### REMARQUE!

Il est recommandé de porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de protection lors du nettoyage de l'appareil.

Lors des travaux de maintenance, respecter le manuel d'entretien.

### Plan de maintenance

Action de maintenance	Intervalle
Nettoyage général (voir le chapitre 8.1, page 99).	Si besoin.
Nettoyer le rouleau d'entraînement du film transfert (voir le chapitre 8.2, page 100).	À chaque changement de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer la tête d'impression (voir le chapitre 8.3, page 100).	À chaque changement de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Échanger la tête d'impression (voir le chapitre 8.4, page 102).	Aux erreurs dans l'impression.



### REMARQUE!

Veillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

### 8.1 Nettoyage général



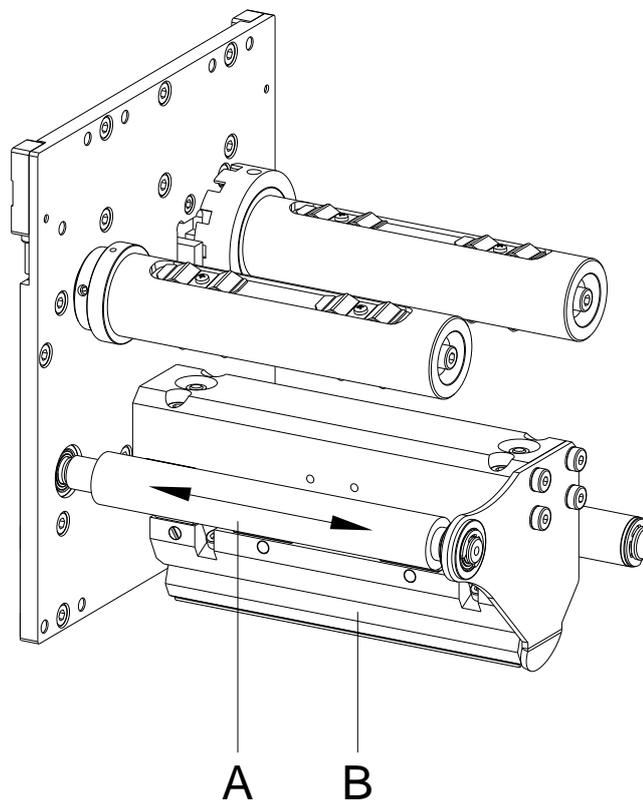
#### PRÉCAUTION!

L'utilisation des produits nettoyants agressifs peut endommager le bloc d'impression directe!

- ⇒ N'utiliser aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.
- ⇒ Éliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou aspirateur.
- ⇒ Nettoyer les surfaces externes avec un solvant multi-usages.

## 8.2 Nettoyer le rouleau d'entraînement

L'encrassement du rouleau d'entraînement peut causer une mauvaise qualité d'impression et peut aussi entraver le transport des matériaux.



**Figure 22**

1. Enlever le couvercle.
2. Enlever le film transfert.
3. Enlever les dépôts avec un solvant et un chiffon doux.
4. Remplacer le rouleau (A) s'il est abimé.

### 8.3 Nettoyer la tête d'impression

L'impression peut entraîner une accumulation de poussière sur la tête d'impression, par exemple par des particules de couleur du film transfert, et il est donc nécessaire de nettoyer la tête d'impression à des intervalles réguliers en fonction des heures de fonctionnement, et de l'environnement comme les poussières, etc.



#### PRÉCAUTION!

La tête d'impression peut être endommagée!

- ⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.
- ⇒ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.

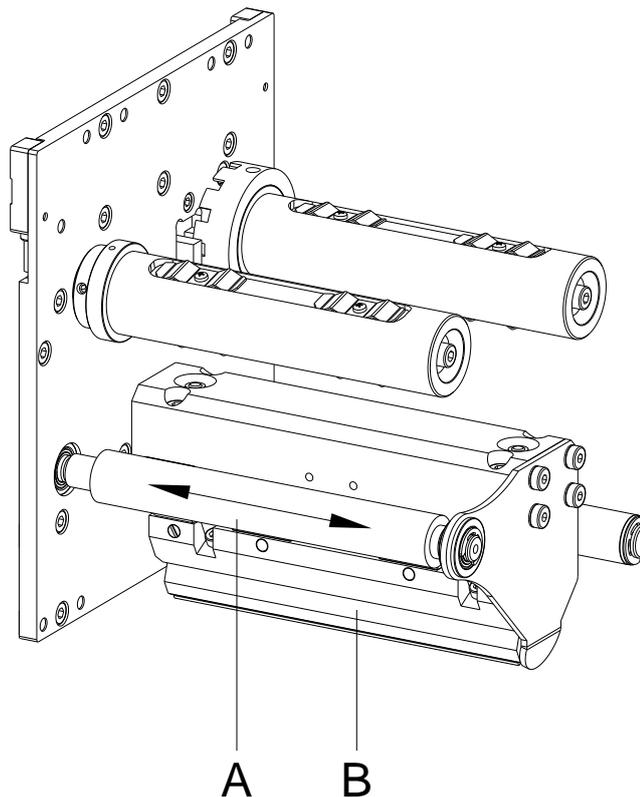


Figure 23

1. Enlever le couvercle.
2. Enlever le film transfert.
3. Nettoyer la surface de la tête d'impression avec un coton tige ou avec une éponge imbibée d'alcool pur.
4. Laisser sécher la tête d'impression 2-3 minutes avant la remise en route du bloc d'impression directe.

## 8.4 Échanger la tête d'impression



### PRÉCAUTION!

Endommagement de la tête d'impression par les décharges électrostatiques ou des influences mécaniques!

- ⇒ Placer l'appareil sur une conductible surface mise à la terre.
- ⇒ Mettre à la terre le corps, par ex. par attacher une courroie de poignet mise à la terre.
- ⇒ Ne toucher pas les contacts aux connecteurs.
- ⇒ Ne toucher pas la mouleure d'impression avec des objets durs ou avec la main.

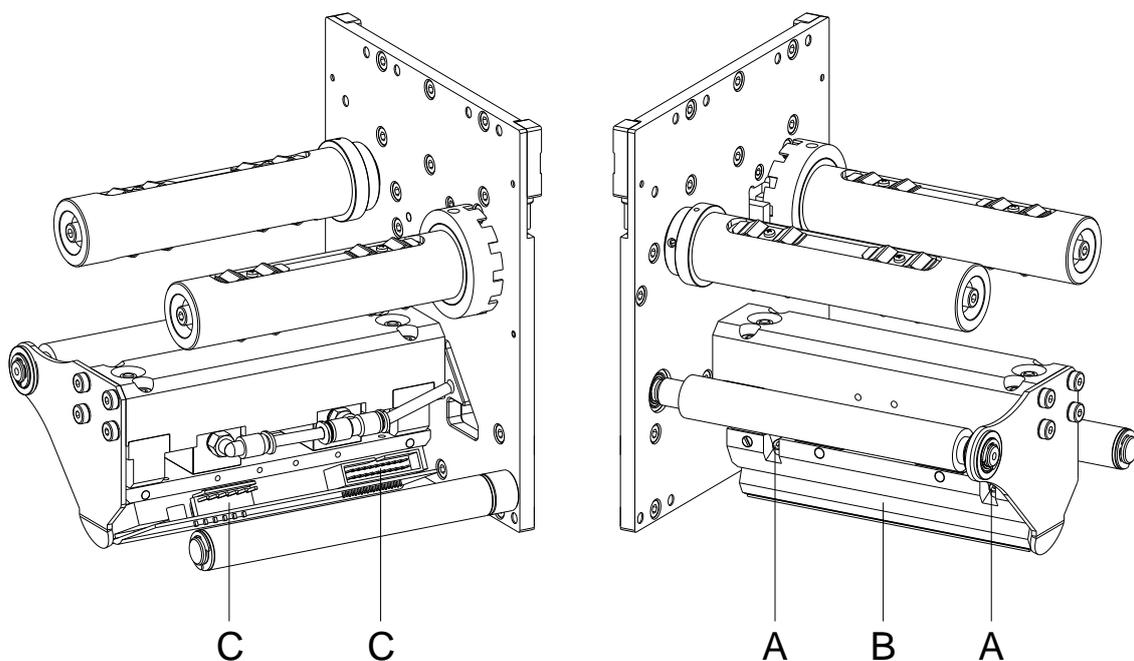


Figure 24

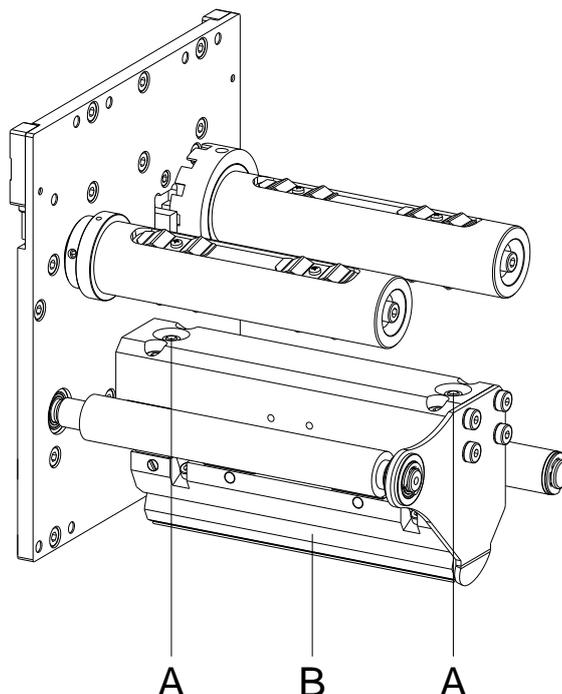
### Démonter la tête d'impression

1. Enlever le couvercle.
2. Enlever le film transfert.
3. Pousser la tête d'impression dans la position service appropriée.
4. Retirer le câble de tête d'impression (C).
5. Enlever les vis (A) et après la tête d'impression (B).

**Installer la tête d'impression**

1. Ne toucher pas les contacts de la tête d'impression.
2. Positionner la tête d'impression dans le support.
3. Viser encore les vis (A) et serrer après les vis.
4. Connecter encore le câble de tête d'impression (C).
5. Insérer encore le matériel film transfert (voir le chapitre 5.15 sur la page 48).
6. Entrer la valeur de résistance de la nouvelle tête d'impression dans les 'Fonctions service' (résistance dot). La valeur se trouve dans la plaque signalétique de tête d'impression.
7. Vérifier la position de la tête d'impression à l'aide d'une impression de test.

## 8.5 Tension film transfert



**Figure 25**

Pour atteindre une impression régulière il est nécessaire que le film transfert soit tiré régulièrement sur la largeur. Avec les écrous (1) vous pouvez régler une tension différente en basculant la tête d'impression sur le côté.



### ATTENTION!

Pliage au film transfert!

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

1. En desserrant un écrou la tête d'imprimant se déplace vers le bas à la côté correspondante.  
Augmentation de la tension du film transfert.
2. En serrant un écrou la tête d'impression se déplace vers le haut à la côté correspondante.  
Réduction de la tension du film transfert.



### REMARQUE!

Une modification forte a une grande influence sur le pouvoir pression de la tête d'impression.

3. Démarrer un ordre d'impression (ca. 3 layouts) pour vérifier la course correcte de film transfert.

## 8.6 Ajustement d'angle

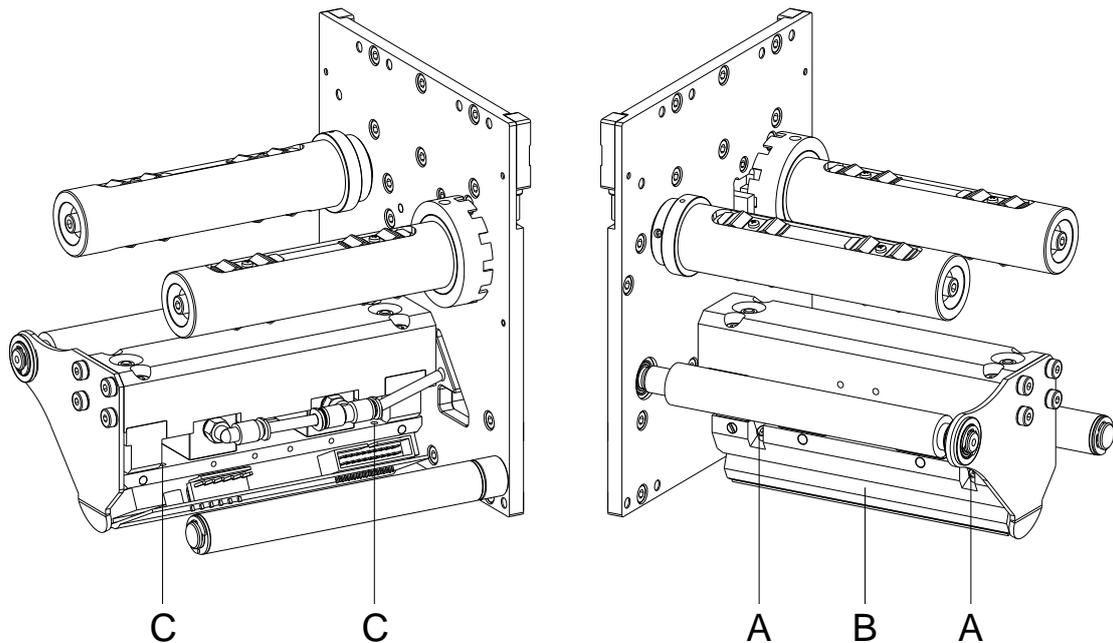


Figure 26

L'angle installation de la tête d'impression (B) est par défaut 26° à la surface d'impression. Tolérances de la fabrication de tête d'impression et de mécanique peuvent résulter en changeant l'angle.



### ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée par l'usure inégale!

Plus d'usure de film transfert par déchirage plus rapide.

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

1. Desserrer légèrement les vis (A).
2. Déplacer le goujon fileté (C), pour changer l'angle entre la tête d'impression et le support.  
Fermer = diminuer l'angle  
Desserrer = agrandir l'angle
3. Tourner les deux clous toujours d'une même valeur.
4. Serrer encore les vis (A).
5. Démarrer un ordre d'impression (ca. 3 layouts) pour vérifier la course correcte de film transfert.

## 8.7 Optimiser la qualité d'impression

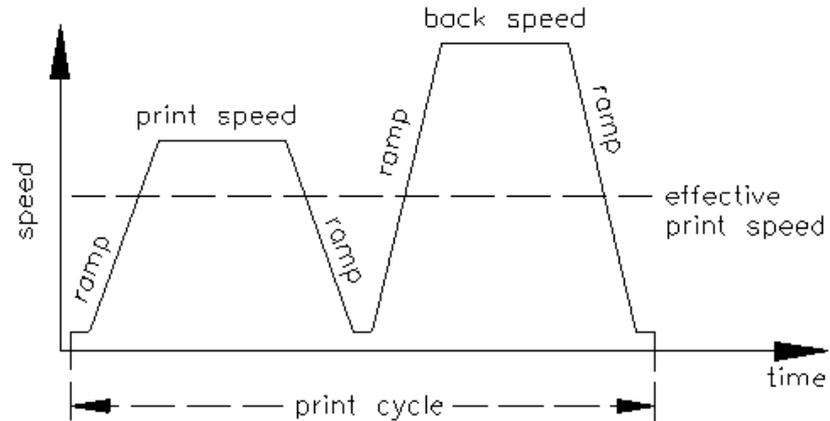
La vue d'ensemble suivante vous indique possibilités d'améliorer la qualité d'impression.

Généralement: plus de vitesse d'impression, moins qualité d'impression.

Problème	Solutions possibles
Impression régulièrement faible	<ul style="list-style-type: none"><li>• Augmenter le contraste.</li><li>• Augmenter la pression.</li><li>• Réduire la vitesse d'impression.</li><li>• Diminuer la vitesse du film transfert.</li><li>• Diminuer la distance entre tête d'impression et support d'impression.</li><li>• Changer la combinaison du film transfert et matériaux à imprimer.</li><li>• Vérifier le support d'impression (dureté).</li><li>• Modifier l'angle de la tête d'impression.</li></ul>
Impression en partie faible (d'un seul côté)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajuster la surface parallèle à la tête d'impression.</li><li>• Régler la tension du film transfert régulièrement.</li><li>• Régler l'angle de tête d'impression régulièrement.</li></ul>
Impression en partie faible (périodique)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meuler la surface plane.</li><li>• Renforcer la surface contre fléchissement.</li></ul>

## 8.8 Optimiser le nombre de cycle

Nombre de cycle = cycle d'impression par unité de temps.



**Figure 27**

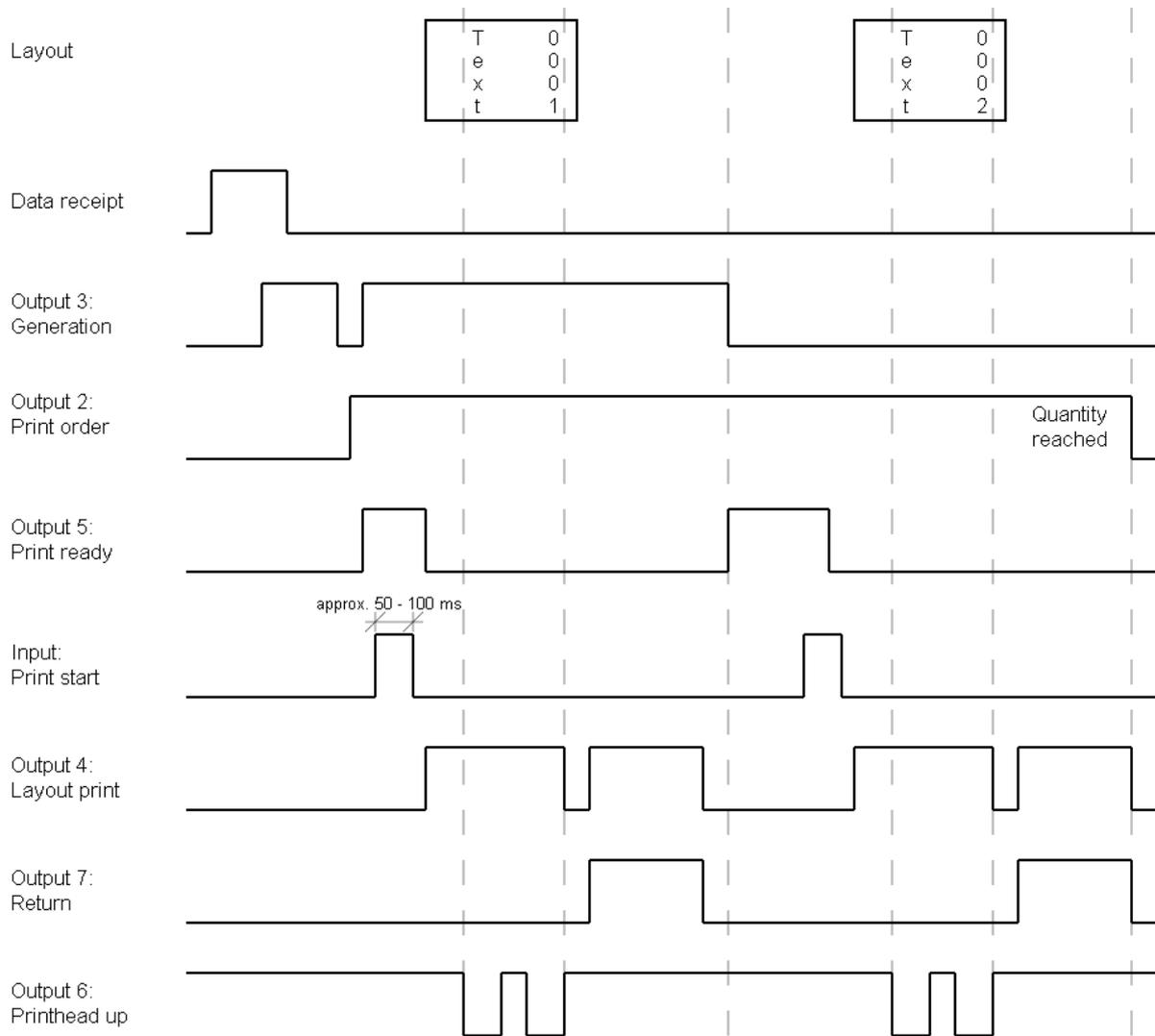
Lors des applications dépendantes du temps, par le choix favorable des différents paramètres d'appareil, la vitesse d'impression effective et ainsi le nombre de cycle peuvent être augmentés.

- Augmenter généralement la vitesse d'impression.
- Augmenter généralement la vitesse de retour.
- Augmenter le temps d'accélération et de freinage.
- Déplacer le point zéro de machine.
- Éviter une installation verticale de la mécanique d'impression, installer la mécanique en position horizontale.
- Faire attention sur une petite distance entre la tête d'impression et le support d'impression.
- Optimiser le layout sur une courte voie d'impression, c.-à-d. moins de blancs, pas de bords en haut et/ou en bas, tourner le layout éventuellement.

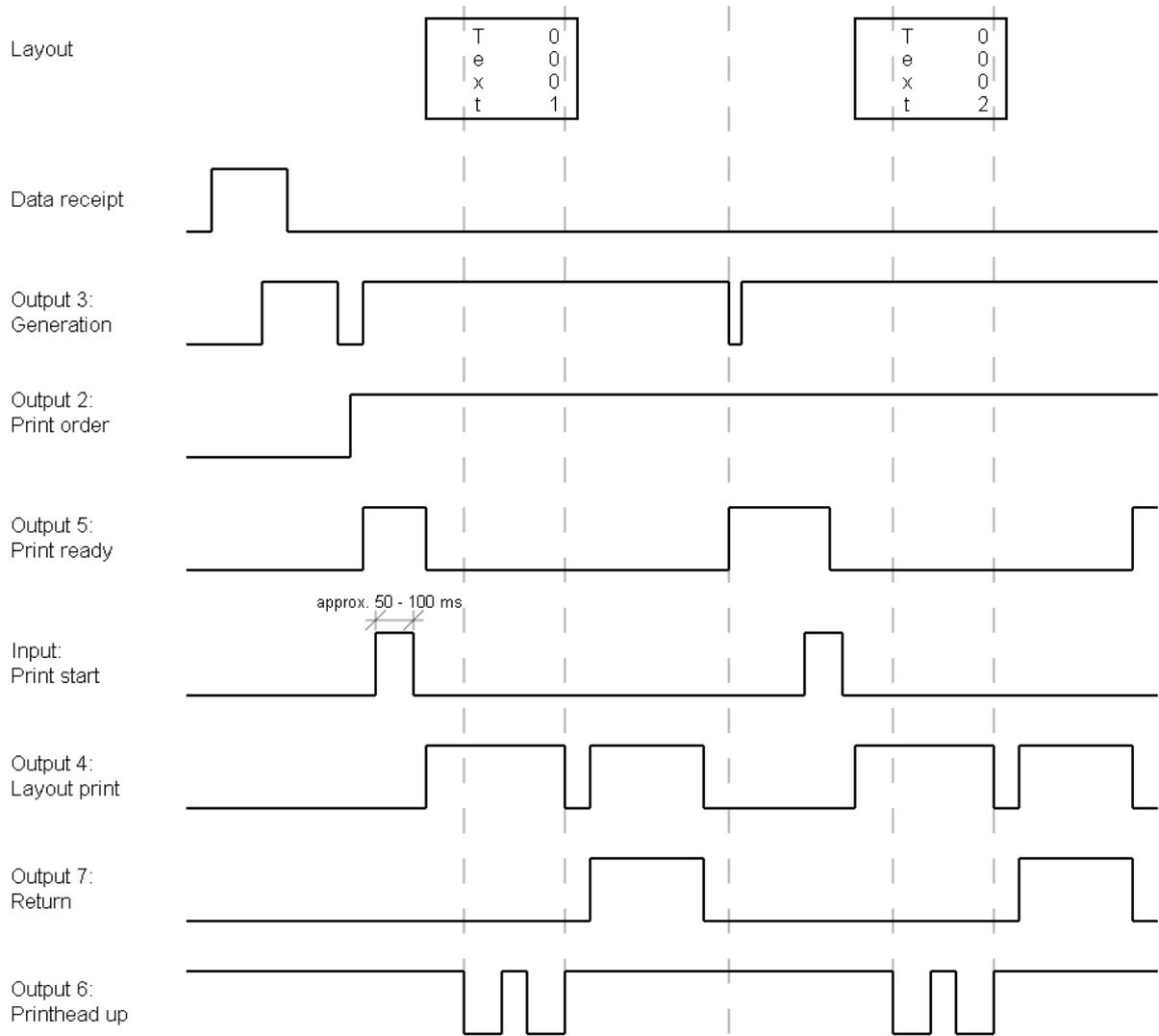


## 9 Diagrammes de signal

### 9.1 Mode 1 (traitement des pièces)



### 9.2 Mode 2 (mode continu)



## 10 Correction des erreurs

Message d'erreur	Cause de la panne	Solution
1 Ligne trop haute	La ligne dépasse le bord supérieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus bas (Augmentation de la valeur Y). Vérifier la rotation et la police.
2 Ligne trop bas	La ligne dépasse le bord inférieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus haut (Diminution de la valeur Y). Vérifiez la rotation et la police.
3 Font	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères choisi.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
4 Code inconnu	Le code sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le type du code.
5 Rotation non valide	La position choisie n'est pas disponible.	Vérifier la position.
6 CV Font	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
7 Font vectoriel	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
8 Mesurer étiquette	Étiquettes non trouvées lors de la mesure. La longueur de l'étiquette sélectionnée est trop grande.	Vérifier la longueur de l'étiquette et si les étiquettes sont correctement insérées. Démarrer la mesure de nouveau.
9 Etiquette non trouvée	Aucune étiquette disponible. Cellule étiquette sale. Etiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Nettoyer la cellule étiquette.
10 Pas de film transfert	Le film transfert est au bout pendant un ordre d'impression. Problème à la cellule film transfert.	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
11 COM FRAMING	Erreur Stop bit.	Vérifier le stop bit. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
12 COM PARITY	Erreur parité.	Vérifier la parité. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
13 COM OVERRUN	Perte de données au port série (RS-232).	Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
14 Index de champ	La quantité des lignes reçus n'est pas valable avec RS-232 et Centronics.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
15 Longueur masque	La longueur de la définition du masque reçu n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
16 Masque inconnu	La définition masque transmis n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
17 ETB manque	ETB pas trouvé.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
18 Caractère non valide	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères sélectionné.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
19 Enregistrement non valide	Les données transmises sont inconnues.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
20 Chiffre clé faux	Lors du calcul du chiffre de contrôle le chiffre entré ou bien reçu est incorrect.	Calculer chiffre contrôle nouveau. Vérifier les données du code.
21 Valeur SC non valide	La valeur SC sélectionnée n'est pas valable pour Code EAN/UPC.	Vérifier la valeur SC.
22 Nombre de chiffre non valide	Le nombre des caractères pour le Code EAN ou bien le Code UPC n'est pas valable.	Vérifier le nombre des caractères.
23 Calcul de chiffre clé	Le calcul du chiffre de contrôle sélectionné n'est pas disponible dans le code à barre.	Vérifier le calcul du chiffre contrôle. Vérifier le type du code.
24 Extension non valide	Le facteur zoom sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le facteur zoom.
25 Signe d'offset	Le signe offset entré n'est pas disponible.	Vérifier la valeur d'offset.
26 Valeur offset	La valeur d'offset entrée n'est pas valable.	Vérifier la valeur d'offset.
27 Température tête d'impression	La température de la tête d'impression est trop haute. Le capteur température de la tête d'impression est endommagé.	Diminuer le contraste. Changer la tête d'impression.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
28 Erreur massicot	Erreur lors d'une coupe. Bourrage papier.	Vérifier le passage de l'étiquette. Vérifier le massicot.
29 Paramètre non valide	Les caractères entrés ne sont pas conformes aux caractères autorisés par l'identificateur d'application.	Vérifiez les données du code.
30 Identificateur d'application	L'identificateur d'application sélectionné n'est pas disponible avec le code GS1-128.	Vérifier les données du code.
31 Définition HIBC	Caractère système de HIBC manquant. Code primaire manquant	Vérifier la définition du code HIBC.
32 Heure système	La fonction Real Time Clock est sélectionnée mais la pile est vide. Le RTC a un problème.	Changer la pile ou la recharger. Changer le composant RTC.
33 Pas d'interface carte CF	La communication CPU - carte Compact Flash est interrompue. L'interface carte mémoire n'existe pas.	Vérifier la communication CPU - Interface carte Compact Flash. Vérifier l'interface carte Compact Flash.
34 Mémoire insuffisante	Mémoire impression non trouvée.	Vérifier l'équipement Compact Flash sur le CPU.
35 Tête d'impression ouverte	Après de démarrage d'un ordre impression la tête d'impression est ouverte.	Fermer la tête d'impression et démarrer de nouveau l'ordre impression.
36 Format non valide	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
37 Trop-plein	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
38 Division par 0	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
39 FLASH ERROR	Erreur du composant Flash.	Faire une mise à jour de logiciel. Changer le CPU.
40 Longueur commande	Longueur de la commande reçue invalide.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - imprimante.
41 Aucun lecteur	Carte mémoire pas trouvée / pas insérée.	Insérer la carte mémoire correctement.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
42 Erreur lecteur	Pas possible de lire la carte Compact Flash (incorrecte).	Vérifier la carte Compact Flash, si nécessaire la changer.
43 Lecteur non formaté	Carte Compact Flash pas formatée.	Formater la carte Compact Flash.
44 Effacer répertoire	Impossible d'effacer le répertoire actuel.	Changer le répertoire.
45 Sentiers trop long	Indication du chemin trop long.	Indiquez un chemin plus court.
46 Protégé contre l'écriture	Switch "Write-Protect" est sur "ON".	Désactiver "Write-Protect".
47 Répertoire et pas de fichier	Tentative d'indiquer un nom de répertoire comme nom de fichier.	Vérifier votre entrée.
48 Fichier ouvert	Tentative de modifier un fichier en cours d'accès.	Sélectionner un autre fichier.
49 Fichier manque	Le fichier n'existe pas sur la carte Compact Flash.	Vérifier le nom de fichier.
50 Nom de fichier non valide	Le nom de fichier contient caractères invalides.	Vérifier le nom, enlevez caractères spéciaux.
51 Erreur fichier interne	Erreur système fichier interne.	Contactez votre distributeur.
52 Répertoire plein	La quantité maximale (64) des entrées au répertoire principal est obtenue.	Mémoriser les fichiers dans des sous-répertoires.
53 Pas de mémoire	La capacité maximale de la carte Compact Flash est atteinte.	Utiliser une nouvelle carte, effacer des fichiers inutilisés.
54 Fichier/répertoire existant	Le fichier/répertoire sélectionné existe déjà.	Vérifier le nom, sélectionnez un autre nom.
55 Fichier trop grand	Pas assez de mémoire sur le lecteur destination après le processus «copier».	Utiliser une carte destination de plus grande capacité.
56 Aucune mise à jour	Erreur de fichier mise à jour de firmware.	Démarrer la mise à jour de nouveau.
57 Format graphique	Le fichier sélectionné ne contient pas de données graphiques.	Vérifier le nom du fichier.
58 Répertoire pas plein	Tentative de suppression d'un répertoire pas vide.	Effacer tous les fichiers et sous-répertoires dans le répertoire désiré.
59 Aucune interface carte CF	Lecteur carte mémoire non trouvé.	Vérifier si le lecteur est correctement connecté. Contactez votre distributeur.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
60 Aucune carte CF	Pas de carte Compact Flash insérée.	Insérer une carte CF dans le support pour la carte.
61 Erreur webserver	Erreur au démarrage du webServer.	Contactez votre distributeur.
62 FPGA faux	L'imprimante est équipée d'un mauvais FPGA.	Vérifier type d'impr. à l'écran. Changez le FPGA.
63 Position finale	Longueur de l'étiquette trop longue. Nombre d'étiquettes par cycle trop élevé.	Vérifier la longueur ou bien le nombre d'étiquettes par cycle.
64 Point zéro	Cellule défectueuse.	Changer la cellule.
65 Air comprimé	Pas d'air comprimé connecté.	Vérifier la connexion de l'air comprimé.
66 Libération externe	Le signal externe de sortie d'impression est manquant.	Vérifier le signal d'entrée.
67 Ligne dépassée	Fausse définition de la largeur ou bien de nombre de colonnes.	Diminuer la largeur des colonnes ou bien réduire le nombre de colonnes.
68 Scanner	Scanner connecté indique une erreur.	Vérifier connexion scanner/imprimante. Vérifier le scanner (encrassement).
69 Scanner NoRead	Mauvaise impression. Tête d'impression est sale ou défectueuse. Vitesse d'impression trop haute.	Augmenter le contraste. Nettoyer ou bien changer la tête d'impression. Réduire la vitesse d'impression.
70 Données scanner	Les caractères scannés ne sont pas identiques avec les caractères à imprimer.	Changer la tête d'impression.
71 Page non valide	Un numéro de page 0 ou bien un numéro > 9 est sélectionné.	Sélectionner un numéro de page entre 1 et 9.
72 Sélection page	Une page non disponible a été sélectionnée.	Vérifier les pages définies.
73 Page pas définie	La page n'est pas définie	Vérifier la définition de l'impression.
74 Format guide opérateur	Fausse entrée du format pour la ligne entrée personnalisée	Vérifier la chaîne du format.
75 Format date/heure	Fausse entrée du format pour la date/heure.	Vérifier la chaîne du format.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
76 Hotstart CF	Pas de carte Compact Flash disponible.	Si l'option hotstart a été activée, une carte Compact Flash doit être insérée. Mettre l'imprimante hors tension avant d'insérer la carte.
77 Miroir/Tourner	Sélection ensemble de la fonction 'imprimer plusieurs colonnes' et 'miroir/tourner'.	Sélectionner seulement une des deux fonctions et pas les deux ensembles.
78 Fichier système	Chargement hotstart des fichiers temporaires.	Pas possible.
79 Variable équipe	Fausse définition des temps de l'équipe (imbrication des temps).	Vérifier la définition des temps de l'équipe.
80 GS1 Databar	Erreur de code barre GS1 Databar.	Vérifier la définition et les paramètres de code GS1 Databar.
81 Erreur IGP	Erreur du protocole IGP.	Vérifier les données envoyées.
82 Temps génération	La génération de l'impression était encore active lors du démarrage de l'impression.	Réduire la vitesse de l'impression. Utiliser le signal de sortie d'imprimante pour la synchronisation. Utiliser des polices bitmap pour réduire le temps de génération.
83 Verrou transport	Deux capteurs position du bloc d'impression directe (départ/fin) sont actifs.	Déplacer le capteur du point zéro. Vérifier les capteurs au menu fonctions service.
84 Aucune font de données	Données de police et web manquantes.	Exécuter une mise à jour du logiciel.
85 Aucun layout ID	Définition étiquette ID manque.	Définir le layout ID sur l'étiquette.
86 Layout ID	ID contrôlé (scanné) ne correspond pas avec l'ID défini.	Mauvaise étiquette chargée de la carte Compact Flash.
87 RFID aucune étiquette	Unité RFID ne peut pas reconnaître une étiquette.	Déplacer l'unité RFID ou utiliser un offset.
88 RFID vérifier	Erreur lors de vérification des données programmée.	Étiquette RFID défectueuse. Vérifier la définition RFID.
89 RFID timeout	Erreur lors de la programmation du layout RFID.	Positionnement de l'étiquette. Mauvaise étiquette.
90 RFID données	Fausse ou incomplète définition des données RFID.	Vérifier les définitions des données RFID.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
91 RFID modèle faux	La définition des données de l'étiquette ne correspond pas avec les étiquettes utilisées.	Vérifier la sectorisation de la mémoire du type de l'étiquette utilisée.
92 RFID protégé	Erreur lors de programmation de l'étiquette RFID (champs bloqués).	Vérifier la définition des données RFID. L'étiquette a déjà été programmée.
93 RFID programmation	Erreur lors de la programmation de l'étiquette RFID.	Vérifier les définitions RFID.
94 Scanner timeout	Le scanner ne pouvait pas lire le code à barres dans le temps timeout imparti.  Tête d'impression défectueuse.  Le film transfert plisse.  Mauvais positionnement du scanner.  Temps de timeout trop court.	Vérifier la tête d'impression. Vérifier le film transfert. Positionner le scanner correctement. Sélectionner le temps de timeout plus long.
95 Scanner layout difference	Les données du scanner ne correspondent pas aux données du code barres.	Vérifier le réglage du scanner. Vérifier les paramètres / connexion.
96 COM break	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).
97 COM général	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).
98 Aucun logiciel tête FPGA	Aucune donnée tête d'impression-FPGA disponible.	Contactez votre distributeur.
99 Charger logiciel tête FPGA	Erreur lors de programmation du FPGA-tête d'impression.	Contactez votre distributeur.
100 Limite supérieur	Option applicateur Signal capteur en haut manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
101 Limite inférieur	Option applicateur Signal capteur en bas manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
102 Plaque vide	Option applicateur Le capteur ne détecte pas d'étiquette sous le patin (aspiration)	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
103 Signal de départ	Ordre d'impression actif mais l'appareil n'est pas prêt pour le traiter.	Vérifier le signal de départ.
104 Aucune données	Données d'impression en dehors de l'étiquette. Mauvais type de module sélectionné (logiciel).	Vérifier le type de module sélectionné. Vérifier la version gauche/droite de module.
105 Tête d'impression	Aucune tête d'impression originale n'est utilisée.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contacter votre distributeur.
106 Type de Tag non valide	Faux type de Tag. Les données de Tag ne correspondent pas au type de Tag dans l'imprimante.	Adapter les données ou utiliser le type de Tag correcte.
107 RFID inactif	Le module RFID n'est pas actif. Aucunes données RFID ne peuvent être traitées.	Activer le module RFID ou enlever les données RFID des données d'étiquette.
108 GS1-128 non valide	Le code à barres GS1-128 transféré est non valable.	Vérifier les données de code à barres (voir la spécification GS1-128).
109 Paramètre EPC	Erreur lors de calcul EPC.	Vérifier les données (voir la spécification EPC).
110 Couvercle ouvert	Lors de départ d'un ordre d'impression, le couvercle de boîtier n'est pas fermé.	Fermer le couvercle et redémarrer l'ordre d'impression.
111 EAN.UCC Code	Le code EAN.UCC transféré est non valable.	Vérifier les données de code (voir la spécification correspondant).
112 Chariot d'impression	Le chariot d'impression ne se déplace pas.	Vérifier la courroie dentée (éventuellement cassée).
113 Erreur d'applicateur	Option applicateur Erreur lors d'utilisation d'un applicateur.	Vérifier l'applicateur.
114 Limit gauche	Option applicateur La position finale gauche n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale GAUCHE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
115 Limit droite	Option applicateur La position finale droite n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
116 Position d'impression	Option applicateur La position d'impression n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale EN HAUT et DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique sur la fonction.
117 Paramètres XML	Erreur de paramètre dans le fichier XML.	Contactez votre distributeur.
118 Variable invalide	La variable transmise avec l'entrée personnalisée est invalide.	Sélectionner et transférer une variable correcte sans une entrée personnalisée.
119 Pas de film	Le film transfert est fini pendant un ordre d'impression. Problème de la cellule film transfert.	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
120 Directoire faux	Dossier de destination indisponible lors de la copie.	Le dossier de destination ne doit pas se trouver dans le dossier cible.
121 Éti. non trouvée	Aucune étiquette trouvée (DuoPrint) Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquette. Nettoyer la cellule étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
122 IP occupé	L'adresse IP a déjà été assignée.	Assigner une nouvelle adresse IP.
123 Impression asynchrone	Les cellules d'étiquette ne travaillent pas dans la séquence telle qu'il est attendu conformément à des données d'impression. Les réglages de la cellule étiquette ne sont pas corrects. Les paramètres pour la taille de l'étiquette et de l'espace ne sont pas corrects. Aucune étiquette trouvée à la tête d'impression arrière. Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Vérifier la taille de l'étiquette et de l'espace. Vérifier les réglages de la cellule d'étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Insérer un nouveau rouleau d'étiquette. Nettoyer la cellule étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
124 Vitesse trop lente	La vitesse d'impression est trop lente.	Augmenter la vitesse de la machine du client.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
125 DMA send buffer	Problème de communication HMI.	Redémarrer l'imprimante.
126 UID conflit	Réglages programmation RFID défectueux.	Effectuer l'initialisation RFID.
127 Module non trouvé	Module RFID non disponible	Vérifier la connexion du module RFID. Contacter votre distributeur.
128 Aucun signal de libération	Aucune autorisation d'impression par le contrôle supérieur (machine client).	Activer le signal d'autorisation au contrôle supérieur.
129 Firmware faux	Firmware installé ne convient pas au type d'imprimante sélectionné.	Utiliser le firmware approprié au type d'imprimante. Contacter votre distributeur.
130 Langue manque	Le fichier de langue pour la langue d'imprimante sélectionné n'existe pas.	Contacter votre distributeur.
131 Matériel faux	Les matériaux d'étiquette ne correspondent pas aux données de l'impression.	Utiliser des matériaux d'étiquette avec la longueur d'étiquette et l'espace correcte.
132 Mark up tag invalide	Mark up caractères de formatage invalides dans le texte.	Corriger les caractères de formatage dans le texte.
133 Script non trouvé	LUA script fichier non trouvé.	Vérifier le nom de fichier.
134 Échec script	LUA script défectueux.	Vérifier le script.
135 Erreur script	Erreur dans le LUA script entrées d'opérateur.	Corriger la valeur d'entrée.
136 Aucune réimpression	Aucunes données d'étiquette pour la réimpression disponible.	Transférer des données d'étiquette nouvelles à l'imprimante.
137 Tête d'impression court-circuit	Court-circuit électrique à la tête d'impression.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contacter votre distributeur.
138 Trop peu film transfert	Le film transfert se termine.	Changer le film transfert.
139 Erreur Hardware	Un composant hardware n'a pas pu être trouvé.	Contacter votre distributeur.

## 11 Informations supplémentaires

### 11.1 Hotstart



#### REMARQUE!

La mémorisation est effectuée sur la carte Compact Flash. Pour cette raison il est nécessaire d'avoir l'option carte Compact Flash.

La fonction Hotstart sert par ex. qu'en cas d'une éventuelle panne de courant, le layout actuellement chargé peut être encore traité sans perdre des données.

De plus, un ordre d'impression peut être interrompu et se poursuivre après la remise sous tension du bloc d'impression directe.



#### REMARQUE!

Puisqu'avec un hotstart actif toutes les données nécessaires sont enregistrées dans la carte Compact Flash, celle-ci ne peut pas être enlevée en cours de fonctionnement. Le retrait de la carte en cours de fonctionnement peut causer la perte de toutes les données sur la carte Compact Flash.

#### Mémoriser le layout actuel

Dans le cas où la fonction Hotstart est activée, au début d'une impression toutes les données du layout sont mémorisées sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

Si les conditions ne sont pas remplies, le message d'erreur correspondant est affiché.

#### Mémoriser l'état de l'ordre d'impression

En éteignant le bloc d'impression directe, l'état de l'ordre d'impression actuel est mémorisé sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

**Charger un layout et l'état de l'ordre d'impression**

Si la fonction Hotstart est activée, lors de la remise sous tension du bloc d'impression directe, les données du layout mémorisées et l'état de l'ordre d'impression sont chargés du fichier correspondant de la carte Compact Flash. Pour cette raison en allumant le bloc d'impression directe une carte Compact Flash doit être insérée dans le support A. S'il n'y a pas la possibilité de charger les données, un message d'erreur s'affiche.

**Démarrer un ordre d'impression**

Si un ordre d'impression a été actif lors de la mise hors tension du bloc d'impression directe, une impression est déclenchée automatiquement et la quantité effective ou bien la quantité réelle des layouts imprimée est actualisée. Si l'ordre d'impression a été arrêté lors de la mise hors tension, le bloc d'impression directe se met sur l'état 'arrêt' après mise sous tension. Si pendant la mise hors tension du bloc d'impression directe une entrée personnalisée a été activée, la fenêtre pour la première variable personnalisée sera affichée.

**Actualiser la variable compteur**

Étant donné que seulement les valeurs de départ du compteur sont mémorisées dans le fichier prévu, elles sont actualisées lors de la remise sous tension du bloc d'impression directe grâce à la quantité déjà imprimée. Chaque compteur est incrémenté à partir de sa valeur de départ correspondant. Après, la mise à jour du compteur actuel et prochain sera correctement définie par des intervalles de mise à jour.

**REMARQUE!**

Si des graphiques se trouvent sur le layout, ceux-ci doivent être enregistrés sur la carte Compact Flash.

## 12 Index

### A

Air comprimé .....	39
Approvisionnement air comprimé .....	39

### C

Capot de protection pour l'unité de contrôle (boîtier de panneau), installer.....	42, 43, 44
Conditions d'opération.....	17, 18, 19, 20
Consignes de sécurité.....	8, 9
Contrôle d'impression.....	47
Correction des erreurs.....	111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120

### D

Date/heure	
Début heure d'été .....	69
Fin heure d'été .....	69
Heure d'été .....	69
Déballer .....	33
Dépollution conforme à l'environnement.....	10
Diagrammes de signal	
Mode 1 (traitement des pièces) .....	109
Mode 2 (mode continu).....	110
Données techniques.....	21, 22

### E

Écran tactile	
Champ information personnalisé.....	81, 82
Clavier interne.....	97
Données de processus.....	93, 94
Entrée alphanumérique .....	86
Entrée numérique .....	85
Entrée paramètre.....	85
Entrée variable.....	96
Informations .....	97
Liste des favoris.....	83, 84
Maintenance .....	88, 89, 90, 91, 92
Menu généraux.....	80
Menu mémoire.....	95
Sous-menus.....	80
Zones de navigation .....	87
Entrées et sorties .....	23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31
Étendue de la livraison .....	33

<b>F</b>	
Figures	
Mécanique d'impression .....	12
Unité de contrôle (boîtier de panneau) .....	13
Unité de contrôle (boîtier de table) .....	14
Film transfert, insérer .....	48, 49
Fonctions service	
État capteur .....	70
État d'appareil .....	70
États I/O .....	72
Film transfert .....	71
<b>H</b>	
Hotstart .....	115, 116
<b>I</b>	
Installation aux machines .....	34
Instructions .....	7
<b>L</b>	
Layout, paramètres d'impression .....	59
<b>M</b>	
Maintenance	
LCD .....	76
Paramètres système .....	76
Maintenance/nettoyage	
Ajuster l'angle .....	105
Nettoyage général .....	99
Nombre de cycle, optimiser .....	107
Plan de maintenance .....	99
Qualité d'impression, optimiser .....	106
Rouleau d'entraînement, nettoyer .....	100
Tension film transfert .....	104
Tête d'impression, échanger .....	102, 103
Tête d'impression, nettoyer .....	101
Mécanique d'impression, figure .....	12
Menu fonction	
Structure de menus .....	51, 52, 53, 54, 55
Menu Fonction	
Aperçu impression .....	75
Date/heure) .....	69
Émulation .....	68
Fonctions service .....	70, 71, 72, 73
Initialisation .....	56
Interface .....	67
Layout .....	59
Maintenance .....	75, 76

Menu principal .....	66, 76
Mot de passe .....	73, 74
Optimisation .....	65
Paramètres d'appareil.....	60, 61, 62
Paramètres de machine.....	57, 58
Paramètres I/O .....	63, 64
Réseau.....	66
Mise en marche .....	47
Mise en route, préparations .....	46
Mise hors service/démontage .....	9
Mot de passe	
Opération .....	74
Réseau.....	74

## P

Paramètres d'appareil	
Contrôle d'impression .....	62
Environnement utilisateur .....	62
Ordre d'impression.....	60, 61
Paramètres I/O, /O paramètre port .....	63
Plaque de contre-pression (personnalisée), utilisation .....	38
Plaque de contre-pression (Valentin), montage.....	37
point zéro, régler .....	50
Position de montage	
Avec frein .....	36
Sans frein.....	35
Pouvoir de pression, régler .....	45
Principe d'impression .....	15

## R

Raccordement .....	46
Réglage point zéro .....	50

## T

Touch-screen (écran tactile)	
Structure écran .....	79

## U

Unité de contrôle (boîtier de panneau)	
Figure.....	13
Monter.....	40
Unité de contrôle (boîtier de table)	
Figure.....	14
Monter.....	41
Usage conforme .....	7, 8

## V

Vue de bloc d'impression directe .....	11
--	----



REDEMAC  
3540 rue Griffith, Saint-Laurent, Québec  
H4T 1A7

Phone: (888) 335-9570

[www.redemac.com](http://www.redemac.com)  
[request@redemac.com](mailto:request@redemac.com)

